

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
 第 6 章

God Put to good use Great power (?)
Shàngdì Shīzhǎn Dànéng
 上帝 施展 大能
Exterminate/eliminate Evil people/evildoers
Xiāomiè Èrén
 消灭 恶人

The Israelites in a dilemma/between the devil & the deep blue sea
Yǐsèlièrén jìntuìwéigǔ
 以色列人 进退维谷 。
 +/on the one side... is precipitous steep cliff +/...on the other side is
Yìbiān shì dǒuqiào xuányá yìbiān shì
 一边 是 陡峭 悬崖 , 一边 是
 boundless great sea kill people like scything flax/kill people like flies *
mángmáng dàhǎi shārénrúmá de
 茫茫 大海, 杀人如麻 的
 Egypt's troops/army still * in the rear
āijí jūnduì hái zài hòumian
 埃及 军队 还 在 后面
 relentlessly chase after in hot pursuit [?] swear/vow to/be going to
qióngzhuībùshě shì yào
 穷追不舍 , 誓 要
 annihilate/destroy them In spite of this being so Moses still/yet
jiānmìe tāmen jǐnguǎn zhèyàng Móxī réng
 歼灭 他们。* 尽管 这样 , 摩西 仍

encourage/urge God */s/of people must not/don't
miǎnli **Shàngdì** **de** **zímín** **búyào**
 勉励 上帝 的 子民 不要

give up all hope/despair He guarantee say Jehovah
juéwàng **Tā** **bǎozhèng** **shuō** **Yēhéhuá**
 绝望 。他 保证 说： “耶和華

must/will personally */for/in behalf of you [plural] fight
yào **qīnzì** **wèi** **nǐmen** **zhēngzhàn**
 要 亲自 为 你们 争战 ”。

Exodus
Chū'āijì
 (出埃及记 14:14)

According to Jewish historian Josephus say that very day there are
Jù **Yóutài** **lìshǐjiā** **Yuēsèfūsī** **shuō** **dāngri** **yǒu**
 * 据 犹太 历史家 约瑟夫斯 说， 当日 有
 war chariots MW cavalry 10,000 MW and full arms/battle outfit
zhànchē **liàng** **qíbing** **wàn míng** **hé quánfù** **wǔzhuāng**
 “ 战车 600 辆、骑兵 5 万 名 和 全副 武装
 * infantry 10,000 MW pursue/chase after the Israelites Judea
de bùbing **wàn míng** **zhuīgǎn** **Yǐsèlièrén** **Yóutài**
 的 步兵 20 万 名 ” 追赶 以色列人。(《 犹太
 Record of ancient matters [?] [ordinal] volume verse [ordinal] chapter
Gùshìjì **dì** **juàn** **jié** **dì** **zhāng**
 古事记 》 第 2 卷 324 节 [第 15 章 3
 MW
duàn
 段]) ^

Moses appease/pacify fellow countrymen * after evidently also
Móxī **ānfū** **tóngbāo** **zhī yú** **xiǎnrán yě**
² 摩西 安抚 同胞 之余， 显然 也
 once aloud/loudly from Jehovah seek help Jehovah to
céng gāoshēng xiàng Yēhéhuá qiúzhù **Yēhéhuá duì**
 曾 高声 向 耶和華 求助。耶和華 对
 Moses say You why/how keep on/not stop to me call out
Móxī shuō **Nǐ zěnmē** **búduàn** **xiàng wǒ hūhǎn**
 摩西 说： “你 怎么 不断 向 我 呼喊
 */eh Lift up you */of rod stretch out [?] hand *//forth
ne **Jǔqǐ** **nǐ de zhàng** **shēnchū shǒu lái**
 呢?…… 举起 你的 杖， 伸出 手 来

be indicating [?] the sea * the sea part/separate Exodus
zhǐzhe hǎi bǎ hǎi fēnkāi Chū'āijì
指着 海，把 海 分开”。（出埃及记

Please imagine/visualize the following next/following
14:15, 16) Qǐng xiǎngxiàng yíxià jiēzhe
请 想像 一下 接着
occur * thing Jehovah command angel

fāshēng de shì : Yēhéhuá zhǐhuī tiānshǐ
发生 的 事： 耶和華 指揮 天使，
pillar of cloud [?] immediately change to [?]/turn to [?] the Israelites

yúnzhù mǎshàng zhuǎndào Yísèlièrén
云柱 马上 转到 以色列人

in the rear possibly is expand/enlarge spread out/disperse be like
hòumian kěnéng shì kuòdà sǎnkāi xiàng
后面，可能 是 扩大 散开，像
wall the same block/obstruct [-ing] will/want attack/charge come up

qiáng yíyàng dǎngzhe yào gōng shànglái
墙 一样 挡着 要 攻 上来

* Egyptian soldiers Exodus Psalms
de āijí shìbīng Chū'āijì Shīpiān
的 埃及 士兵。（出埃及记 14:19, 20；诗篇

Moses stretch out [?] hand */forth be indicating [?] the sea
105:39) móxī shēnchū shǒu lái zhǐzhe hǎi
摩西 伸出 手 来 指着 海，

suddenly strong breeze break out * seawater gradually
hūrán qiángfēng dàzuò bǎ hǎishuǐ zhújiàn
忽然 强风 大作，把 海水 逐渐

part/separate Afterwards seawater congeal/solidify tower above like
fēnkāi Hòulái hǎishuǐ nínggù sǒnglì rú
分开。后来 海水 凝固，耸立 如

wall sea in appear a MW spacious/roomy road
qiáng hǎi zhōng chūxiàn yì tiáo kuānchǎng dàdào
墙，海 中 出现 一 条 宽敞 大道，

let the Israelites all/completely walk along [?]/walk through [?]
ràng Yísèlièrén tōngtōng zǒuguò
让 以色列人 通通 走过！

Exodus
Chū'āijì
(出埃及记 14:21；15:8)

Pharaoh see with own eyes God put to good use
 3 Fǎlǎo mùdǔ Shàngdì shīzhǎn
 法老 目睹 上帝 施展
 great power [?] ought to/should issue the order withdraw troops but he
 dànéng , lǐyīng xiàlìng chèbīng , dàn tā
 大能 , 理应 下令 撤兵 , 但他
 ambitious & proud instead/on the contrary issue the order to attack
 xīngāo-qì'ào fǎn'ér xiàlìng jìngōng
 心高气傲 , 反而 下令 进攻 。

Exodus So/consequently Egypt's soldiers
 Chū'āijì (出埃及记 14:23) Yúshì , āijí shìbīng
 于是 , 埃及 士兵
 think also not think just rush in/dash in the sea middle/centre
 xiǎng yě méi xiǎng * , jiù chōngjìn hǎi zhōng
 想 也 没 想 * , 就 冲进 海 中

go pursue/chase after the Israelites However they
 qù zhuīgǎn Yǐsèlièrén Kěshì tāmen
 去 追赶 以色列人 。 可是 , 他们
 soon/before too long just group of people in complete disorder [?] [-ed]
 bùjiǔ jiù zhènyíng dàluàn le
 不久 就 阵营 大乱 了 。

Them */of wheels begin fall off/come off make
 Tāmen de chēlún kāishǐ tuōluò , nòngde
 他们 的 车轮 开始 脱落 , 弄得
 men & horses thrown off their feet The Israelites once/as soon as safe
 rényǎng-mǎfān Yǐsèlièrén yì ānquán
 人仰马翻 。 以色列人 一 安全

arrive/reach Red Sea the opposite side Jehovah then/right away
 dǐdá Hóngǎi duì'àn Yēhéhuá jiù
 抵达 红海 对岸 , 耶和華 就

command Moses say You to/towards the sea stretch out [?]
 mìnglìng Móxī shuō : “ nǐ xiàng hǎi shēnchū
 命令 摩西 , 说 : “ 你 向 海 伸出

hand */forth cause/make water flow back submerge/drown the Egyptians
 shǒu lái , shǐ shuǐ huíliú , yānmò āijírén
 手 来 , 使 水 回流 , 淹没 埃及人
 and them */of war chariots cavalry Result water wall
 hé tāmen de zhànchē mǎbīng , Jiéguǒ shuǐqiáng
 和 他们 的 战车 、 马兵 。” 结果 水墙

collapse Pharaoh the whole army overwhelmed Exodus
tāxià Fǎlǎo quánjūnfùmò ! (Chū'āijì
塌下 , 法老 全军覆没 ! (出埃及记

Psalms
Shīpiān
14:24-28; 诗篇 136:15)

without much consideration
xiǎngyěméixiǎng
* 3-Liner's footnote: 想也没想 ^

[a] The Israelites face the Egyptians */of what
Jiǎ Yǐsèlièrén miànduì āijírén de shénme
1-3. (甲) 以色列人 面对 埃及人 的 什么
threat/menace [b] Jehovah how */in behalf of him/his
wēixié ? (乙) Yēhéhuá zěnyàng wèi tā
威胁 ? (乙) 耶和華 怎样 为 他
*/of/who are (?) people fight
de zǐmín zhēngzhàn
的 子民 争战 ?

The Israelites */at Red Sea be rescued is mankind
4 Yǐsèlièrén zài Hóngǎi huòjiù shì rénleì
以色列人 在 红海 获救 , 是 人类
history in one MW:item with God related/concerning *
lìshǐ shàng yì zhuāng gēn Shàngdì yǒuguān de
历史 上 一 桩 跟 上帝 有关的
great thing That very day Jehovah reveal himself be
dàshì Dāngrì Yēhéhuá xiǎnmíng zìjǐ shì
大事 。 当日 , 耶和華 显明 自己 是
fighter/warrior Exodus However the Bible
zhànshì Chū'āijì Búguò Shèngjīng
“ 战士 ”。 (出埃及记 15:3) 不过 , 圣经
so/like this describe Jehovah you have what feelings
zhèyàng miáoshù Yēhéhuá nǐ yǒu shénme gǎnjué
这样 描述 耶和華 , 你 有 什么 感觉
*/then Flames of war merciless/ruthless bring utter misery to [?]
ne Zhànhuǒ wúqíng , tútàn
呢 ? 战火 无情 , 涂炭

the people these are indisputable generally */that are [?] facts
shēnglíng zhè shì tiě yìbān de shìshí
 生灵，这是铁一般的事实。

So then God wield/use/make use of great power [?]
Nàme Shàngdì yùnyòng dànéng
 那么，上帝运用大能

eliminate/exterminate people will not will cause/make you to him
xiāomiè rén huì bu huì shǐ nǐ duì tā
 消灭人，会不会使你对他

stay at respectful distance */and not be draw close to him *
jìng'éryuǎnzhī ér búshì qīnjìn tā ne
 敬而远之，而不是亲近他呢？

[a] */at the Red Sea Jehovah make known/reveal he; himself is
Jiǎ Zài Hónghǎi Yēhéhuá xiǎnmíng zìjǐ shì
 4. (甲) 在红海，耶和华显明自己是

a MW what/how * God [b] The Bible say Jehovah
yí wèi zěnyàng de Shàngdì Yì Shèngjīng shuō Yēhéhuá
 一位怎样的上帝？(乙) 圣经说耶和华

is warrior/fighter some people possibly have what feelings
shì zhànshì yǒuxiē rén kěnéng yǒu shénme gǎnjué
 是战士，有些人可能有什么感觉？

God */s/of Warfare Different To
Shàngdì De Zhànzhēng Yì Yú
 上帝的战争异于

Man's world */s/of Conflicts/clashes
Rénjiān De Chōngtū
 人间的冲突

Lord of armies Jehovah these words *
Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá zhèige cí zài
 5 “万军之主 耶和华”这个词，在

Hebrew language Scriptures appear[-ed] near to/close to
Xībóláiyǔ Jīngjuàn chūxiànle jiējìn
 《希伯来语 经卷》出现了 接近

300 times * Greek language Scriptures
sānbǎi cì zài Xīlàiyǔ Jīngjuàn
 三百次，在 《希腊语 经卷》

*/in turn/[in contrast] appear [has] two times
 zé chūxiànguò liǎng cì
 则 出现过 两 次 。

1 Samuel Jehovah is supreme
 Sāmǔ'ěrjì Shàng Yēhéhuá shì zhìgāo
 (撒母耳记上 1:11) 耶和華 是 至高

ruler under his leadership there is a MW from/by angels
 tǒngzhìzhě shǒuxià yǒu yì zhī yóu tiānshǐ
 统治者 ， 手下 有 一 支 由 天使

form/make up * large army Joshua
 zǔchéng de dàjūn 。 (Yuēshūyàjì 5:13-15;

1 Kings This MW army once
 Lièwángjì Shàng Zhèi zhī jūnduì yídan
 列王纪上 22:19) 这 支 军队 一旦

set out/dispatch power extremely astonishing Isaiah
 chūdòng wēilì jíwéi jīngrén 。 (Yǐsàiyàshū

God use/wield great power [?] exterminate/eliminate
 37:36) Shàngdì yùnyòng dànéng xiāomiè
 上帝 运用 大能 消灭

people possibly make some/certain people feel
 rén kěnéng jiào mǒuxiē rén gǎndào
 人 ， 可能 叫 某些 人 感到

be unhappy/be displeased However there is one MW thing we
 bùkuài 。 Kěshì yǒu yì jiàn shì wǒmen
 不快 。 可是 ， 有 一 件 事 我们

should/ought to remember God launch/start * warfare
 yīnggāi jìzhù Shàngdì fādòng de zhànzhēng
 应该 记住 ： 上帝 发动 的 战争 ，

and/with men launch/start * senseless/pointless warfare
 gēn rén fādòng de wúwèi zhànzhēng
 跟 人 发动 的 无谓 战争 ，

far apart [be]/having separate/difference The various nations */of
 jiǒngrán yǒu bié 。 Lièguó de
 迥然 有 别 。 列国 的

politics or military leaders launch/start invasion/aggression
 zhèngzhì huò jūnshì lǐngxiù fādòng qīnlüè
 政治 或 军事 领袖 发动 侵略 ，

invariably love/like/happy to look for/to find MW/a
zǒng **xǐhuan** **zhǎo** **ge**
 总 喜欢 找 个
 high-sounding * reason but actually from the start
guānmiǎn tánghuáng de lǐyóu dàn qíshí yàgēnr
 冠冕堂皇 的 理由， 但 其实 压根儿
 from/without not start greedy and selfish
lí bu kāi tānlán hé zìsī
 离 不 开 * 贪婪 和 自私。

inevitably linked to

libùkāi

* 3-Liner's footnote: 离不开

Jehovah God however not the same He definitely
Yēhéhuá Shàngdì què bù yíyàng Tā jué
 6 耶和華 上帝 却 不 一 樣 。 他 絕
 will not not recognize/distinguish right & wrong
búhuì bú biàn shìfēi
 不 會 不 辨 是 非 ，
 act rashly/take reckless action Deuteronomy Say He
qīngjǔ-wàngòng Shēnmìngjì Shuō Tā
 輕 舉 妄 動 。 申 命 記 32:4 說 : “ 他
 is huge rock/stable rock [?] * do */[things]
shì pánshí suǒ zuò de
 是 磐 石 ， 所 做 的
 perfect/flawless * do/carry out */[things] to the utmost all
wánměi-wúxiá suǒ xíng de jìn dōu
 完 美 無 瑕 ， 所 行 的 盡 都
 impartial/just/fair He is trustworthy */who is [?] God
gōngzhèng Tā shì xìnshí de Shàngdì
 公 正 。 他 是 信 實 的 上 帝 ，
 selfless/completely impartial +/both... righteous/just +/...and
dàgōng-wúsī yòu zhèngyì yòu
 大 公 無 私 ， 又 正 義 又
 upright/honest God */s/of word condemn/denounce
zhèngzhí Shàngdì de huàyǔ qiǎnzé
 正 直 。” 上 帝 的 話 語 譴 責

all/every fly into a rage/be furious cruel/ruthless ruthless & cruel *

yíqiè dàfā-léitíng cánrěn bàoli de
一切 大发雷霆、 残忍 暴戾 的

people/person Genesis Psalms

rén Chuàngshìjì Shīpiān
人。(创世记 49:7; 诗篇 11:5)

Therefore Jehovah definitely will not in confusion take up/go to

Yīncǐ Yēhéhuá jué búhuì luàn dòng
因此, 耶和華 絕 不会 乱 动

arms/war He use/wield destroy/destruction */to [?]/of ability/power

gāngē Tā yùnyòng huǐmiè de nénglì
干戈。他 运用 毁灭 的 能力

extremely careful/cautious/prudent more often than not is

jíqí shènzhòng wǎngwǎng shì
极其 慎重, 往往 是

have no other choice */only then take action He inspire [?]

biéwú-xuǎnzé cái cǎiqǔ xíngdòng Tā qǐshì
别无选择, 才 采取 行动。他 启示

Ezekiel prophet write[-ed] these MW words Supreme

Yǐxījié xiānzhī xiěle zhè fān huà Zhìgāo
以西结 先知 写了 这 番 话: “ 至高

ruler [?] Jehovah say Can it really be !! [?]/[rhetorical] I

zhǔzǎi Yēhéhuá shuō: ‘ Nándào wǒ
主宰 耶和華 说: ‘ 难道 我

love/be fond of/like evil person/evildoer to die I don't

xǐhuan èrén sǐwáng ma Wǒ búshì
喜欢 恶人 死亡 吗? 我 不是

love/be fond of/like him to repent abandon bad conduct */as a result

xǐhuan tā huítóu líqì èxíng ér
喜欢 他 回头, 离弃 恶行 而

live go on/continue Ezekiel

huó xiàqu ma Yǐxījiéshū
活 下去 吗?” (以西结书 18:23)

[a] Why God is be worthy of the name

5, 6. (甲) Jiǎ Wèishénme Shàngdì shì míngfùqíshí
为什么 上帝 是 名副其实的

*/who is [?] Lord of armies Jehovah [b] God

de Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá Yǐ Shàngdì
的 “ 万军之主 耶和華 ”? (乙) 上帝

launch/start * war/warfare with/and men launch/start */[ones] have
fādòng de zhànzhēng gēn rén fādòng de yǒu
 发动 的 战争 跟 人 发动 的 有
 what differences
shénme bùtóng
 什么 不同？

So then Jehovah why must/have to use/wield
Nàme Yēhéhuá wèishénme yào yùnyòng
 那么， 耶和华 为什么 要 运用
 great power [?] exterminate/eliminate person */then Answer this
dànéng xiāomiè rén ne Huidá zhège
 大能 消灭 人 呢？ 回答 这个
 question before please first consider/think about [?]
wèntí zhīqián , qǐng xiān xiǎngxiǎng
 问题 之前 ， 请 先 想想
 righteous man Job Satan raise query/challenge [?]
yìrén Yuēbó Sādàn tíchū zhìyí
 义人 约伯 。 撒但 提出 质疑 ，
 claim Job even all mankind also/all
shēngchēng Yuēbó yǐzhì quánrénlèi dōu
 声称 约伯 以至 全人类 ， 都
 cannot/not able to * test */under strictly maintain [?]
bùnéng zài kǎoyàn xià jǐnshǒu
 不能 在 考验 下 紧守
 loyalty So/consequently Jehovah permit Satan
zhōngyì Yúshì Yēhéhuá róngxǔ Sādàn
 忠义 。 于是 ， 耶和华 容许 撒但
 to test Job Result Job foul disease
kǎoyàn Yuēbó Jiéguǒ Yuēbó èjí
 考验 约伯 。 结果 ， 约伯 恶疾
 infect the body [?] family property to the limit/all lose children
chánshēn jiācái jìn shī èrnǚ
 缠身 、 家财 尽 失 、 儿女
 all/without exception meet with death/die Job
quándōu sǐqù Yuēbójì
 全都 死去 。 (约伯记 1:1-2:8)

Job suffer enough from attack however not know
Yuēbó bǎoshòu dǎjī què bù zhī
约伯 饱受 打击， 却 不 知

details/inside information think/believe God
dǐyùn yǐwéi Shàngdi
底蕴 ， 以为 上帝

for no reason at all/without rhyme or reason punish him He ask
wúyuán-wúgù chéngfá tā Tā wèn
无缘无故 惩罚 他。 他 问

God why be going to/must/need to * him
Shàngdi wèishénme yào bǎ tā
上帝 为什么 要 把 他

treat as target for archery regard as/look upon as enemy
dàngzuò jiànbǎzi kànzuò chóudí
当做 “ 箭靶子 ” ， 看做 “ 仇敌 ” 。

Job
Yuēbóji
(约伯记 7:20; 13:24)

A named/called Elihu * young man see
Yige míngjiào Yìliù de niánqīngrén kànchū
一个 名叫 以利户的 年轻人 看出

Job */s/of ideas/opinions wrong/not right Elihu point out
Yuēbó de xiǎngfǎ búduì Yìliù zhǐchū
约伯 的 想法 不对 。 以利户 指出，

Job this way/like this think just tantamount to say his own
Yuēbó zhèyàng xiǎng jiù děngyú shuō zìjǐ
约伯 这样 想 ， 就 等于 说 自己

*/that is [?] righteousness be superior to God */s/of righteousness
de zhèngyì shèngguò Shàngdi de zhèngyì
的 正义 胜过 上帝 的 正义

[-ed] Job Correct person how can/be able to
le Yuēbóji Búcuò rén zěn néng
了。(约伯记 35:2) 不错， 人 怎 能

compare with God understand/comprehend more/even more
bǐ Shàngdi dǒngde gèngduō
比 上帝 懂得 更多 ，

how can/be able to rashly talk about [?] God say he
zěn néng wànglùn Shàngdi shuō tā
怎 能 妄论 上帝 ， 说 他

handle affairs/handle matters unjust/unfair */eh Elihu say
 chǔshì bùgōng ne Yìlìhù shuō
 处事 不公 呢？以利户 说：

God definitely will not do evil the Almighty
 Shàngdì jué búhuì xíng'è Quánnéngzhě
 “上帝 绝 不会 行恶， 全能者

definitely will not not be just/be fair Also say
 jué búhuì bù gōngzhèng Yòu shuō
 绝 不会 不 公正 。” 又 说：

the Almighty we be unable to/be incapable of
 Quánnéngzhě wǒmen wúfǎ
 “全能者 我们 无法

search out/track down his power/strength formidable
 zhuīxún tā lìliang qiángdà
 追寻 ； 他 力量 强大 ，

take seriously/think highly of/value justice/impartiality be filled with
 zhòngshì gōngzhèng chōngmǎn
 重视 公正 ， 充满

righteousness/justice Job
 zhèngyì Yuēbójì
 正义 。”（约伯记 34:10； 36:22, 23；

Therefore we can confirm God
 37:23) Yīncǐ wǒmen kěyǐ kěndìng Shàngdì
 因此， 我们 可以 肯定， 上帝

surely have proper/legitimate abundant/ample * reason
 yíding yǒu zhèngdàng chōngfèn de lǐyóu
 一定 有 正当、 充分 的 理由

*/[in order to?] fight Please remember this point
 cái zhēngzhàn Qǐng jìzhù zhèi diǎn
 才 争战。 请 记住 这 点。

Next we will examine/take a look love/be fond of peace
 Jiēzhe wǒmen huì kànkàn xǐ'ài hépíng
 接着 我们 会 看看， 喜爱 和平

*/who is [?] God launch/start warfare * some/a few
 de Shàngdì fādòng zhànzhēng de yìxiē
 的 上帝 发动 战争 的 一些

reasons 1 Corinthians
 lǐyóu Gēlínduō Qiánshū
 理由。（哥林多前书 14:33）

[a] Job think/believe he; himself * suffer * hardship/pain
 7, 8. (甲) 约伯 以为 自己 所 受 的 苦
 is who help to bring about */[matter] [b] Elihu how
 shì shéi cùchéng de ? (乙) Yǐ Yǐlìhù zěnyàng
 是 谁 促成 的 ? (乙) 以利户 怎样
 point out Job */s/of fault [c] We can from
 zhǐchū Yuēbó de bùshì Bǐng Wǒmen kěyǐ cóng
 指出 约伯 的 不是? (丙) 我们 可以 从
 Job personally actually learn what lesson
 Yuēbó shēnshàng xué dào shénme jiàoxùn
 约伯 身上 学到 什么 教训 ?

Love/be fond of/like Peace * God

Xǐ'ài Héping De Shàngdì
 喜爱 和平 的 上帝

For what reason/why Must/will/need to Fight

Wèihé Yào Zhēngzhàn
 为何 要 争战

Moses sing the praises of/extol God is fighter/warrior

Móxī zànsòng Shàngdì shì zhànshì
 9 摩西 赞颂 上帝 是 “ 战士 ”

after/following say Jehovah - many/multitude gods

zhǐhòu shuō Yēhéhuá a zhòng shén
 之后 , 说 : “ 耶和華 啊 , 众 神

among them who can reach/come up to you Who can

dāngzhōng shéi néng jí nǐ Shéi néng
 当中 谁 能 及 你 ? 谁 能

reach/come up to you sanctity/holiness [?]

jí nǐ shèngjié
 及 你 , 圣洁

extraordinary/out of the ordinary

Exodus

chāofán Chū'āijì
 超凡 ?” (出埃及记 15:11)

Habakkuk prophet also say Your eyes pure

Hābāgǔ xiānzhī yě shuō Nǐ yǎnmù chúnjié
 哈巴谷 先知 也 说 : “ 你 眼目 纯洁 ,

not able to tolerate/condone evil things also not able to
bùnéng róngrěn èshì yě bùnéng
不能 容忍 恶事 , 也 不能

see with own eyes/witness suffering */and yet sit by idly & do nothing
mùdǔ kǔnàn ér zuòshìbùlǐ
目睹 苦难 而 坐视不理 。”

Habakkuk Jehovah heart filled with kindness [?]
Hābāgǔshū Yēhéhuá zháixīn-rénhòu
(哈巴谷书 1:13) 耶和華 宅心仁厚 ,

but also is holy & pure righteous just/impartial *
dàn yě shì shèngjié zhèngyì gōngpíng de
但 也 是 圣洁 、 正义 、 公平 的

God Therefore he sometimes have no choice but to
Shàngdì Yīncǐ tā yǒushí bùdébù
上帝 。 因此 , 他 有时 不得不

come out boldly eliminate/exterminate evil person/evildoer
tǐngshēn'érchū xiāomiè èrén
挺身而出 , 消灭 恶人 。

Isaiah Luke
Yìsàiyàshū Lùjiā Fúyīn
(以赛亚书 59:15-19; 路加福音 18:7)

God fight cannot harm/will not lessen him/his
Shàngdì zhēngzhàn wúsǔn tā
上帝 争战 , 无损 他

*/of/that is (?) sanctity/holiness [?] On the contrary he is/[it is!]
de shèngjié Xiāngfǎn tā shì
的 圣洁 。 相反 , 他 是

for/for the sake of sanctity/holiness [?] * reasons
wèile shèngjié de yuángù
为了 圣洁 的 缘故

*/only then/for the sake of fight Exodus
cái zhēngzhàn Chū'āijǐ
才 争战 。 (出埃及记 39:30)

Love/be fond of/like peace * God why must/have to
9. Xǐ'ài héping de Shàngdì wèishénme yào
喜爱 和平 的 上帝 为什么 要

fight
zhēngzhàn
争战 ?

Please consider/think about [?] mankind */s/of first ancestors
 10 Qǐng xiǎngxiang rénlèi de shǐzǔ
 请 想想 , 人类的 始祖
 Adam Eve rebel against God after *
 Yàdāng Xiàwá fǎnpàn Shàngdì hòu suǒ
 亚当 夏娃 反叛 上帝 后 所
 lead to/give rise to * questions/problems Genesis
 yǐnqǐ de wèntí Chuàngshìjì
 引起 的 问题 。 (创世记 3:1-
 Jehovah if tolerate/bear with them not grant
 6) Yēhéhuá yàoshi kuānróng tāmen bù yǔ
 耶和華 要是 寬容 他們 , 不 予
 investigate/find out then/just will weaken his own *
 zhuījiū , jiù huì xuēruò zìjǐ de
 追究 , 就 會 削弱 自己 的
 supreme/sovereign rulership/authority to rule [?] Jehovah is
 zhìgāo tǒngzhìquán Yēhéhuá shì
 至高 統治權 。 耶和華 是
 righteous/just */who is [?] God have no choice but to *
 zhèngyì de Shàngdì bùdébù bǎ
 正義 的 上帝 , 不得不 把
 them condemn to/sentence to death penalty Romans
 tāmen pànchǔ sǐxíng Luómǎshū
 他們 判處 死刑 。 (羅馬書
 * Bible */s/of [ordinal] one MW prophecy in
 6:23) Zài Shèngjīng de dì yī ge yùyán lǐ
 在 聖經 的 第 一 個 預言 里 ,
 God foretell him/his */of/who are (?) servants will with
 Shàngdì yùgào tā de púrén huì yǔ
 上帝 預告 他 的 僕人 會 與
 follow serpent Satan * people
 gēncóng “ shé ” (Sādàn) de rén
 跟從 “ 蛇 ” (撒但) 的 人
 be at enmity [?]/be opposed [?] Revelation
 wéidí Qǐshìlù
 為敵 。 (启示录 12:9;
 Genesis Finally Satan must/will be
 Chuàngshìjì Zuìhòu Sādàn yào bèi
 创世记 3:15) 最后 , 撒但 要 被

exterminate/eliminate question/issue */only then/[condition can/able to
 xiāomiè wèntí cái néng
 消灭 , 问题 才 能
 to resolve/to settle Romans Jehovah
 jiějué Luómǎshū Yēhéhuá
 解决 。 (罗马书 16:20) 耶和華
 put to death Satan will greatly bring benefit to righteous
 chǔjué Sādàn huì dàdà zàofú zhèngyì
 处决 撒但 会 大大 造福 正义
 */who are [?] people because at that time [?] Satan then unable
 de rén yīnwei dàoshí Sādàn jiù wúfǎ
 的 人 , 因为 到时 撒但 就 无法
 any more influence/effect mankind earth also
 zài yǐngxiǎng rénlei dìqiú yě
 再 影响 人类 , 地球 也
 hopeful/have the hope [?] become paradise [-ed]
 yǒuwàng chéngwéi lèyuán le
 有望 成为 乐园 了 。
 Matthew However * prophecy be fulfilled
 Mǎtài Fúyīn Búguò zài yùyán yìngyàn
 (马太福音 19:28) 不过 , 在 预言 应验
 before Satan */s/of henchman/adherents will always threaten
 zhīqián Sādàn de dǎngyǔ huì yìzhí wēixié
 之前 , 撒但 的 党羽 会 一直 威胁
 God */s/of people attempt to/try to injure/harm them */of
 Shàngdì de zǐmín shìtú qiānghài tāmen de
 上帝 的 子民 , 试图 戕害 他们的
 body & mind In order to protect his own */who are [?] people
 shēnxīn Wèile bǎohù zìjǐ de zǐmín
 身心 。 为了 保护 自己 的 子民 ,
 God sometime have no choice but to take action
 Shàngdì yǒushí bùdébù cǎiqǔ xíngdòng
 上帝 有时 不得不 采取 行动 。

[a] God */at what time for the first time declare war
 Jiǎ Shàngdì zài shènmé shíhòu shǒucì xuānzhàn
 10. (甲) 上帝在什么时候首次宣战？
 He why must/have to like this/so do [b] Genesis
 Tā wèishénme yào zhèyàng zuò Yǐ Chuàngshìjì
 他为什么 要 这样做？ (乙) 创世记

foretell */that [?] rectify evil */to [?] struggle must/will how
 3:15 yùgào de zhèng xié zhī zhēng yào zěnyàng
 预告 的 正 邪 之 争 ， 要 怎样
 */only then can/able to to resolve/to settle Righteous * people will
 cái néng jiějué ? Zhèngyì de rén huì
 才 能 解决 ？ 正义 的 人 会
 how as a result be benefited
 zěnyàng yīn'ér shòuyì
 怎样 因而 受益 ？

Take Action
Cǎiqǔ Xíngdòng
 采取 行动

Put the wicked to death & eliminate evil [?]

Zhūjiānchú'è
 诛奸除恶

God * Noah */s/of day/days bring down [?]
 11 Shàngdì zài Nuóyà de rìzi jiàngxià
 上帝 在 挪亚 的 日子 降下
 flood just is one example Genesis
 hóngshuǐ jiùshì yíge lìzi Chuàngshìjì 6:11,
 洪水 ， 就是 一个 例子 。 创世记 6:11,
 say The earth * God's before one's eyes ruin/corrupt
 12 shuō : “ Dàdì zài Shàngdì yǎnqián bàihuài
 说 ： “ 大地 在 上帝 眼前 败坏
 [-ed] violence spread all over the whole earth God
 le bàoxíng biànjí quándì Shàngdì
 了 ， 暴行 遍及 全地 。 上帝
 watch/view the earth see the whole earth all ruin/corrupt [-ed]
 guānkàn dàdì jiàn quándì dōu bàihuài le
 观看 大地 ， 见 全地 都 败坏 了 ，
 all have flesh & blood * all * on earth ruin/corrupt
 fán yǒu xuèròu de dōu zài dìshàng bàihuài
 凡 有 血肉 的 都 在 地上 败坏
 do evil Evil flood earth/the world morals/morality
 xíng'è Zuì'è chōngchì rénjiān dàodé
 行恶 。” 罪恶 充斥 人间 ， 道德

be on the verge of be deprived Jehovah will
jījìn **lúnwáng** **Yēhéhuá** **huì**
 几近 沦亡 耶和华 会
 look on unconcerned/sit by/stand by Absolutely/definitely will not
xiùshǒu-pángguān **ma** **Jué** **búhuì**
 袖手旁观 吗？ 绝 不会！
 He decide bring down [?] flood inundate/submerge/drown
Tā juéding **jiàngxià** **hóngshuǐ** **yānmò**
 他 决定 降下 洪水 淹没
 the whole earth * fierce & cruel by nature ignoring
quándì **bǎ** **xiōngcán** **chéngxìng** **wǎnggù**
 全地 把 凶残 成性 罔顾
 morals/morality * people exterminate/wipe out/eliminate
dàodé **de** **rén** **xiāomiè**
 道德 的 人 消灭
 with nothing left
jìngjìn
 净尽。

Why God decide bring down [?] flood
Wèishénme **Shàngdì** **juéding** **jiàngxià** **hóngshuǐ**
 11. 为什么 上帝 决定 降下 洪水，
 flood/submerge/drown the whole earth
yānmò **quándì**
 淹没 全地？

God against/to the Canaanites execute/carry out judgment
Shàngdì **duì** **Jiānánrén** **zhíxíng** **pànjué**
 12 上帝 对 迦南人 执行 判决，
 reasons also similar Jehovah reveal on earth *
yuányīn **yě** **lèisì** **Yēhéhuá** **tòulù** **dìshàng** **de**
 原因 也 类似。 耶和华 透露， 地上的
 all peoples all certainly/will because of/on account of Abraham
wànzú **dōu** **bì** **yīn** **Yàbólāhǎn**
 万族 都 必 因 亚伯拉罕
 */s/of offspring/seed */as a result gain blessings also
de **miáoyì** **ér** **défú** **yòu**
 的 “ 苗裔 ” 而 得福 ， 又

announce/declare will * Canaan this MW/MW:tract land
 xuānbù huì bǎ Jiānán zhè piàn tǔdì
 宣布 会 把 迦南 这 片 土地，
 give to Abraham */s/of offspring/descendants However
 cìgěi Yàbólāhǎn de zǐsūn Búguò
 赐给 亚伯拉罕 的 子孙 。 不过，
 at that time the Amorites just live */in Canaan God
 dāngshí Yàmóli rén zhèng zhù zài Jiānán Shàngdì
 当时 亚摩利人 正 住 在 迦南 。 上帝
 have not have proper */that are [?] grounds/reasons *
 yǒu méi yǒu zhèngdàng de lǐyóu bǎ
 有 没 有 正 当 的 理 由 ， 把
 them force drive out of/expel from
 tāmen qiángxíng zhúchū
 他们 强 行 逐 出
 homeland [?]/indigenous land [?] */then Jehovah prophesy
 yuánjūdi ne Yēhéhuá yùyán
 原居地 呢 ？ 耶 和 华 预 言 ，
 approximately 400 years later/after when the Amorites */of
 dàyuē sìbǎi nián hòu dāng Yàmóli rén de
 大 约 四 百 年 后 ， 当 “ 亚 摩 利 人 的
 sins come to completion when */only then will expel
 zuìguo mǎnyíng shí cái huì qūzhú
 罪 过 ” 满 盈 时 ， 才 会 驱 逐
 them Genesis
 tāmen Chuàngshìjì
 他们 。 * (创 世 记 12:1-3; 13:14, 15;
 Meantime The Amorites */of
 Qíjiān Yàmóli rén de
 15:13, 16; 22:18) 其 间 ， 亚 摩 利 人 的
 morals/morality day by day corrupt/rotten Worship idols
 dàodé rìjiàn fǔbài Chóngbài ǒuxiàng
 道 德 日 见 腐 败 。 崇 拜 偶 像 、
 kill people/murder shed blood immoral/promiscuous dissolute/dissipated
 shā rén liú xuè yín luàn fàng dàng
 杀 人 流 血 、 淫 乱 放 荡
 etc. filthy behaviour [?] */in Canaan can be found everywhere
 děng bài xíng zài Jiānán bǐ bǐ - jiē shì
 等 败 行 ， 在 迦 南 比 比 皆 是 。

Exodus

Numbers

Chū'āijì (出埃及记 23:24; 34:12, 13; Mínhùjì 民数记 33:52)

Local * inhabitants/residents [go] so far as to kill/put to death
Dāngdì de jūmín shènzhì shāisǐ
 当地 的 居民 甚至 杀死
 children treat as/take for sacrificial offerings to burn They
értóng dāng jìpǐn fénshāo Tāmen
 儿童, 当 祭品 焚烧。他们
 in this way/so wicked holy & pure */who is [?] God how
rúci xié'è shèngjié de Shàngdì zěn
 如此 邪恶, 圣洁 的 上帝 怎
 can/able to let his own */who are [?] people * them
néng ràng zìjǐ de zǐmín zài tāmen
 能 让 自己 的 子民 在 他们
 among them live by them * become corrupt */eh
dāngzhōng shēnghuó bèi tāmen suǒ fǔhuà ne?
 当中 生活, 被 他们 所 腐化 呢?
 He announce/proclaim say Them */of land is not
Tā xuānbù shuō Tāmen de tǔdì shì bù
 他 宣布 说: “他们的 土地 是 不
 clean * I must for/for the benefit of that MW land
jiéjìng de Wǒ yào gěi nèi kuài tǔdì
 洁淨 的。我 要 给 那 块 土地
 punish sb. that MW land certainly spit out [??] among them *
zhìzuì nèi kuài tǔdì bì tǔchū qízhōng de
 治罪, 那 块 土地 必 吐出 其中 的
 inhabitants/residents Leviticus However
jūmín Lìwèijì Búguò
 居民 。” (利未记 18:21-25) 不过,
 Jehovah definitely did not
Yēhéhuá bìng méiyǒu
 耶和華 并 没有
 make no distinction between right & wrong
bùfēnzàobái
 不分皂白,
 indiscriminately slaughter innocent people [?] Some Canaanites
lànshā-wúgū Yǒuxiē Jiānánrén
 滥杀无辜 。” 有些 迦南人

natural disposition good & honest like Rahab and Gibeon */s/of
bǐngxìng shànliáng xiàng Lāhé hé Jībiàn de
 秉性 善良 , 像 喇合和基遍的
 inhabitants then/[emphasis] so that ... can escape beyond [?] destruction
jūmín jiù déiyǐ táoguò huǐmiè
 居民 , 就 得以 逃过 毁灭 ,
 preserve life Joshua
bǎoquán xìngmìng Yuēshūyàjì
 保全 性命 。 (约书亚记 6:25; 9:3-27)

Here * speak of/refer to */who are [?] Amorites evidently/clearly include
Zhèlǐ suǒ shuō de Yàmólrén xiànrán bāokuò
 * 这里所 说 的 “亚摩利人” 显然 包括
 Canaan */s/of all inhabitants Deuteronomy
Jiānán de suǒyǒu jūmín Shēnmìngjì
 迦南的 所有 居民 。 (申命记 1:6-8, 19-21, 27;
 Joshua
Yuēshūyàjì
 约书亚记 24:15, 18) ^

[a] Concerning Abraham */s/of offspring/seed Jehovah
Jǐ Guānyú Yàbólāhǎn de miáoyì Yēhéhuá
 12. (甲) 关于 亚伯拉罕 的 “苗裔” , 耶和华
 make/give [-ed] what prophecy [b] Why Jehovah
zuòle shénme yùyán Yǐ Wèishénme Yēhéhuá
 作了 什么 预言 ? (乙) 为什么 耶和华
 must/have to wipe out/exterminate the Amorites
yào xiāomiè Yàmólrén
 要 消灭 亚摩利人?

***/For/In behalf of His own */that is [?] Holy name**
Wèi Zìjǐ De Shèngmíng
 为 自己 的 圣名
Fight
Zhēngzhàn
 争战

Jehovah is holy & pure */who is [?] God him/his
¹³ **Yēhéhuá shì shèngjié de Shàngdì tā**
 耶和华 是 圣洁 的 上帝 , 他

*/of/that is [?] name in the same way holy & pure Leviticus
de míng tóngyàng shèngjié Lìwèiji
的 名 同样 圣洁 。 (利未记

Jesus teach disciples to pray say May
Yēsū jiàodǎo ménútú dǎogào shuō Yuàn
22:32) 耶稣 教导 门徒 祷告 说：“愿
you/yours */of/that is [?] name be clearly seen */as/be holy
nǐ de míng zhāngxiǎn wéi shèng
你 的 名 彰显 为 圣。”

Matthew Adam Eve */in
Mǎtài Fúyīn Yādāng Xiàwá zài
(马太福音 6:9) 亚当 夏娃 在
the Garden of Eden rebel against God blaspheme him/his
Yīdiànyuán fǎnpàn Shàngdì xièdú tā
伊甸园 反叛 上帝 , 亵渎 他

*/of/that is [?] holy name slander him/his */of/that is [?]
de shèngmíng wūmiè tā de
的 圣名 , 污蔑 他 的
reputation make people to him/his */of/that is [?] rule/ruling [?]
míngshēng lìng rén duì tā de tǒngzhì
名声 , 令人 对他 的 统治

way/manner be suspicious With regard to this all Jehovah
fāngshì shēngyí Duìyú zhè yíqiè Yēhéhuá
方式 生疑 。 对于 这一切, 耶和
definitely not able to sit by idly & do nothing He surely must/will
jué bùnéng zuòshì-bùlǐ Tā yíding yào
决 不能 坐视不理 。 他 一定 要
repay his own */that is [?] name a justice
huán zìjǐ de míng yíge gōngdào
还 自己 的 名 一个 公道 。

Isaiah
Yǐsàiyàshū
(以赛亚书 48:11)

Please again/once more consider/think about [?] the Israelites
14 Qǐng zài xiǎngxiang Yǐsèlièrén
请 再 想想 以色列人。
They */be in Egypt */be/become slaves when God
Tāmen zài Àijí wéi nú shí Shàngdì
他们 在 埃及 为 奴 时, 上帝

promise on earth all nations all certainly/will on account of/by [?]
yīngxǔ dìshàng wànguó dōu bì yīn
应许 地上 万国 都 必 因

Abraham */s/of offspring/seed */as a result gain blessings *
Yābólāhǎn de miáoyì ér défú de
亚伯拉罕 的 苗裔 而 得福 的
matter apparently fail/come to nothing [-ed] But afterwards
shì kànlái luòkōng le Dàn hòulái
事， 看来 落空 了。 但 后来，

Jehovah save them */in the interests of them
Yēhéhuá zhěngjiù tāmen wèi tāmen
耶和华 拯救 他们， 为 他们
found a nation repay his own */that is [?] name a
lìguó huán zìjǐ de míng yíge
立国， 还 自己 的 名 一个

justice Daniel prophet * prayer in
gōngdào Dànyǐlǐ xiānzhī zài dǎogào zhōng
公道。 但以理 先知 在 祷告 中
recount [?]/recall to mind & mention [?] this MW matter say
yìshù zhè jiàn shì shuō
忆述 这件事， 说：

Jehovah us */of God - you once
“Yēhéhuá wǒmen de Shàngdì a nǐ céngjīng
“耶和华 我们 的 上帝 啊， 你 曾经
use/with strong * hand lead you */of people
yòng qiángzhuàng de shǒu dàilǐng nǐ de zǐmín
用 强壮 的 手 带领 你的 子民

*/come out the land of Egypt */for yourself set up/build/establish [-ed]
chū Āijí dì wèi zìjǐ jiàn lì le
出 埃及地， 为 自己 建立了
reputation/fame Daniel
míngshēng Dànyǐlǐshū
名声”。(但以理书 9:15)

[a] Why Jehovah must/have to clearly show
13, 14. (甲) Jiǎ Wèishénme Yēhéhuá yào zhāngxiǎn
为什么 耶和华 要 彰显
his own */that is [?] name [b] Jehovah how repay his own
zìjǐ de míng? (乙) Yēhéhuá zěnyàng huán zìjǐ
自己 的 名? (乙) 耶和华 怎样 还 自己

*that is [?] name a justice
de míng yige gōngdào
的 名 一个 公道 ?

In fact Daniel make/give/compose the above
15 Shìshìshàng , Dànyǐlǐ zuò yǐshàng
事实上 , 但以理 作 以上
prayer when just at the time the Jews need Jehovah
dǎogào shí zhèngzhí Yóutàirén xūyào Yēhéhuá
祷告 时 , 正值 犹太人 需要 耶和
once again */for his own */that is [?] name take action
zàicì wèi zìjǐ de míng cǎiqǔ xíngdòng
再次 为 自己 的 名 采取 行动 。
The Jews because disobedient/disobey [?] God be
Yóutàirén yīn wǔnì Shàngdì bèi
犹太人 因 忤逆 上帝 , 被
take captive to [?]/carry off to [?] Babylon go national capital
lǔdào Bābílún qù guódū
掳到 巴比伦 去 ; 国都
Jerusalem be reduced to dilapidated walls - a desolate scene
Yēlùsālěng lúnwéi tuíyuán-duàn bì
耶路撒冷 , 沦为 颓垣断壁 。
Daniel know/be aware of the Jews if can/able to
Dànyǐlǐ zhīdao Yóutàirén yàoshi néng
但以理 知道 , 犹太人 要是 能
return to native land Jehovah */s/of name then will
chóngfǎn gùtǔ Yēhéhuá de míng jiù huì
重返 故土 , 耶和 华 的 名 就 会
be clearly seen */as great Therefore he pray say
zhāngxiǎn wéi dà Yīncǐ tā dǎogào shuō :
彰显 为 大 。 因此 , 他 祷告 说 :
Jehovah - beg/entreat you to forgive Jehovah -
Yēhéhuá a qiú nǐ kuānshù Yēhéhuá a
“ 耶和 华 啊 , 求 你 宽 恕 。 耶和 华 啊 ,
beg/entreat you consent to listen [?] take action
qiú nǐ tīngyǔn cǎiqǔ xíngdòng
求 你 听 允 , 采 取 行 动 。”

For the sake of you yourself */of reason beg/entreat you don't
Wèile **nǐ zìjǐ de yuángù**, **qiú** **nǐ búyào**
 为了 你 自己的 缘故， 求 你 不要
 delay Me */of God - you/yours */of/that is (?)
dānyán **Wǒ de Shàngdi a nǐ de**
 耽延。 我的 上帝 啊， 你 的
 city and you/yours */of/that is (?) people all/both are
chéng hé nǐ de zǐmín dōu shì
 城 和 你 的 子民 都 是
 known as your/you under sb's name/belonging to */[ones]
chēngwéi nǐ míngxià de 。”
 称为 你 名下 的 。”

Daniel

Dànyǐlǐshū
 (但以理书 9:18, 19)

Why Jehovah rescue/save/deliver be take captive to [?]
Wèishénme Yēhéhuá zhěngjiù bèi lúdào
 15. 为什么 耶和華 拯救 被 擄到
 Babylon go * Jews
Bābīlún qù de Yóutàirén
 巴比伦 去 的 犹太人？

***in the interests of His own */who are (?) People**
Wèi Zìjǐ De Zǐmín
 为 自己 的 子民

Fight
Zhēngzhàn
 争战

Jehovah take pains/act with care & effort to defend/to uphold
Yēhéhuá zhuóyì wéihù
 16 耶和華 着意 维护
 his own */that is [?] reputation that is not is to say he
zìjǐ de míngshēng nà shì bu shì shuō tā
 自己 的 名声， 那是 不是 说， 他
 extremely conceited not at all care about people */then No
wéiwǒdúzūn háobù guānxīn rén ne Bù
 惟我独尊， 毫不 关心 人 呢？ 不。

Jehovah in order to carefully observe/follow carefully holy & pure
 Yēhéhuá wèile jǐnshǒu shèngjié
 耶和华 为了 谨守 圣洁
 */that are [?] standards maintain/defend justice/impartiality
 de biāozhǔn wéihù gōngzhèng
 的 标准 , 维护 公正 ,
 certainly/surely will stand up to protect/to defend him/his
 yídìng huì tǐngshēn bǎohù tā
 一定 会 挺身 保护 他
 */of/who are (?) people Please examine/have a look at
 de zǐmín Qǐng kànkàn
 的 子民 。 请 看看
 Genesis chapter Scripture describe four MW
 Chuàngshìjì zhāng Jīngwén miáoshù sì ge
 创世记 14 章 。 经文 描述 四个
 kings * Abraham */s/of nephew Lot all family
 wáng bǎ Yàbólāhǎn de zhī'ér Luódé yì jiā
 王 把 亚伯拉罕 的 侄儿 罗得 一家
 carry off.. Depend on/rely on [-ing] God */s/of help
 lǔqù Píngzhe Shàngdì de bāngzhù
 掳去 。 凭着 上帝 的 帮助 ,
 Abraham fight against heavy odds greatly defeat four kings
 Yàbólāhǎn yǐguǎdízhòng dà bài sì wáng
 亚伯拉罕 以寡敌众 , 大 败 四 王 ,
 return triumphant */and return There is a MW historical record
 kǎixuán ér guī Yǒu yì běn shǐshū
 凯旋 而 归 ! 有 一 本 史书
 be called Jehovah */s/of book of the Wars [?] possibly
 jiào Yēhéhuá de zhànjì kěnéng
 叫 《 耶和华 的 战记 》 , 可能
 record[-ed] Bible not actually mention * a number of
 jìzǎile Shèngjīng méi tídao de ruògān
 记载了 圣经 没 提到 的 若干
 battles/military campaigns Numbers Book in
 zhànyì Mínhùjì Shū shàng
 战役 。 (民数记 21:14) 书 上
 * write down * [ordinal] one MW/MW [event] war
 suǒ jì de dì yī chǎng zhànzhēng
 所 记 的 第 一 场 战争 ,

likely just is God help Abraham
dàgài **jiùshì** **Shàngdì** **bāngzhù** **Yàbólāhǎn**
 大概 就是 上帝 帮助 亚伯拉罕
 defeat/triumph over four kings But Jehovah */s/of
zhànshèng **sì wáng** **Dàn** **Yēhéhuá** **de**
 战胜 四王。 但 耶和华的
 military successes brilliant however not limited to this one
zhànjì **huīhuáng** **kě** **bùzhǐ** **zhè yì**
 战绩 辉煌， 可 不止 这一
 MW: important matter
zhuāng
 桩。

Please explain why Jehovah act with care & effort/take pains
Qǐng jiěshì wèishénme Yēhéhuá zhuóyì
 16. 请 解释 为什么 耶和华 着意
 to defend/to uphold his own */that is [?] reputation/fame definitely isn't [?]
wéihù **zìjǐ** **de** **míngshēng** **bìngbùshì**
 维护 自己的 名声， 并不是
 extremely conceited not at all care about people
wéiwǒdúzūn **háobù guānxīn rén**
 惟我独尊， 毫不 关心 人。

The Israelites soon enter/go into Canaan when Moses
Yǐsèlièrén kuàiyào jìnrù Jiānán shí Móxī
 17 以色列人 快要 进入 迦南 时， 摩西
 to them give/put forward guarantee/pledge say
xiàng tāmen tíchū bǎozhèng shuō
 向 他们 提出 保证， 说：
 You [plural] */of God Jehovah will walk */at you [plural]
Nǐmen de Shàngdì Yēhéhuá yào zǒu zài nǐmen
 “ 你们 的 上帝 耶和华 要 走 在 你们
 in front/ahead */at you [plural] before one's eyes */in behalf of
qiántou zài nǐmen yǎnqián wèi
 前头， 在 你们 眼前 为
 you [plural] fight just like he */in Egypt
nǐmen zhēngzhàn jiù xiàng tā zài Àijí
 你们 争战， 就 像 他 在 埃及

*in behalf of you [plural] * do * every/all thing/things
wèi nǐmen suǒ zuò de yíqiè shì 。”
为 你们 所 做 的 一切 事 。”

Deuteronomy Moses die/pass away after
Shēnmìngjì Móxī qùshì hòu
(申命记 1:30; 20:1) 摩西 去世 后 ,
Joshua become Israelite */s/of leader From

Yuēshūyà chéngwéi Yǐsèlièrén de lǐngxiù Cóng
约书亚 成为 以色列人 的 领袖 。 从
that time/then */upwards regardless of is judges period/era/age

nàshí qǐ wúlùn shì shìshī shídài ,
那时 起 , 无论 是 士师 时代 ,
or Judah worthy rulers rule/govern * time

háishì Yóudà xiánjūn tǒngzhì de shíhou
还是 犹大 贤君 统治 的 时候 ,
Jehovah also really did [?] */in behalf of him/his */of/who are [?]

Yēhéhuá dōu quècéng wèi tā de
耶和華 都 确曾 为 他 的
people fight cause/enable them

zǐmín zhēngzhàn shǐ tāmen
子民 争战 , 使 他们
fight many battles & win every one repeatedly win a victory

lǚzhàn-lǚshèng pín pín gàojié
屡战屡胜 , 频频 告捷 。
Joshua Judges

Yuēshūyàjì Shìshījì
(约书亚记 10:1-14; 士师记 4:12-17;
2 Samuel

Sāmǔ'ěrjì Xià
撒母耳记下 5:17-21)

We how know/be aware of the Israelites enter Canaan
17. Wǒmen zěnmē zhīdao , Yǐsèlièrén jìnrù Jiānán
我们 怎么 知道 , 以色列人 进入 迦南
after Jehovah still */in behalf of them fight Please

hòu Yēhéhuá réngrán wèi tāmen zhēngzhàn Qǐng
后 , 耶和華 仍然 为 他们 争战 ? 请
give an example to explain/to illustrate

jǔlì shuōmíng
举例 说明 。

Jehovah consistent He/his determined/purpose [?]
 18 Yēhéhuá shǐzhōng-rúyī Tā dīngyì
 耶和華 始終如一。他 定意
 to/is cause/to cause the earth become paradise
 yào shǐ dìqiú chéngwéi lètǔ
 要 使 地球 成為 樂土，
 the world is at peace this will ever does not/hasn't
 tiānxià-tàipíng zhèige zhǐyì cóng méiyǒu
 天下太平， 这个 旨意 从 没有
 change Genesis God hate
 gǎibiàn Chuàngshìjì Shàngdì hènwù
 改变。（创世记 1:27, 28）上帝 恨恶
 evil/sin however deeply love [?] his own */who are [?] people
 zuì'è què shēn'ài zìjǐ de zǐmín
 罪恶， 却 深爱 自己 的 子民，
 therefore soon */in behalf of them take action
 yīncǐ kuàiyào wèi tāmen cǎiqǔ xíngdòng
 因此 快要 为 他们 采取 行动
 [-ed] Psalms In fact Genesis
 le Shīpiān Shìshíshàng Chuàngshìjì
 了。（诗篇 11:7）事实上， 创世记
 * describe * rectify evil */of struggle/fight
 3:15 suǒ miáoshù de zhèng xié zhī zhēng
 所 描述的 正 邪 之 争，
 soon will then [?]. enter climax * questions/issues
 bùjiǔ jiùyào jìn rù gāocháo bǎ wèntí
 不久 就要 进入 高潮， 把 问题
 forever settle/resolve In order to enable/make his own
 yǒngyuǎn jiějué Wèile shǐ zìjǐ
 永远 解决。 为了 使 自己
 */that is [?] name be clearly seen */as/be holy at the same time
 de míng zhāngxiǎn wéi shèng tóngshí
 的 名 彰显 为 圣， 同时
 also protect under his leadership */who are [?] people Jehovah
 yě bǎohù shǒuxià de zǐmín Yēhéhuá
 也 保护 手下 的 子民， 耶和華
 will once again put on battledress [?] shatter/crush enemies
 huì zàicì pīshàng zhànyī fěnsuì chóudí
 会 再次 披上 战衣， 粉碎 仇敌！

Zechariah Revelation
Sājiāliyàshū **Qìshìlù**
 (撒迦利亚书 14:3; 启示录 16:14, 16)

[a] Jehovah consistent ever not change
 18. (甲) **Jiǎ Yēhéhuá** **shǐzhōng-rúyī** , **cóng méi gǎibiàn** ,
 why we ought to feel glad & thankful [b]
wèishénme wǒmen gāi gǎndào xīnxìng ? (乙)
 为什么 我们 该 感到 欣幸 ? (乙)
 Genesis * describe * rectify evil */to [?] struggle
Chuàngshìjì suǒ miáoshù de zhèng xié zhī zhēng
 创世记 3:15 所 描述 的 正 邪 之 争
 reach climax when will have/there be what things occur
dádào gāocháo shí huì yǒu shénme shì fāshēng
 达到 高潮 时 , 会 有 什么 事 发生 ?

Please consider/think about [?] this illustration/parable
 19 **Qǐng xiǎngxiang zhèige bǐyù** :
 请 想想 这个 比喻 :
 There is a MW/household people by ferocious beast
Yǒu yì jiā rén bèi měngshòu
 有 一 家 人 被 猛兽
 attack by surprise the family head with ferocious beast
xíjī yìjiāzhǐzhǔ gēn měngshòu
 袭击 , 一家之主 跟 猛兽
 summon one's courage & energy struggle/fight * it kill
fènyǒng bó dòu , bǎ tā shā sǐ
 奋勇 搏斗 , 把 它 杀死。
 This MW matter/affair will make him/his */of/who are [?] wife
Zhè jiàn shì huì lìng tā de qī
 这 件 事 会 令 他 的 妻
 children be disgusted with/strongly dislike Of course will not
ér fǎngǎn ma Dāngrán búhuì
 儿 反感 吗? 当然 不会!
 Actually see he dash ahead regardless of one's safety protect them
Kàndào tā fènbúgùshēn bǎohù tāmen
 看到 他 奋不顾身 , 保护 他们,

wife children only will very deeply feel moved [?] In the same way
qī ér zhǐhuì shēnshēn gǎndòng Tóngyàng
 妻 儿 只会 深深 感动 。 同样 ，
 God wipe out/eliminate evil people/evildoers also should not
Shàngdi xiāomiè èrén yě bùgāi
 上帝 消灭 恶人 ， 也 不该
 make us be disgusted with/strongly dislike He be willing to
jiào wǒmen fǎngǎn Tā lèyì
 叫 我们 反感 。 他 乐意
 */in order to protect us */as a result fight we only
wèi bǎohù wǒmen ér zhàn wǒmen zhǐ
 为 保护 我们 而 战 ， 我们 只
 ought to even more love him to him/his */of/that is (?)
gāi gèng ài tā duì tā de
 该 更 爱 他 ， 对 他 的
 great power [?] even more be filled with profound respect
dànéng gèng sùrán-qǐjìng
 大能 更 肃然起敬 。
 This way/like this we then be able to harbour/cherish
Zhèyàng wǒmen jiù nénggòu huáizhe
 这样 ， 我们 就 能够 “ 怀着
 reverence/fear */of heart trembling with fear */-ly
jìngwèi zhī xīn zhànzhàn-jīngjīng de
 敬畏 之 心 ， 战战兢兢 地
 venerate & worship [?] God Hebrews
jìngfèng Shàngdi Xībólaishū
 敬奉 上帝 ”。(希伯来书 12:28)

[a] Please use metaphor/analogy/parable to explain/to illustrate
 19. (甲) **Jiǎ Qǐng yòng bǐyù shuōmíng** ，
 God exterminate/wipe out evil people/evildoers why
Shàngdi xiāomiè èrén wèishénme
 上帝 消灭 恶人 ， 为什么
 on the contrary make people even more draw close to him [b] God
fǎn jiào rén gèng qīnjìn tā Yī Shàngdi
 反 叫 人 更 亲近 他。(乙) 上帝
 be willing to */in behalf of us fight we ought to have
lèyì wèi wǒmen zhēngzhàn wǒmen gāi yǒu
 乐意 为 我们 争战 ， 我们 该 有

what feelings Ought to how do
shénme gǎnjué Gāi zěnyàng zuò
什么 感觉？ 该 怎样 做？

Must/[do it] Draw close to Fighter/warrior Jehovah
Yào Qīnjìn Zhànshì Yēhéhuá
要 亲近 “ 战士 ” 耶和華

Of course Bible definitely does not in detail
20 **Dāngrán** , **Shèngjīng** **bìng** **méiyǒu** **xiángxì**
当然 , 圣经 并 没有 详细
explain Jehovah every time fight * reasons
jiěshì **Yēhéhuá** **měicì** **zhēngzhàn** **de** **yuányīn**
解释 耶和華 每次 争战 的 原因 。
However Jehovah definitely will not handle matters/behave
Kěshì **Yēhéhuá** **jué** **búhuì** **xíngshì**
可是 , 耶和華 绝 不会 行事
unjust/unfair heartlessly cruel & ruthless [?]
bùgōng **cánkù-bùrén**
不公 , 残酷不仁 ,
for no reason at all/without rhyme or reason just exterminate/wipe out
wúyuán-wúgù **jiù** **xiāomiè**
无缘无故 就 消灭
people this is no need for/need not doubt */[thing] We
rén **zhè shì** **wúyōng** **zhìyí** **de** **Wǒmen**
人 , 这是 毋庸 置疑 的 。 我们
examine/investigate the Bible */s/of context or
cháokǎo **Shèngjīng** **de** **shàngxiàwén** **huò**
查考 圣经 的 上下文 或
background information often/frequently then/just can manage
bèijǐng **zīliào** , **wǎngwǎng** **jiù** **kěyǐ** **nòng**
背景 资料 , 往往 就 可以 弄
clearly understand affair/matter */s/of
qīngchū **shìqing** **de**
清楚 事情 的
origin & development/entire process Proverbs Even
láilóngqùmài **Zhēnyán** **Jíshǐ**
来龙去脉 。 (箴言 18:13) 即使

*/whatever knowledge limited we provided/as long as
 suǒ zhī yǒuxiàn wǒmen zhǐyào
 所 知 有限 , 我们 只要
 continue to God deepen knowledge/understanding
 jìxù duì Shàngdì jiāshēn rènshi
 继续 对 上帝 加深 认识 ,
 meditate on/ponder him/his every kind of praiseworthy */that is [?]
 chénsī tā gèzhǒng kěguì de
 沉思 他 各种 可贵 的
 quality/special quality then will doubts/misgivings to the limit
 tèzhì jiù huì yílù jìn
 特质 , 就会 疑虑 尽
 disappear/vanish see we should/ought to whole heart
 xiāo kànchū wǒmen lǐdāng quánxīn
 消 , 看出 我们 理当 全心
 trust God Jehovah Job
 xìnlài Shàngdì Yēhéhuá Yuēbójì
 信赖 上帝 耶和華。(约伯记 34:12)

If we read Bible when fail to completely
 Rúguǒ wǒmen yuèdú Shèngjīng shí wèinéng wánquán
 20. 如果 我们 阅读 圣经 时 , 未能 完全
 understand God fight * reasons/grounds ought to have
 míngbai Shàngdì zhēngzhàn de lǐyóu gāi yǒu
 明白 上帝 争战的 理由 , 该 有
 what reaction Why
 shénme fǎnyìng Wèishénme
 什么 反应 ? 为什么 ?

Sometime Jehovah have no choice but to
 21 Yǒushí Yēhéhuá bùdébù
 有时 , 耶和華 不得不
 exert oneself/rise with force & spirit to fight but this
 fènqǐ zhēngzhàn dàn zhè
 奋起 争战 , 但 这
 definitely isn't [?] to say he is a MW warlike */who is [?]
 bìngbúshì shuō tā shì yí wèi hào zhàn de
 并不是 说 , 他 是 一 位 好 战 的

God * vision in Ezekiel actually see
Shàngdì **Zài yìxiàng zhōng**, **Yǐxījié kàndào**
 上帝。在 异象 中，以西结 看到
 Jehovah sit * war chariot */on make secure preparations
Yēhéhuá zuò zài zhànchē shàng, **zuòtuǒ zhǔnbèi**
 耶和華 坐在 戰車 上，作妥 準備
 to with enemies fight However Ezekiel also
yào gēn dírén zhēngzhàn。 **Búguò Yǐxījié yě**
 要 跟 敵人 爭戰。 不過，以西結 也
 at the same time see God by the side of there is a MW
tóngshí kànjian Shàngdì shēnbiān yǒu yī dào
 同時 看見，上帝 身邊 有一道
 rainbow */and rainbow is peace */of symbol
cǎihóng ér cǎihóng shì héping de xiàngzhēng
 彩虹，而 彩虹 是 和平 的 象征。

Genesis Ezekiel Revelation
Chuàngshìjì **Yǐxījiéshū** **Qǐshìlù**
 (创世记 9:13; 以西结书 1:28; 启示录

Obviously Jehovah deal with matters calm/sober
Xiǎnrán Yēhéhuá chǔshì lěngjìng
 4:3) 显然，耶和華 處事 冷靜，
 love/be fond of/like peace Apostle John say
xǐ'ài héping Shǐtú Yuēhàn shuō
 喜愛 和平。使徒 約翰 說：

God just is love 1 John
Shàngdì jiùshì ài。 ” (**Yuēhàn Yīshū** 4:8)
 “ 上帝 就是 愛。 ” (約翰一書 4:8)

Jehovah */s/of every kind of quality/special quality
Yēhéhuá de gèzhǒng tèzhì
 耶和華 的 各種 特質

in concert & harmony supplement & complement each other He
xiétiáo yízhì xiāngfǔ-xiāngchéng Tā
 協調一致， 相輔相成。 他

have great power/ability however heart filled with kindness [?]
dà yǒu néng lì què zhái xīn rén hòu
 大有 能力， 却 宅心仁厚。

We can with him draw close/get close to really !! greatest
Wǒmen néng yǔ tā qīnjìn zhēnshì mòdà
 我們 能 與 他 親近， 真是 莫大

*that is [?] honour [?]

de róngxìng
的 荣幸 !

Although Jehovah sometimes have no choice but to exert oneself
 21. Suīrán Yēhéhuá yǒushí bùdébù fènqǐ
 虽然 耶和華 有时 不得不 奋起
 to fight he actually is a MW what/how * God
 zhēngzhàn tā qíshí shì yí wèi zěnyàng de Shàngdì
 争战 , 他 其实 是 一位 怎样 的 上帝 ?

Thoughts for Meditation

Sīkǎotí
思考题

2 Kings Jehovah is Lord of armies
 Lièwángjì Xià Yēhéhuá shì Wànjūn zhī Zhǔ
 列王纪下 6:8-17 耶和華 是 万军之主 。

We experience distress when take close note of [?] this one point
 Wǒmen jīnglì kùnrè shí jǐnjì zhè yí diǎn
 我们 经历 困厄 时 , 紧记 这 一 点
 have what benefit
 yǒu shénme hǎochu
 有 什么 好处 ?

Ezekiel Jehovah heart filled with kindness [?] He
 Yǐxījiéshū Yēhéhuá zhāixīn-rénhòu Tā
 以西结书 33:10-20 耶和華 宅心仁厚 他
 * exterminate/wipe out those violate his law * people
 zài xiāomiè nèixiē wéifǎn tā lǜfǎ de rén
 在 消灭 那些 违反 他 律法 的 人
 before will give them what opportunity
 zhīqián huì gěi tāmen shénme jīhuì
 之前 , 会 给 他们 什么 机会 ?

2 Thessalonians Jehovah be about to
 Tiēsàluóníjiǎ Hòushū Yēhéhuá xíngjiāng
 帖撒罗尼迦后书 1:6-10 耶和華 行将
 exterminate/wipe out evil people/evildoers this will */for God */s/of
 xiāomiè èrén zhè huì wèi Shàngdì de
 消灭 恶人 , 这 会 为 上帝 的
 loyal servants bring what relief [?]
 zhōngpú dài lái shénme shūjiě
 忠仆 带来 什么 纾解 ?

2 Peter Jehovah why must
 Bǐdé Hòushū Yēhéhuá wèishénme yào
 彼得后书 2:4-13 耶和華 为什么 要

exterminate/wipe out	people	We	from this	actually learn
xiāomiè	rén ?	Wǒmen	cóngzhōng	xué dào
消灭	人 ?	我们	从中	学到
what	lessons			
shénme jiàoxun				
什么	教训 ?			

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
 [第 58 页 的 图片]

* the Red Sea Jehovah make known/reveal he; himself is fighter/warrior
Zài Hónghǎi , Yēhéhuá xiǎnmíng zìjǐ shì zhànshì
 在 红海 , 耶和華 顯明 自己 是 “ 战士 ”

Scriptures for chapter 6

Exodus
Chū'āijǐ
 (出埃及记 14:14)

Jehovah must/will personally */in behalf of you [plural] fight you [plural]
¹⁴ **Yēhéhuá yào qīnzi wèi nǐmen zhēngzhàn nǐmen**
 耶和華 要 亲自 为 你们 争战 , 你们
 must not/should not raise the voice [?]
búyào zuòshēng
 不要 作声 。” ^

Exodus
Chū'āijǐ
 (出埃及记 14:15, 16)

Jehovah to Moses say You why/how keep on/not stop to/towards me
¹⁵ **Yēhéhuá duì Móxī shuō : Nǐ zěnmē búduàn xiàng wǒ**
 耶和華 对 摩西 说 : “ 你 怎么 不断 向 我
 call out */eh Make the Israelites strike camp/break camp [suggestion]
hūhǎn ne Jiào Yisèlièrén báiyíng ba
 呼喊 呢 ? 叫 以色列人 拔营 吧 。” ¹⁶
 Lift up/raise up you */of rod stretch out [?] hand */in order to be indicating [?] the sea
Jǔqǐ nǐ de zhàng shēnchū shǒu lái zhǐzhe hǎi
 举起 你的 杖 , 伸出 手 来 指着 海 ,
 * the sea part/separate the better to let the Israelites from the sea in *
bǎ hǎi fēnkāi hǎoràng Yisèlièrén cóng hǎi zhōng de
 把 海 分开 , 好让 以色列人 从 海 中的
 dry land [?] on walk go over/pass by/through
gāndì shàng zǒu guoqu
 干地 上 走 过去 。” ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 14:19, 20)

So walk * Israel's camp before God * angel
 19 于是 走 在 以色列 营 前 上帝 的 天使
 instead [?]/come around to walk to [?]/move to camp behind/rear pillar of cloud [?] also
 zhuǎn'ér zǒudào yíng hòu yúnzhù yě
 转而 走到 营 后 , 云柱 也
 from the Israelites above turn to [?]/change to [?] them in the rear/at the back
 cóng Yisèlièrén qiánmian zhuǎndào tāmen hòumian
 从 以色列人 前面 转到 他们 后面
 go stand * Egypt's camp and Israel's camp between This side there is
 qù lì zài āijǐ yíng hé Yisèliè yíng zhījiān Zhèibian yǒu
 去, 20 立 在 埃及 营 和 以色列 营 之间。 这边 有
 cloud a/entire MW darkness that side give off light illuminate night
 yún yí piàn hēi'àn nèibiān fāguāng zhào liàng hēiyè
 云, 一 片 黑暗; 那边 发光, 照亮 黑夜。
 Whole/entire night the Egyptians from start to finish not able to approach/be near to
 Zhěnggè wǎnshàng āijǐrén shǐzhōng bùnéng jiējìn
 整个 晚上, 埃及人 始终 不能 接近
 the Israelites
 Yisèlièrén
 以色列人。 ^

Psalms

Shīpiān

(诗篇 105:39)

He open up clouds as barrier/protective screen
 39 Tā zhǎnkāi yúncǎi zuòwéi píngzhàng
 他 展开 云彩 作为 屏障 ,
 Nighttime use flame/blaze illuminate/lighten them
 Yèjiān yòng huǒguāng zhào liàng tāmen
 夜间 用 火光 照亮 他们。 ^

Exodus

Chū'āijǐ

(出埃及记 14:21)

Moses stretch out [?] hand *in order to be indicating [?] the sea Jehovah just
 21 Móxī shēnchū shǒu lái zhǐzhe hǎi Yehéhuá jiù
 摩西 伸出 手 来 指着 海, 耶和華 就
 blow up [??] powerful * east wind all night blow * on the sea cause
 guāqi qiángjīng de dōngfēng zhěngyè chuī zài hǎishàng shǐ
 刮起 强劲的 东风, 整夜 吹 在 海上, 使
 seawater retreat & go [??] sea bed become/turn into dry land [?] waters also
 hǎishuǐ tuìqu hǎichuáng biànchéng gāndì shuǐ yě
 海水 退去, 海床 变成 干地, 水 也

separate/part [-ed]

fēnkāi le
分开 了。 ^

Exodus

Chū'āijì

(出埃及记 15:8)

Your nostrils once/as soon as breathe out [?] waters then/just flock together/assemble

8 Nǐ bíkǒng yì hūqì shuǐ jiù huìjù
你 鼻孔 一 呼气 , 水 就 汇聚

*/rise up

qilai
起来,

Tower above be like flood/floodwater dam

Sǒnglì xiàng hóngshuǐ dībà
耸立 像 洪水 堤坝;

Surging/turbulent * great waves congeal * heart of the sea [?]

Xiōngyǒng de bōtāo níng zài hǎixīn 。 ^
汹涌 的 波涛 凝 在 海心 。

Exodus

Chū'āijì

(出埃及记 14:23)

the Egyptians pursue/chase after them Pharaoh */s/of war horses war chariots

23 āijírén zhuīgǎn tāmen Fǎlǎo de zhànmǎ zhànchē
埃及人 追赶 他们, 法老 的 战马 战车、

cavalry without exception then/follow after go down go into the sea in

mǎbīng quándōu gēnzhe xiàqu zǒujìn hǎi zhōng 。 ^
马兵 全都 跟着 下去, 走进 海 中 。

Exodus

Chū'āijì

(出埃及记 14:24-28)

Early in the morning at the time of Jehovah from flame of fire pillar of cloud [?]

24 Língchén shífēn Yēhéhuá cóng huǒyàn yúnzhù
凌晨 时分 , 耶和华 从 火焰 云柱

in watch/view Egypt's camp cause Egypt's camp break down in confusion [?]

zhōng guānkàn āijí yíng shǐ āijí yíng kuiluàn ,
中 观看 埃及 营, 使 埃及 营 溃乱 , 25

wheels fall off hard to control/drive the Egyptians one after another say

chēlún tuōluò nányǐ jiàyù āijírén fēnfēn shuō :
车轮 脱落, 难以 驾驭 。 埃及人 纷纷 说 :

We flee/run away [suggestion] Don't/must not provoke the Israelites

“ Wǒmen táopǎo ba Bùyào rè Yisèlièrén 。
我们 逃跑 吧 ! 不要 惹 以色列人 。”

Jehovah */in behalf of them fight attack the Egyptians [-ed]

Yēhéhuá wèi tāmen zhēngzhàn gōngjī āijírén le 。 ”
耶和华 为 他们 争战 , 攻击 埃及人 了 。”

Jehovah to Moses say You to/towards the sea stretch out [?] hand
²⁶ Yēhéhuá duì Móxī shuō : “Nǐ xiàng hǎi shēnchū shǒu
 耶和華對摩西說：“你向海伸出手
 */forth cause waters flow back submerge/flood the Egyptians and them */of
 lái , shǐ shuǐ huíliú , yānmò āijírén hé tāmen de
 來，使水回流，淹沒埃及人和他們的
 war chariots cavalry Moses immediately stretch out [?] hand */of
 zhànchē mǎbīng 。” ²⁷ Móxī lìkè shēnchū shǒu lái
 戰車、馬兵。” 摩西立刻伸出手來
 be indicating [?] the sea Day getting near/fast light up * time seawater begin
 zhǐzhe hǎi Tiān kuài liàng de shíhou hǎishuǐ kāishǐ
 指着海。天快亮的時候，海水開始
 flow back resume original state [?] the Egyptians want to avoid water run away
 huíliú huīfù yuánzhuàng āijírén xiǎng bì shuǐ táopǎo
 回流，恢復原狀。埃及人想避水逃跑，
 Jehovah however * them shake off into [?] the sea in/middle Waters keep on
 Yēhéhuá què bǎ tāmen dǒujìn hǎi zhōng 。 ²⁸ Shuǐ búduàn
 耶和華卻把他們抖進海中。 水不斷
 flow back right away/just * Pharaoh the entire army */s/of war chariots cavalry and
 huíliú jiù bǎ Fǎlǎo quánjūn de zhànchē mǎbīng hé
 回流，就把法老全軍的戰車、馬兵和
 follow after go into the sea in * men submerge/drown [-ed] one also
 gēnzhe zǒujìn hǎi zhōng de rén yānmòle , yíge yě
 跟着走進海中的人淹沒了，一個也
 did not remain/be left over
 méiyǒu shèngxia
 沒有剩下。 Λ

Psalms

Shīpiān

(詩篇 136:15)

He * Pharaoh and Pharaoh */s/of army/troops
¹⁵ Tā bǎ Fǎlǎo hé Fǎlǎo de jūnduì
 他把法老和法老的軍隊
 all shake off * Red Sea in
 dōu dǒuluò zài Hónghǎi li
 都抖落在紅海里，
 Because him */of loyal love [?] everlasting/exist forever
 Yīnwei tā de zhōngzhēnzhi'ài wànshì-chángcún
 因為他的忠貞之愛萬世長存。 Λ

Exodus

Chū'āijì

(出埃及記 15:3)

Jehovah is fighter
³ Yēhéhuá shì zhànshì
 耶和華是戰士。

Him */of name is Jehovah
Tā de míng shì Yēhéhuá
他的名是耶和华。 Λ

1 Samuel

Sāmǔ'ěrjì Shàng

(撒母耳记上 1:11)

She swear an oath say Lord of armies Jehovah - if you
11 Tā qǐshì shuō : “ Wànjūn zhī Zhǔ Yēhéhuá a yàoshi nǐ
她起誓说：“万军之主耶和华啊，要是你
sympathetically relieve [?] slave-girl */s/of wretched state be concerned about me not
gùxù bīnǚ de kǔkuàng gùniàn wǒ bú
顾恤婢女的苦况，顾念我，不
forget slave-girl grant slave-girl a son I certainly enable/make him
wàngjì bīnǚ cì bīnǚ yíge érzi wǒ bì shǐ tā
忘记婢女，赐婢女一个儿子，我必使他
all one's life return to/give back to Jehovah not shave him */of head
yìshēng guī Yēhéhuá bú tì tā de tóu
一生归耶和华，不剃他的头。” Λ

Joshua

Yuēshūyàjì

(约书亚记 5:13-15)

Joshua move near [?] Jericho * time raise the eyes watch
13 Yuēshūyà zǒujìn Yēligē de shíhou jǔmù guānkàn
约书亚走近耶利哥的时候，举目观看，
see there is a man hand in holding out of the scabbard [?]/drawn [?] */that is [?]
jiàn yǒu yíge rén shǒu li nǎzhe chūqiào de
见有一个人，手里拿着出鞘的
sword head on stand Joshua walk go forward */go to him say
jiàn yíngmiàn zhàn lì Yuēshūyà zǒu shàngqián qù duì tā shuō :
剑，迎面站立。约书亚走上前去，对他说道：
You are help/assist us */[one] or help our enemies
Nǐ shì bāngzhù wǒmen de hái shì bāngzhù wǒmen dírén
“你是帮助我们 的，还是帮助我们 敌人
*/[one] He say Both are not I am Jehovah
de 的？” 14 Tā shuō : “ Dōu búshì Wǒ shì Yēhéhuá
的？” 14 他说：“都不是。我是耶和华
under his leadership/subordinate main army */of field marshal I come [-ed]
shǒuxià dàjūn de yuánshuài wǒ lái le 。”
手下大军的元帅，我来了。”
Joshua then/right away lie prostrate to him say My lord have
Yuēshūyà jiù miànfúyúdi duì tā shuō : “ Wǒ zhǔ yǒu
约书亚就面伏于地，对他说道：“我主有
what words command servant */then Jehovah
shénme huà fēnfu púrén ne ?” 15 Yēhéhuá
什么话吩咐仆人呢？” 15 耶和华

under his leadership/subordinate main army * field marshal to Joshua say
 shǒuxià dàjūn de yuánshuài duì Yuēshūyà shuō :
 手下 大军的元帅对约书亚说：
 You * feet on * shoes take off */totally because you stand * is
 Nǐ bǎ jiǎo shàng de xié tuō xià lái , yīnwèi nǐ zhàn de shì
 “你把脚上的鞋脱下来，因为你站的是
 holy ground Joshua just immediately likewise do [-ed]
 shèngdì 。” Yuēshūyà jiù mǎshàng zhàoyàng zuò le 。 ^

1 Kings

Lièwángjì Shàng

(列王纪上 22:19)

Micaiah also say You must listen to/hear Jehovah */s/of words
 Mígāiyǎ yòu shuō Nǐ yào tīng Yēhéhuá de huà :
 19 米该雅又说：“你要听耶和華的话：
 I see Jehovah sit * throne */on in heaven [?] * many armies
 Wǒ kànjian Yēhéhuá zuò zài bǎozuò shàng tiānshàng de wànjūn
 我看见耶和華坐在宝座上，天上的万军
 all in attendance * him */around
 dōu shìlì zài tā zuǒyòu 。 ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 37:36)

Jehovah send an angel go out * Assyria's military camp
 Yēhéhuá chāi yíge tiānshǐ chūqu zài Yàshù jūnyíng
 36 耶和華差一个天使出去，在亚述军营
 in kill[-ed] eighteen 10,000 5,000 men Early morning everybody */rise up
 zhōng shāle shíbā wàn wǔqiān rén Qīngzǎo zhòng rén qǐlái ,
 中杀了十八万五千人。清早众人起来，
 only see [??] a field littered with corpses
 zhǐjiàn shǐhéngbiānyě 。 ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 49:7)

Them */of rage/anger cruel/ruthless certainly/yet put a curse on them */of
 7 Tāmen de nùqì cánrěn kě zhòu tāmen de
 他们的怒气残忍可咒，他们的
 anger violent/fierce certainly/yet curse I must * them scatter/disperse *
 shèngnù bàoliè kě zǔ Wǒ yào bǎ tāmen pāosàn zài
 盛怒暴烈可诅。我要把他们抛散在
 Jacob in * them disperse/scatter * Israel inside/within [?]
 Yǎgè zhōng bǎ tāmen fēnsàn zài Yisèliè zhīnèi 。 ^

Psalms

Shīpiān

(诗篇 11:5)

Righteous person evil person Jehovah both/also must/will examine
 5 Yírén èrén Yēhéhuá dōu yào cháoyàn
 义人 恶人，耶和華 都 要 察驗；
 All love/be fond of violence * people he certainly hate
 Fán xǐ'ài bàoli de rén tā bì hènwù
 凡 喜愛 暴力 的 人，他 必 恨惡。 ^

Ezekiel

Yixījiéshū

(以西结书 18:23)

Supreme ruler [?] Jehovah say Can it really be !! [?] I
 23 “ Zhìgāo zhǔzài Yēhéhuá shuō : ‘ Nándào wǒ
 “ 至高 主宰 耶和華 說 : ‘ 難道 我
 be fond of/like/happy evildoer die I am not happy/be fond of/like he
 xǐhuan èrén sǐwáng ma Wǒ búshì xǐhuan tā
 喜 歡 惡 人 死 亡 嗎 ？ 我 不 是 喜 歡 他
 turn round/repent abandon bad conduct/evildoing */in order to live continue/go on
 huítóu líqì èxíng ér huó xiàqù
 回 頭 ， 離 棄 惡 行 而 活 下 去
 ma
 嗎 ？ ’ ^

Job

Yuēbójì

(约伯记 1:1-2:8)

Land of Uz there is a man called/named Job This man cannot
 Wūsīdì yǒu yíge rén míngjiào Yuēbó Zhèige rén wúkě
 乌 斯 地 有 一 个 人 名 叫 约 伯 。 这 个 人 无 可
 find fault with/censure behaviour/conduct upright/honest fear God
 zhǐzé wéirén zhèngzhí jìngwèi Shàngdi
 指 责 ， 为 人 正 直 ， 敬 畏 上 帝 ，
 keep away from evil things He have/have born to him (?) [-ed] seven MW sons three
 yuǎnlí èshì Tā shēngle qī ge érzi sān
 远 离 恶 事 。 他 生 了 七 个 儿 子 、 三
 MW daughters Him */of livestock amount to [?] sheep seven thousand MW
 ge nǚ'ér Tā de shēngchù jìyǒu yáng qīqiān zhī
 个 女 儿 。 他 的 牲 畜 计 有 羊 七 千 只 、
 camels 3,000 MW cattle 500 MW:pair she asses 500 MW/head He
 luòtuó sānqiān pǐ niú wǔbǎi duì mǔlǘ wǔbǎi tóu Tā
 骆 驼 三 千 匹 、 牛 五 百 对 、 母 驴 五 百 头 。 他
 also/in addition a great MW/group of servants * the East * people among
 háiyǒu yí dà qún púrén Zài dōngfāng de rén zhōng
 还 有 一 大 群 仆 人 。 在 东 方 的 人 中 ，

this man is most revere in a big way *
zhègè rén shì zuì zūndà de。
这个人是最尊大的。

Job */s/of sons one person one day take turns * his own home in
4 Yuēbó de érzi yì rén yì tiān lúnlíu zài zìjǐ jiā li
约伯的兒子一人一天，轮流在自己家里
give a banquet also send men to go invite/ask three MW sisters come together
shèyàn yòu pài rén qù qǐng sān ge jiěmèi lái yìqǐ
设宴，又派人去请三个姐妹来一起
eat & drink Take turns give a banquet * day once past [?] Job just send
chīhē Lúnlíu shèyàn de rìzi yíguò Yuēbó jiù pài
吃喝。5 轮流设宴的日子一过，约伯就派
men to go call sons & daughters to come want them clean oneself He early morning
rén qù jiào èrnǚ lái yào tāmen zìjié Tā qīngzǎo
人去叫儿女来，要他们自洁。他清早
*/rise up according to sons & daughters */of number offer up whole burnt offering
qǐlái ànzhe èrnǚ de shù mù xiànshàng quánshāoji
起来，按着儿女的数目献上全烧祭，
because he say Perhaps me */of sons & daughters commit[-ed] sin
yīnwèi tā shuō Shuōbùdìng wǒ de èrnǚ fànle zuì
因为他 说：“说不定我的儿女犯了罪，
at heart revile & curse [?] [have] God This is Job constantly/frequently
xīnli zhòuzǔguo Shàngdi Zhè shì Yuēbó jīngcháng
心里咒诅过上帝。”这是约伯经常
do * thing
zuò de shì
做的事。

There is one day God * many sons come stand * Jehovah
6 Yǒu yì tiān Shàngdi de zhòngzǐ lái zhàn zài Yēhéhuá
有一天，上帝的众子来站在耶和华
in front of Satan also come them among/among them
miànqián Sādàn yě lái dào tāmen dāngzhōng
面前，撒但也来到他们当中。

Jehovah ask Satan You from where come Satan answer
7 Yēhéhuá wèn Sādàn Nǐ cóng nǎli lái? Sādàn huídá
耶和华问撒但：“你从哪里来？”撒但回答
Jehovah say I * on the earth make a round trip
Yēhéhuá shuō Wǒ zài dìshàng lái huí
耶和华说：“我在地上来回
go there & back/journey to & fro then afterwards come here Jehovah ask
wǎngfǎn ránhòu lái dào zhèlǐ。”8 Yēhéhuá wèn
往返，然后来到这里。”8 耶和华问
Satan You with concentrated attention/diligently look carefully at/observe [?] [have] me
Sādàn Nǐ yòngxīn chákànguo wǒ
撒但：“你用心察看过我
*/of servant Job haven't On earth there isn't person like him that sort
de púrén Yuēbó méiyǒu Dìshàng méiyǒu rén xiàng tā nà yàng
的仆人约伯没有？地上没有人像他那样

cannot find fault with/censure behaviour/conduct upright/honest fear God
wúkě zhǐzé wéirén zhèngzhí jìngwèi Shàngdì
 无可指责，为人正直，敬畏上帝，
 keep away from evil things Satan answer Jehovah say Job
yuǎnlí èshì Sādàn huídá Yēhéhuá shuō Yuēbó
 远离恶事。”⁹撒但回答耶和华说：“约伯
 fear God could it be that...? is for no reason at all * You
jìngwèi Shàngdì nándào shì wúyuán-wúgù de ma Nǐ
 敬畏上帝，难道是无缘无故的吗？¹⁰你
 don't all sides around [?]/enclosing fence protect him and him */of family also
búshì sìmiàn wéishàng líba bǎohù tā hé tā de jiā yòu
 不是四面围上篱笆保护他和他的家，又
 protect he * have * everything His hand * do * all
bǎohù tā suǒ yǒu de yíqiè ma Tā shǒu suǒ zuò de dōu
 保护他所有的一切吗？他手所做的都
 meet with/receive your blessing [?] him */of livestock also * on earth
méng nǐ cǐfú tā de shēngchù yě zài dìshàng
 蒙你赐福，他的牲畜也在地上
 increase/increase in number Now if you stretch out one's hand strike
zēngduō Xiànzài yàoshi nǐ shēnshǒu dǎjī
 增多。¹¹现在，要是你伸手打击
 his */of everything see he yet/even/also not to sb.'s face curse/revile you
tā de yíqiè kàn tā hái bù dāngmiàn zhòumà nǐ!¹²
 他的一切，看他还不当面咒骂你！”
 Jehovah to Satan say So/good */then his */of everything all * you
Yēhéhuá duì Sādàn shuō Hǎo ba tā de yíqiè dōu zài nǐ
 耶和华对撒但说：“好吧，他的一切都在你
 hand in only must not/cannot stretch out one's hand harm/injure him Satan
shǒu li zhǐshì bùkě shēnshǒu shānghài tā Sādàn
 手里，只是不可伸手伤害他！”撒但
 then/just from Jehovah in front of withdraw & go [??]
jiù cóng Yēhéhuá miànqián tuìqù
 就从耶和华面前退去。

There is a/one day Job */s/of sons & daughters while/in course of
¹³ **Yǒu yī tiān Yuēbó de érnǚ zhèngzài**
 有一天，约伯的儿女正在
 eldest brother's home in have a meal drink wine There is/certain man come to
zhǎngxiōng jiā li chīfàn hējiǔ Yǒu rén lái gěi
 长兄家里吃饭喝酒。¹⁴有人来给
 Job inform/notify/let him know say Ox */be ploughing the fields donkeys
Yuēbó bàoxin shuō Niú zài lídi lú
 约伯报信，说：“牛在犁地，驴
 */at side eat grass Sabe'ans surprise attack us go off with cattle
zài pángbiān chī cǎo Shìbārén tūxí wǒmen qiǎngzǒu niú
 在旁边吃草，¹⁵示巴人突袭我们，抢走牛
 donkeys also with/use sword kill[-ed] servants It is only me one man
lú yòu yòng dāojiàn shāle púrén Zhǐyǒu wǒ yíge rén
 驴，又用刀剑杀了仆人。只有我一个人
 succeed in escaping come to you let you know
táotuō lái xiàng nǐ bàoxin
 逃脱，来向你报信。”

He still */be speaking/talking also/and there is man come to speak God
 16 Tā hái zài shuōhuà , yòu yǒu rén lái shuō : “ Shàngdì
 他还在说话 , 又有人来说 : “上帝
 from in heaven [?]/??bào Xin let you know bring down [?] fire come * sheep and
 cóng tiānshàng jiàngxià huǒ lái , bǎ yáng hé
 从 天上 降下 火 来 , 把 羊 和
 servants all burn to death [?] [-ed] It is only me one man succeed in escaping
 púrén dōu shāosǐ le Zhǐyǒu wǒ yíge rén táotuō ,
 仆人都 烧死 了。 只有 我 一个人 逃脱 ,
 come to you inform/let you know
 lái xiàng nǐ bào xìn 。”
 来 向你 报信 。”

He still */be speaking/talking also/and there is man come to speak
 17 Tā hái zài shuōhuà , yòu yǒu rén lái shuō :
 他还在说话 , 又有人来说 :
 Chaldean divide into three MW/group attack by surprise us go off with
 Jiālèdǐrén fēn sān duì xíjī wǒmen qiǎngzǒu
 “ 迦勒底人 分 三 队 袭击 我们 , 抢走
 camels also/and with/use sword kill[-ed] servants It is only me one man
 luòtuō yòu yòng dāojiàn shāle púrén Zhǐyǒu wǒ yíge rén
 骆驼 , 又 用 刀剑 杀了 仆人。 只有 我 一个人
 succeed in escaping come to you let you know/inform
 táotuō lái xiàng nǐ bào xìn 。”
 逃脱 , 来 向你 报信 。”

He still */be speaking/talking also/and there is man come to speak You */of
 18 Tā hái zài shuōhuà , yòu yǒu rén lái shuō : “ Nǐ de
 他还在说话 , 又有人来说 : “ 你的
 sons & daughters while/in course of their eldest brother's home in have a meal
 ér nǚ zhèng zài tāmen zhǎngxiōng jiā li chī fàn
 儿女 正在 他们 长兄 家里 吃饭
 drink wine * time unexpectedly there is great wind [?] from wilderness
 hējiǔ de shíhòu , búliào , yǒu dàfēng cóng kuàngyě
 喝酒 的 时候 , 19 不料 , 有 大风 从 旷野
 over there/that side blow forth [?] suddenly blow against [?] house */of four corners [?]
 nàbiān guālai , chuīxī fángzi de sìjiǎo ,
 那边 刮来 , 吹袭 房子 的 四角 ,
 house just collapse * young people all crush to death [-ed] It is only me
 fángzi jiù dǎotā bǎ niánqīng rén dōu yā sǐ le Zhǐyǒu wǒ
 房子 就 倒塌 , 把 年轻人 都 压死 了。 只有 我
 one man succeed in escaping come to you let you know/inform
 yíge rén táotuō lái xiàng nǐ bào xìn 。”
 一个人 逃脱 , 来 向你 报信 。”

Job then/right away */rise up rip apart outer garment shave off [?] hair
 20 Yuēbó jiù qǐ lái , sīliè wàipáo , tīqù tóufa ,
 约伯 就 起来 , 撕裂 外袍 , 剃去 头发 ,
 bend over * earth */on bow down say
 fú zài dì shàng xiàbài , shuō :
 伏 在 地 上 下拜 , 21 说 :

I naked come out of mother's womb

Wǒ chīshēn chūyú mǔfù
“我 赤身 出于 母腹 ，

Also certainly naked return

Yě bì chīshēn guīhuí
也 必 赤身 归回 。

Grant a reward */[one] is Jehovah

Shǎngcì de shì Yēhéhuá
赏赐 的 是 耶和華，

take back */[one] also is Jehovah

shōuhuí de yě shì Yēhéhuá
收回 的 也 是 耶和華。

Jehovah */s/of name +/[is!] should praise +/*

Yēhéhuá de míng shì yīngdāng chēngsòng de
耶和華 的 名 是 应当 称颂 的。”

* these all/every one things/matters */in Job definitely did not

22 Zài zhè yíqiè shì shàng , yuēbó bìng méiyǒu
在 这 一 切 事 上 ， 约伯 并 没有

commit a sin also did not place the blame/attach blame on/to God

fànzuì yě méiyǒu guījiù yú Shàngdi
犯罪 ， 也 没有 归咎 于 上帝 。

There is a/one day God */s/of numerous sons/many sons again come

2 Yǒu yì tiān , Shàngdi de zhòngzǐ yòu lái
有 一 天 ， 上帝 的 众子 又 来

stand */at Jehovah in front of Satan also come them among

zhàn zài Yēhéhuá miànqián , Sādàn yě lái dào tāmen dāngzhōng ,
站 在 耶和華 面 前 ， 撒但 也 来 到 他 们 当 中 ，

stand */at Jehovah in front of/before

zhàn zài Yēhéhuá miànqián
站 在 耶和華 面 前 。

Jehovah ask Satan You from where come Satan answer

2 Yēhéhuá wèn Sādàn : “ Nǐ cóng nǎlǐ lái ? ” Sādàn huídá
耶和華 问 撒但 : “ 你 从 哪 里 来 ? ” 撒但 回 答

Jehovah say I * on earth make a round trip

Yēhéhuá shuō : “ Wǒ zài dìshàng lái huí
耶和華 说 : “ 我 在 地 上 来 回

go there & back/journey to & fro then afterwards come here Jehovah ask

wǎngfǎn , ránhòu lái dào zhèlǐ . ” 3 Yēhéhuá wèn
往 返 ， 然 后 来 到 这 里 。 ” 耶和華 问

Satan You with concentrated attention/diligently look carefully at/observe [?] [have] me

Sādàn Nǐ yòngxīn chá kànguo wǒ
撒但 : “ 你 用 心 察 看 过 我

*/of servant Job haven't On earth there isn't person like him that sort

de pǔrén yuēbó méiyǒu ? Dìshàng méiyǒu rén xiàng tā nà yàng
的 仆 人 约伯 没 有 ? 地 上 没 有 人 像 他 那 样

cannot find fault with/censure behaviour/conduct upright/honest fear God

wú kě zhī zé , wéi rén zhèng zhí jìng wèi Shàngdi
无 可 指 责 ， 为 人 正 直 ， 敬 畏 上 帝 ，

keep away from evil things Despite/even though you stir/agitate/excite me want me
yuǎnlí èshì jǐnguǎn nǐ jīdòng wǒ yào wǒ
 远离 恶事。 尽管 你 激动 我， 要我
 for no reason at all strike him he still/yet hold fast to integrity [?] Satan
wúyuán-wúgù dǎjī tā tā háishi jiānshǒu zhōngyì **Sādàn**
 无缘无故 打击 他， 他 还是 坚守 忠义。”⁴ 撒但
 answer Jehovah say Person skin in behalf of skin would rather give up/abandon
huídá Yēhéhuá shuō Rén yǐpí-huànpí nìngyuàn shěqì
 回答 耶和華 說：“人 以皮換皮， 宁愿 舍弃
 everything */in order to get in return/exchange his own * life Now
yíqiè lái huàngǔ zìjǐ de xìngmìng Xiànzài
 一切 来 換取 自己的 性命。⁵ 现在，
 if you stretch out one's hand harm him */of bone and flesh see he still
yàoshi nǐ shēnshǒu shānghài tā de gǔ hé ròu kàn tā hái
 要是 你 伸手 伤害 他的 骨和肉， 看 他还
 not to sb.'s face curse you
bù dāngmiàn zhòumà nǐ
 不 当面 咒骂 你！”

Jehovah to Satan say He */be you hands in only must
Yēhéhuá duì Sādàn shuō Tā zài nǐ shǒu li zhǐshì yào
⁶ 耶和華 对 撒但 说：“他 在 你 手 里， 只是 要
 spare him */of life Satan then from Jehovah in front of
gùquán tā de xìngmìng Sādàn jiù cóng Yēhéhuá miànqián
 顾全 他的 性命！”⁷ 撒但 就 从 耶和華 面前
 withdraw & go [??] strike Job cause him from soles of the feet to
tuìqu dǎjī Yuēbó shǐ tā cóng jiǎozhǎng dào
 退去， 打击 约伯， 使 他 从 脚掌 到
 crown of the head all develop/form [-ed] poisonous ulcers [?] Job sit *
tóudǐng dōu zhǎngle dúchuāng Yuēbó zuò zài
 头顶 都 长了 毒疮。⁸ 约伯 坐 在
 ashes in hold/take piece of tile scrape oneself/body
huījìn zhōng ná wǎpiàn guā shēn **Λ**
 灰烬 中， 拿 瓦片 刮 身。

Job

Yuēbójì
 (约伯记 7:20)

Closely scrutinise [?] earthing man/ordinary person * lord -
²⁰ **Jiànchá shìrén de zhǔ a**
 鉴察 世人 的主啊，
 I commit a sin to you have what do harm to */then
wǒ fànzuì duì nǐ yǒu shénme sǔnhài ne
 我 犯罪， 对你 有 什么 损害 呢？
 You why * me treat as target for archery
Nǐ wèishénme bǎ wǒ dāngzuò jiànbǎzi
 你 为什么 把我 当做 箭靶子，
 Make me become[-ed] you */of load/heavy burden
jiào wǒ chéngle nǐ de zhòngdàn
 叫 我 成了 你的 重担 ？ **Λ**

Job

Yuēbóji

(约伯记 13:24)

You why hide your face [?]

Nǐ wèishénme yǎnmiàn
24 你 为什么 掩面 ,
* me treat as enemy */then

Bǎ wǒ dāngzuò chóudí ne
把 我 当做 仇敌 呢 ? ^

Job

Yuēbóji

(约伯记 35:2)

You say

Nǐ shuō
2 “你 说 :

Me */of righteousness/justice be superior to God */s/of righteousness/justice

Wǒ de zhèngyì shèngguò Shàngdì de zhèngyì
‘ 我 的 正义 胜过 上帝 的 正义 。”

You believe you this way speak justice

Nǐ rènwéi nǐ zhèyàng shuō gōngdào ma
你 认为 你 这样 说 公道 吗 ? ^

Job

Yuēbóji

(约伯记 34:10)

Therefore sensible/reasonable * men -

Suǒyǐ mínglǐ de rén a
10 所以 , 明理 的人 啊 ,

You [plural] [do it]/be going to listen to me speak

Nǐmen yào tīng wǒ shuō
你 们 要 听 我 说 ,

God definitely will not do evil

Shàngdì jué búhuì xíng`è
上 帝 绝 不 会 行 恶 ,

The Almighty definitely will not not just/fair

Quánnéngzhě jué búhuì bù gōngzhèng
全 能 者 绝 不 会 不 公 正 。 ^

Job

Yuēbóji

(约伯记 36:22, 23)

God deal with matters wise power/strength outstanding

Shàngdì chǔshì yīngmíng lìliang chāozhuó
22 上 帝 处 事 英 明 , 力 量 超 卓 ,

There is who be like him like that/that way teach people */eh
Yǒu shéi xiàng tā nà yàng jiàodǎo rén ne?
有 谁 像 他 那 样 教 导 人 呢？

Who can investigate/find out he have done [?] * things */then
23 Shéi néng zhuījiū tā zuòguo de shì ne?
谁 能 追 究 他 做 过 的 事 呢？

Who can say you do [-ed] unrighteous * thing */eh
Shéi néng shuō nǐ zuòle búyì de shì ne?
谁 能 说 ‘你 做 了 不 义 的 事’ 呢？ ^

Job

Yuēbójì
(约伯记 37:23)

The Almighty we unable search out/track down
23 Quánnéngzhě wǒmen wúfǎ zhuīxún ;
全 能 者 我 们 无 法 追 寻 ；

His power/strength formidable
Tā lìliang qiángdà ,
他 力 量 强 大 ，

Take seriously/think highly of justice/impartiality be full of righteousness/justice
Zhòngshì gōngzhèng chōngmǎn zhèngyì 。 ^
重 视 公 正 ， 充 满 正 义 。

1 Corinthians

Gēlín duō Qiánshū
(哥林多前书 14:33)

Because God isn't want/desire people in confusion/in disarray */but is
33 Yīnwèi Shàngdì búshì yào rén hùnlùn , ér shì
因 为 上 帝 不 是 要 人 混 乱 ， 而 是
want/desire people harmonious

yào rén héxié 。 ^
要 人 和 谐 。

Exodus

Chū'āijì
(出埃及记 15:11)

Jehovah -
11 Yēhéhuá a,
耶 和 华 啊 ，

Many/numerous gods among who can/able to reach/come up to you
Zhòng shén dāngzhōng shéi néng jí nǐ ?
众 神 当 中 谁 能 及 你 ？

Who can/able to reach/come up to you holy & pure/holiness [?]/sanctity extraordinary
Shéi néng jí nǐ , shèngjié chāofán ,
谁 能 及 你 ， 圣 洁 超 凡 ，

Be worth praising [?] be worth fearing [?] perform marvels
Kěsòng kǐwèi shīxíng qíshì
可颂 可畏 ， 施行 奇事？ ㄩ

Habakkuk
Hābāgǔshū
(哈巴谷书 1:13)

Your eyes pure not able to tolerate/condone evil things also not able to
13 Nǐ yǎnmù chúnjié bùnéng róngrèn èshì yě bùnéng
你 眼目 纯洁 ， 不能 容忍 恶事 ， 也 不能
see with own eyes/witness suffering */and yet sit by idly & do nothing Why
mùdǔ kǔnàn ér zuòshì-bùlǐ Wèishénme
目睹 苦难 而 坐视不理 。 为什么
people treacherously break one's word [??] you actually look on unconcerned
rén guǐzhà-bèixìn nǐ jìng xiùshǒu-pángguān
人 诡诈背信 ， 你 竟 袖手旁观 ？
Why evildoer/evil person absorb/eat up [?] compare with himself righteous/just
Wèishénme èrén tūnmìe bǐ zìjǐ zhèngyì
为什么 恶人 吞灭 比 自己 正义
* person you actually keep silent & not speak [??]
de rén nǐ jìng jiānmò-bùyǔ
的 人 ， 你 竟 缄默不语 ？ ㄩ

Isaiah
Yǐsàiyàshū
(以赛亚书 59:15-19)

Truth not recover existence abandon evil things * people suffer plunder
15 Zhēnlǐ bú fù cúnzài líqì èshì de rén cǎnzāo jiéluè
真理 不 复 存在 ， 离弃 恶事 的 人 惨遭 劫掠。
Jehovah see these things he see justice/impartiality
Yēhéhuá kànjian zhèxiē shì tā jiàn gōngzhèng
耶和華 看見 這些 事 ， 他 見 公正
nothing left/all gone then/just feel unhappy/displeased He see there isn't
dàng rán-wú cún jiù gǎndào búyuè Tā jiàn méiyǒu
蕩然無存 ， 就 感到 不悅 。 16 他 見 沒有
person setp forward bravely even one person also/yet there isn't just/then feel
rén tǐngshēn'èrchū lián yíge rén yě méiyǒu jiù gǎndào
人 挺身而出 ， 連 一 个 人 也 沒有 ， 就 感到
astonished/amazed so personally stretch out [?] arms perform
jīngyà yúshì qīnzì shēnchū bìbāng shīxíng
驚訝 ， 于是 亲自 伸出 臂膀 施行
salvation/deliverance also/and rely on his own */that is [?] righteousness/justice
zhěngjiù yòu píng zìjǐ de zhèngyì
拯救 ， 又 凭 自己 的 正义
act/handle matters He with/use righteousness/justice treat as suit of armour
xíngshì Tā yòng zhèngyì dāngzuò kǎijiǎ
行事 。 17 他 用 正义 当做 铠甲

put on * salvation regard as/treat as helmet wear * head */on also
 chuānshang bǎ jiù'ēn dāngzuò tóukuī dài zài tóu shang yòu
 穿上 , 把 救恩 当做 头盔 戴 在 头 上 , 又
 put on retribution */of clothes as/regard as splendid attire/rich dress
 chuānshang bào'ying de yīfu zuòwéi shèngzhuāng
 穿上 报应 的 衣服 作为 盛装 ,
 wrap oneself with [?] zeal/enthusiasm treat as/regard as outer garment/robe He certainly
 pīshang rèxīn dāngzuò wàipào 。 Tā bì
 披上 热心 当做 外袍 。 他 必
 according to each person * do * repay/payback each person to enemy
 zhào gè rén suǒ xíng de huí bào gè rén xiàng dírén
 照 各 人 所 行 的 回 报 各 人 , 向 敌 人
 get angry give/for enemy well deserved */that is [?] retribution/due punishment He
 fānù gěi chóudí yīngdé de bào'ying Tā
 发怒 , 给 仇敌 应得 的 报应 。 他
 certainly to every/each island on * person perform/apply
 bì xiàng gè hǎidǎo shang de rén shīxíng
 必 向 各 海 岛 上 的 人 施 行
 retribution/due punishment From sunset */of land */to sunrise */of place people
 bào'ying 。 Cóng rìluò zhī dì dào rìchū zhī chù rén
 报应 。 19 从 日 落 之 地 到 日 出 之 处 , 人
 will/certainly fear Jehovah */s/of name also must fear him */of
 bì jìngwèi Yēhéhuá de míng yě yào jìngwèi tā de
 必 敬 畏 耶 和 华 的 名 , 也 要 敬 畏 他 的
 glory because he certainly come power/situation like surging/turbulent *
 róngyào yīnwèi tā bì lái dào , shì rú xiōngyǒng de
 荣 耀 , 因 为 他 必 来 到 , 势 如 汹 涌 的
 river water which is Jehovah */s/of spirit * spur on/drive * river water
 héshuǐ jiùshì Yēhéhuá de líng suǒ dài dòng de héshuǐ 。
 河 水 , 就 是 耶 和 华 的 灵 所 带 动 的 河 水 。 ▽

Luke

Lùjiā Fúyīn

(路加福音 18:7)

Despite God always patient however he * choose * people
 7 Jǐnguǎn Shàngdì chángjiǔrěnnài , kěshì tā suǒ jiǎnxuǎn de rén
 7 尽 管 上 帝 长 久 忍 耐 , 可 是 他 所 拣 选 的 人
 day & night to him cry out [?] [rhetorical]/could it be that...? he always not uphold
 rìyè xiàng tā hūqiú , nándào tā zǒng bù zhǔchí
 日 夜 向 他 呼 求 , 难 道 他 总 不 主 持
 justice
 gōngdào ma
 公 道 吗 ? ▽

Exodus

Chū'āijì
(出埃及记 39:30)

They use/with pure gold [?] make dazzling * plate symbolize/signify
 30 他们 用 纯金 做 耀眼的 牌子, 象征
 dedicate oneself * holy sign [?] * on the surface of like/as/as if engrave seal
 xiànshēn de shènpái zài shàngmian xiàng kè yìn
 献身的 圣牌, 在 上面 像 刻 印
 like that/thatsort engrave on [??] inscription Holiness [?]/sanctity
 nà yàng kèshàng míngwén : “ Shèngjié
 那样 刻上 铭文 : “ 圣洁
 belong to/be attributed to Jehovah
 guīyú Yēhéhuá
 归于 耶和華”。 Λ

Genesis

Chuàngshìjì
(创世记 3:1-6)

Jehovah God make field in every sort * animal among them
 Yēhéhuá Shàngdì zào tiányě li gèyàng de dòngwù qízhōng
 耶和華 上帝 造 田野 里 各样 的 动物, 其中
 serpent most cautious/careful Serpent to woman say God truly say
 shé zuì jǐnshèn Shé duì nǚrén shuō Shàngdì zhēnde shuō
 蛇 最 谨慎 。 蛇 对 女人 说 : “ 上帝 真的 说
 you [plural] cannot eat garden in every sort tree on * fruit
 nǐmen bùkě chī yuánzi li gèyàng shù shang de guǒzi ma
 你们 不可 吃 园子 里 各样 树 上 的 果子 吗? ”²
 Woman to serpent say Garden in tree on * fruit we
 Nǚrén duì shé shuō Yuánzi li shù shang de guǒzi wǒmen
 女人 对 蛇 说 : “ 园子 里 树 上 的 果子, 我们
 also/even can eat Only garden middle that MW tree on *
 dōu kěyǐ chī Zhǐshì yuánzi zhōngjiān nèi kē shù shang de
 都 可以 吃 。³ 只是 园子 中间 那 棵 树 上 的
 fruit God once say You [plural] must not eat also must not
 guǒzi Shàngdì céngjīng shuō Nǐmen bùkě chī yě bùkě
 果子, 上帝 曾经 说 : “ 你们 不可 吃, 也 不可
 touch so as to avoid death Serpent to woman say You [plural]
 mō miǎnde sǐwáng Shé duì nǚrén shuō Nǐmen
 摸, 免得 死亡 。 ”⁴ 蛇 对 女人 说 : “ 你们
 surely will not die Only God know/be aware of you [plural] eat [-ed]
 yídìng búhuì sǐ Zhǐshì Shàngdì zhīdào nǐmen chī le
 一定 不会 死 。⁵ 只是 上帝 知道 你们 吃了,
 that one day you [plural] */of eyes & heart then/just certainly/will open you [plural]
 nà yì tiān nǐmen de xīnyǎn jiù bì dǎkāi nǐmen
 那 一 天 你们 的 心眼 就 必 打 开, 你们
 certainly/will be like God the same can distinguish between good & bad
 bì xiàng Shàngdì yíyàng néng biànshí shàn-è
 必 像 上帝 一 样, 能 辨 识 善 恶 。”

So/consequently woman see that MW tree * fruit good to regard as
 6 Yúshì nǚrén jiàn nài kē shù de guǒzi hǎo zuò
 于是 女人 见 那 棵 树 的 果子 好 作
 food very good-looking true pleasing to eye & mind then/just pick off [?]
 shíwù shífēn hǎokàn shízài shǎngxīn-yuèmù jiù zhāixià
 食物, 十分 好看, 实在 赏心悦目, 就 摘下
 fruit */in order to eat [-ed] Afterwards she with husband * together *
 guǒzi lái chī le Hòulái tā gēn zhàngfu zài yìqǐ de
 果子 来 吃了。 后来 她 跟 丈夫 在 一起 的
 time just give [-ed] husband her husband also eat [-ed]
 shíhou jiù gěile zhàngfu tā zhàngfu yě chī le
 时候 就 给了 丈夫, 她 丈夫 也 吃了。 ^

Romans

Luómǎshū

(罗马书 6:23)

Sin */s/of wages just is death but God by means of [?]/make use of
 23 Zuì de gōngjià jiùshì sǐ dàn Shàngdi jièzhe
 罪 的 工价 就是 死, 但 上帝 借着
 us */of lord Christ Jesus give people * favour/kind gift [?] just is/which is
 wǒmen de zhǔ Jīdū Yēsū gěi rén de ēncì jiùshì
 我们 的 主 基督 耶稣 给 人 的 恩赐, 就是
 everlasting life
 yǒngshēng
 永生。 ^

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 12:9)

So/consequently great dragon [??] be throw[-ed] go down Great dragon [??] who is
 9 Yúshì dàlóng bèi shuāile xiàqù Dàlóng jiùshì
 于是 大龙 被 摔 了下去。 大龙 就是
 original * serpent be called Devil also/and be called Satan
 zuìchū de shé jiàozuò Mógǔ yòu jiào Sādàn
 最初 的 蛇, 叫做 魔鬼, 又 叫 撒旦,
 mislead/confuse[-ed] all over the world * people He be throw * on earth him
 míhuòle pǔtiānxià de rén Tā bèi shuāi zài dìshàng tā
 迷惑 了 普天下 的 人。 他 被 摔 在 地上, 他
 */of angels also with him together be throw/cast go down
 de tiānshǐ yě gēn tā yìqǐ bèi shuāi xiàqù
 的 天使 也 跟 他 一起 被 摔 下去。 ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 3:15)

I will/be going to make/cause you and woman each other be at enmity [?] also
 15 Wǒ yào shǐ nǐ hé nǚrén bǐcǐ wéidǐ yòu
 我 要 使 你 和 女人 彼此 为敌, 又

will/be going to make/cause you */of offspring/seed and woman */s/of offspring/seed
yào shǐ nǐ de miáoyì hé nǚrén de miáoyì
 要 使 你 的 苗裔 和 女人 的 苗裔
 each other be at enmity [?] Woman */s/of offspring/seed will/certainly smash you */of
bǐcǐ wéidǐ Nǚrén de miáoyì bì dǎsuì nǐ de
 彼此 为敌 。 女人 的 苗裔 必 打碎 你的
 head you will/certainly bite & harm him */of heel
tóu nǐ bì yǎoshāng tā de jiǎogēn
 头， 你 必 咬伤 他的 脚跟 。” ^

Romans

Luómǎshū

(罗马书 16:20)

Grant people peace * God soon just must/be going to * Satan
 20 **Cì rén píng'ān de Shàngdì bùjiǔ jiù yào bǎ Sādàn**
 赐 人 平安 的 上帝 不久 就要 把 撒但
 crush * you [plural] under the feet [-ed] May you [plural] usually/constant have
yāsuì zài nǐmen jiǎoxià le Yuàn nǐmen cháng yǒu
 压碎 在 你们 脚下 了。 愿 你们 常 有
 our lord Jesus */of undeserved kindness
wǒmen zhǔ Yēsū de fēnwài'ēndiǎn
 我们 主 耶稣 的 分外恩典 。” ^

Matthew

Mǎtài Fúyīn

(马太福音 19:28)

Jesus to them say I truly tell you [plural] */at
 28 **Yēsū duì tāmen shuō Wǒ shí zài gào su nǐmen dào**
 耶稣 对 他们 说：“ 我 实在 告诉 你们， 到
 all things of creation recover new life * time the Son of man [?] sit *
wànwù chóng huò xīnshēng de shíhòu rén zǐ zuò zài
 万物 重获 新生 的 时候， 人子 坐在
 his glory */of throne */on at that time [?] you [plural] these always
tā róng yào de bǎozuò shàng dàoshí nǐmen zhèxiē yìzhí
 他 荣耀 的 宝座 上， 到时 你们 这些 一直
 follow me * people you; yourselves also will sit * twelve MW thrones
gēnsuí wǒ de rén zìjǐ yě huì zuò zài shí'èr ge bǎozuò
 跟随 我 的 人， 自己 也 会 坐 在 十二 个 宝座
 */on to judge all Israel's twelve tribe
shàng shēnpàn quán Yisèliè shí'èr bùzú
 上， 审判 全 以色列 十二 部族 。” ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 3:15)

I will/be going to make/cause you and woman each other be at enmity [?] also
 15 **Wǒ yào shǐ nǐ hé nǚrén bǐcǐ wéidǐ yòu**
 我 要 使 你 和 女人 彼此 为敌， 又

will/be going to make/cause you */of offspring/seed and woman */s/of offspring/seed
yào shǐ nǐ de miáoyì hé nǚrén de miáoyì
 要 使 你 的 苗裔 和 女人 的 苗裔
 each other be at enmity [?] Woman */s/of offspring/seed will/certainly smash you */of
bǐcǐ wéidǐ Nǚrén de miáoyì bì dǎsù nǐ de
 彼此 为敌 。 女人 的 苗裔 必 打碎 你的
 head you will/certainly bite & harm him */of heel
tóu nǐ bì yǎoshāng tā de jiǎogēn
 头， 你 必 咬伤 他的 脚跟。” ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 6:11, 12)

The earth * God's before one's eyes ruin/corrupt [-ed] violence spread all over
Dàdì zài shàngdì yǎnqián bǎihuài le bàoxíng biànjí
 11 大地 在 上帝 眼前 败坏 了， 暴行 遍及
 the whole earth God watch/view the earth see the whole earth all
quándì Shàngdì guānkàn dàdì jiàn quándì dōu
 全地 。 12 上帝 观看 大地， 见 全地 都
 ruin/corrupt [-ed] all have flesh & blood * all * on the earth corrupt/ruin
bǎihuài le fán yǒu xuèròu de dōu zài dìshàng bǎihuài
 败坏 了， 凡 有 血肉 的 都 在 地上 败坏
 do evil
xíng'è
 行恶。 ^

Deuteronomy

Shēnmìngjì

(申命记 1:6-8)

Jehovah us */of God * Horeb mountain to us
Yēhéhuá wǒmen de Shàngdì zài Héliè shān duì wǒmen
 6 “ 耶和華 我們 的 上帝 在 何烈 山 對 我們
 say You [plural] * this mountain area * live * days sufficient [-ed]
shuō Nimen zài zhèige shānqū suǒ zhù de rìzi gòu le
 说： ‘ 你们 在 这个 山区 所 住 的 日子 够 了。
 Now need to/[do it] set out change direction */to the Amorites */of
Xiànzài yào qǐxíng gǎibiàn fāngxiàng dào Yàmóli rén de
 7 现在 要 起行， 改变 方向， 到 亚摩利人 的
 mountain area and their */at the Arabah be close to/adjacent * whole MW
shānqū hé tāmen zài Yàlābāgǔ línjìn de zhěng kuài
 山区 和 他们 在 亚拉巴谷 邻近 的 整 块
 land go which is mountain area Shephelah hills Negeb coastal
tǔdì qù jiùshì shānqū Sàfēilā qiūlíng Nándì yánhǎi
 土地 去， 就是 山区、 萨非拉 丘陵、 南地、 沿海
 region/district the Canaanites */of land Mount Lebanon up to Euphrates
yí dài Jiānánrén de dì Lǐbānènsān yǐzhì Yòufālàdǐ
 一 带、 迦南人 的 地、 黎巴嫩山， 以至 幼发拉底

great river See * I * this MW land place * you [plural]
 dàhé 。 8 Kàn na Wǒ bǎ zhè kuài tǔdì bǎi zài nǐmen
 大河。 8 看哪！我把这块土地摆在你们
 in front of [-ed] You [plural] must go in occupy/capture Jehovah to
 miànqián le Nǐmen yào jìnqù zhànling Yēhéhuá xiàng
 面前了。你们要进去，占领耶和华向
 your [plural] forefathers Abraham Isaac James swear an oath/vow/swear will
 nǐmen zǔxiān Yàbólāhǎn Yīsā Yǎgè fāshì yào
 你们祖先亚伯拉罕、以撒、雅各发誓要
 give to them and their offspring/seed * land
 cìgěi tāmen hé tāmen miáoyì de dì 。’ A
 赐给他们和他们苗裔的地。’ A

Deuteronomy
Shēnmìngjì

(申命记 1:19-21, 27)

We from Horeb mountain set out/start off travel throughout you [plural]
 19 Wǒmen cóng Héliè shān chūfā zǒubiàn nǐmen
 “我们从何烈山出发，走遍你们
 * see * vast/extensive be worth fearing [?] * wilderness according to
 suǒ jiàn de liáokuò kěwèi de kuàngyě zhào
 所见的辽阔可畏的旷野，照
 Jehovah us */of God command us * along
 Yēhéhuá wǒmen de Shàngdi fēnfu wǒmen de yánzhe
 耶和华我们的上帝吩咐我们的，沿着
 the Amorites mountain area */of road walk arrive at [?] Ka'desh-bar'nea I
 Yàmólirén shānqū de lù zǒu dào le Jiādīsībāniyá Wǒ
 亚摩利人山区的路走，到了加低斯巴尼亚。20 我
 to you [plural] say You [plural] have arrived at [?] the Amorites */of mountain area
 duì nǐmen shuō Nǐmen dào le Yàmólirén de shānqū ,
 对你们说：‘你们到了亚摩利人的山区，
 which is us */of God Jehovah will/be going to give to us *
 jiùshì wǒmen de Shàngdi Yēhéhuá yào cìgěi wǒmen de
 就是我们的上帝耶和华要赐给我们的
 land See * Jehovah you */of God * land give to/deliver to you
 dì 。 21 Kàn na Yēhéhuá nǐ de Shàngdi bǎ dì jiāogěi nǐ
 地。21 看哪！耶和华你的上帝把地交给你
 [-ed] Now you must according to Jehovah your forefathers */of God
 le Xiànzài nǐ yào zhào Yēhéhuá nǐ zǔxiān de Shàngdi
 了。现在你要照耶和华你祖先的上帝
 * command * go up occupy/capture that MW land Don't want be afraid
 suǒ fēnfu de shàngqu zhànling nèi kuài tǔdì Bùyào hàipà
 所吩咐的上去，占领那块土地。不要害怕，
 also don't want panic/be alarmed
 yě bùyào jīnghuāng 。
 也不要惊慌。’
 * tents in not stop/unceasing */-ly whinge/grumble [?] say Jehovah

27 zài zhàngmù li búzhù de láosāo shuō Yēhéhuá
 在帐幕里不住地牢骚说：‘耶和华

hate us therefore * us from the land of Egypt lead out
hèn wǒmen suǒyǐ bǎ wǒmen cóng Āijí dì líng chūlai
 恨我们，所以把我们 从 埃及地 领出来，
 hand over * the Amorites hands in be going to/want exterminate/wipe out
jiāo zài Yàmó lǐ rén shǒu lǐ , yào xiāomiè
 交 在 亚摩利人 手 里， 要 消灭
 us
wǒmen
 我们。 ▽

Joshua

Yuēshūyàjì

(约书亚记 24:15, 18)

You [plural] if believe/think to serve Jehovah not good [?] today then
 15 **Nimen yàoshi rènwéi shìfèng Yēhéhuá bùhǎo jīntiān jiù**
 你们 要是 认为 事奉 耶和華 不好， 今天 就
 by all means/simply choice you [plural] * will/be going to serve * +/either...
zhǐguǎn xuǎnzé nimen suǒ yào shìfèng de huòshì
 只管 选择 你们 所 要 事奉 的， 或是
 your [plural] forefathers * great river that side/over there * serve * gods
nimen zǔxiān zài dàhé nàibiān suǒ shìfèng de shén
 你们 祖先 在 大河 那边 所 事奉 的 神，
 +/...or you [plural] * live * place/land */of the Amorites */of gods As for
huòshì nimen suǒ zhù zhī dì de Yàmó lǐ rén de shén Zhìyú
 或是 你们 所 住 之 地 的 亚摩利人 的 神。 至于
 me and my family/household we will serve Jehovah
wǒ hé wǒ jiā , wǒmen yào shìfèng Yēhéhuá
 我 和 我 家 ， 我们 要 事奉 耶和華。”
 Jehovah from us in front of * live * this place * all
 18 **Yēhéhuá cóng wǒmen miànqián bǎ zhù zài zhè dìfāng de suǒyǒu**
 耶和華 从 我们 面前 把 住 在 这 地方 的 所有
 people who are the Amorites drive away/expel [-ed] out Therefore we
mínzú jiùshì Yàmó lǐ rén gǎnle chūqù Suǒyǐ wǒmen
 民族 就是 亚摩利人， 赶了 出去。 所以 我们
 also will serve Jehovah because he is us */of God
yě yào shìfèng Yēhéhuá yīnwei tā shì wǒmen de Shàngdì
 也 要 事奉 耶和華， 因为 他 是 我们 的 上帝。” ▽

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 12:1-3)

Jehovah to Abram say You must leave native place/hometown
 12 **Yēhéhuá duì Yàbólán shuō : “Nǐ yào líkāi jiāxiāng**
 耶和華 对 亚伯兰 说：“你 要 离开 家乡、
 relatives father's house to/in the direction of I will indicate/direct you * place
qīnshǔ fùjiā , wǎng wǒ yào zhǐshì nǐ de dì
 亲属、 父家 ， 往 我 要 指示 你的 地

go I will make you become a great nation blessings [?] give you I
 qù Wǒ yào ràng nǐ chéngwéi dàguó , cǐfú gěi nǐ Wǒ
 去。我要让你成为大国，赐福给你。我
 will/certainly make/cause you */of name */become great you will/certainly enable/cause
 bì shǐ nǐ de míng wéi dà nǐ bì shǐ
 必使你的名为大，你必使
 everybody gain blessings/be blessed (?) Bless you */[one] I certainly
 zhòngrén défú 。 Zhùfú nǐ de wǒ bì
 众人得福。祝福你的，我必
 blessings [?] give him revile & curse [?] you */[one] I will revile & curse [?] him
 cǐfú gěi tā zhòuzǔ nǐ de wǒ yào zhòuzǔ tā 。
 赐福给他；咒诅你的，我要咒诅他。
 On earth * all peoples all certainly because of you */as a result gain
 Dìshàng de wànzú dōu bì yīn nǐ ér yíngdé
 地上的万族都必因你而赢得
 blessings
 fúfen
 福分。” ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 13:14, 15)

Lot and Abram separate after Jehovah to Abram say
 Luódé gēn Yàbólán fēnkāi yǐhòu Yēhéhuá duì Yàbólán shuō :
 14 罗得跟亚伯兰分开以后，耶和华对亚伯兰说：
 Please raise the eyes from your/you place/location/where sb is * place to
 “ Qǐng jǔmù cóng nǐ suǒzài de dìfāng xiàng
 请举目从你所在的地方向
 the north to the south to the east to the west view/watch You
 běi xiàng nán xiàng dōng xiàng xī guānkàn 。 Nǐ
 北、向南、向东、向西观看。15 你
 * see * whole MW land/territory I also/even will give to you and
 suǒ kànjian de zhěng kuài tǔdì wǒ dōu yào cǐgěi nǐ hé
 所看见的整块土地，我都要赐给你和
 you */of offspring/seed many generations constant
 nǐ de miáoyì wànshì búbiàn
 你的苗裔，万世不变。 ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 15:13, 16)

God to Abram say You must indeed know/be aware of you */of
 13 Shàngdì duì Yàbólán shuō : “ Nǐ yào quèshí zhīdao , nǐ de
 上帝对亚伯兰说：“你要确实知道，你的
 offspring/seed must live as aliens foreign land serve local * people Local
 miáoyì yào qiáojū wàidì shìfèng dāngdì de rén Dāngdì
 苗裔要侨居外地，事奉当地的人。当地

* people will/certainly treat harshly them 400 years
de rén bì kǔdài tāmen sìbǎi nián
的人 必 苦待 他们 四百年。

*/at [ordinal] four generation them will/certainly return to here/this place come
16 Dào dì sì dài tāmen bì huídào zhèlǐ lái ,
到 第 四 代 ， 他们 必 回到 这里 来 ，
because the Amorites */of sins yet/also haven't be full to completion
yīnwei Yámóli rén de zuìguo hái méiyǒu mǎnyíng 。” ^
因为 亚摩利人的 罪过 还 没有 满盈 。” ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 22:18)

On earth * all nations all will/certainly because of you */of offspring/seed
18 Dìshàng de wànguó dōu bì yīn nǐ de miáoyì
地上 的 万国 都 必 因 你的 苗裔
*/as a result gain blessings because you listen to & obey/comply with[-ed] me */of
ér yíngdé fúfēn yīnwei nǐ tīngcóngle wǒ de
而 赢得 福分 ， 因为 你 听从了 我的
words
huà
话 。” ^

Exodus

Chū'āijì

(出埃及记 23:24)

You must not/should not worship on bended knees them */of gods also
24 Nǐ bùkě guībài tāmen de shén yě
你 不可 跪拜 他们的 神 ， 也
must not/should not be be tempted to go serve them */of gods
bùkě shòu yīnyòu qù shìfèng tāmen de shén ;
不可 受 引诱 去 事奉 他们的 神 ；
must not/should not copy they * make * any idols
bùkě fǎngzào tāmen suǒ zào de rènhé ǒuxiàng
不可 仿造 他们 所 造 的 任何 偶像 ，
really should [?] * idol destroy * sacred pillars
dàoyào bǎ ǒuxiàng huǐhuài bǎ shénzhù
倒要 把 偶像 毁坏 ， 把 神柱
break into pieces/smash
dǎsui
打碎 。” ^

Exodus

Chū'āijì

(出埃及记 34:12, 13)

You must be careful/take care don't/should not with you * go * land/place
 12 **Nǐ yào xiǎoxīn** , **búyào gēn nǐ suǒ wǎng zhī dì**
 你要 小心 , 不要 跟你 所 往 之 地
 of inhabitants conclude a treaty be afraid of/fear this will become you */of
de jūmín liyuē , **kǒngpà zhè yào chéngwéi nǐ de**
 的 居民 立约 , 恐怕 这 要 成为 你的
 snare/trap You [plural] must demolish/tear down them */of altars
wǎngluó 。 13 **Nǐmen yào chāihuǐ tāmen de tán** ,
 网罗 。 你们 要 拆毁 他们 的 坛 ,
 break into pieces/shatter them */of sacred pillars cut down them */of
dǎsuì tāmen de shénzhù kǎnxià tāmen de
 打碎 他们 的 神柱 , 砍下 他们 的
 sacred poles
shénmù
 神木 。 ^

Numbers

Mínshùjì

(民数记 33:52)

You [plural] must * local * inhabitants/residents from you [plural]
 52 **Nǐmen yào bǎ dāngdì de jūmín cóng nǐmen**
 你们 要 把 当地 的 居民 从 你们
 in front of completely drive away out destroy them */of every stone figure
miànqián wánquán gǎn chūqu huǐmiè tāmen de yíqiè shíxiàng
 面前 完全 赶 出去 , 毁灭 他们 的 一切 石像
 and idol destroy them */of every high place
hé ǒuxiàng cuīhuǐ tāmen de yíqiè qiūtan 。 ^
 和 偶像 , 摧毁 他们 的 一切 丘坛 。

Leviticus

Lìwèijì

(利未记 18:21-25)

Must not * you */of offspring offer as a tribute to Molech also must not
 21 “ **Bùkě bǎ nǐ de zǐsūn fèngxian gěi Mólò yě bùkě**
 不可 把 你的 子孙 奉献 给 摩洛 , 也 不可
 this way blaspheme/profane your God */s/of name I am Jehovah
zhèyàng xièdù nǐ Shàngdì de míng Wǒ shì Yēhéhuá
 这样 亵渎 你 上帝 的 名 。 我 是 耶和 华 。

Man cannot with man lie down together/sleep together as/like with
 22 “ **Nánrén bùkě yǔ nánrén tóngqǐn xiàng yǔ**
 男人 不可 与 男人 同寝 , 像 与
 woman lie down together/sleep together the same This is detestable *
fùnǚ tóngqǐn yíyàng Zhè shì kězēng de 。
 妇女 同寝 一样 。 这 是 可憎 的 。

Man must not with beast sexual intercourse defile (?)/pollute
 23 “**Nánrén bùkě gēn zǒushòu jiāohé , diànwū**
 男人 不可 跟 走兽 交合 ， 玷污
 oneself Woman also must not stand * beast before with it
zìjǐ Fùnǚ yě bùkě zhàn zài zǒushòu qián gēn tā
 自己。妇女也 不可 站 在 走兽 前 跟 它
 sexual intercourse This +/[is!] violate nature +/[thing]
jiāohé Zhè shì wéifǎn běnxìng de
 交合 。这 是 违反 本性 的 。

You [plural] must not because of the above any one MW thing */as a result
 24 “**Nǐmen búyào yīn yǐshàng rènhe yí jiàn shì ér**
 你们 不要 因 以上 任何 一 件 事 而
 defile (?)/pollute yourselves I soon/before long from you [plural] in front of
diànwū zìjǐ Wǒ kuàiyào cóng nǐmen miànqián
 玷污 自己 。我 快要 从 你们 面前
 drive away/expel out * various nations who are because these all things
gǎn chū de lièguó jiùshì yīn zhè yíqiè shì
 赶 出 的 列国 ，就是 因 这 一 切 事
 */as a result defile (?)/pollute [-ed] themselves therefore them */of land is not
ér diànwūle zìjǐ suǒyǐ tāmen de tǔdì shì bù
 而 玷污了 自己 ， 25 所以 他们 的 土地 是 不
 clean * I must/will to/for that MW land punish sb. that MW land
jiéjìng de Wǒ yào gěi nèi kuài tǔdì zhìzuì nèi kuài tǔdì
 洁淨 的 。我 要 给 那 块 土地 治罪 ，那 块 土地
 will/certainly spit out [??] among them * inhabitants/residents
bì tǔchū qízhōng de jūmín
 必 吐 出 其中 的 居民 。

Joshua

Yuēshūyàjì

(约书亚记 6:25)

Joshua preserve[-ed] prostitute Rahab and her */of father's household her
 25 **Yuēshūyà bǎoquánle jìnnǚ Lāhé hé tā de fùjiā tā**
 约书亚 保全了 妓女 喇合 和 她 的 父家 ， 她
 all family members */of lives Rahab just live */in Israel
suǒyǒu jiārén de xìngmìng Lāhé jiù zhù zài Yǐsèliè
 所有 家人 的 性命 。喇合 就 住 在 以色列，
 until today because she conceal/hide [-ed] Joshua send out [?] spy upon
zhí dào jīntiān yīnwei tā yǐncángle Yuēshūyà chāiqù kuītàn
 直到 今天 ，因为 她 隐藏了 约书亚 差去 窥探
 Jericho * messengers
Yēlìgē de shǐzhě
 耶利哥 的 使者 。

Joshua

Yuēshūyàjì

(约书亚记 9:3-27)

Gibeon */s/of inhabitants hear of Joshua dispose of/take care of [-ed]
 3 Jībiàn de jūmín tīngshuō Yuēshūyà chǔzhìle
 基遍 的 居民 听说 约书亚 处置了

Jericho city and Ai [city] then decide use shrewd/astute * tactics
 Yēlìgē chéng hé Àichéng jiù juéding yòng jīngmíng de cèlüè
 耶利哥 城 和 艾城 , 4 就 决定 用 精明 的 策略
 to meet an emergency Them carry/take [-ing] rations for a journey go out * old
 yīngbiàn Tāmen dàizhe gānliáng chūqu bǎ jiù
 应变 。 他们 带着 干粮 出去 , 把 旧
 cloth sacks [?] and repair/mend [have] * old wineskins [?] put/place * donkeys
 bùdài hé xiūbǔguò de jiù píjiǔdài fàng zài lǔ
 布袋 和 修补过 的 旧 皮酒袋 放 在 驴
 the back of the body */on feet on wear [-ing] repair/mend [have] * old
 bèi shàng jiǎo shàng chuānzhe bǔguò de jiù
 背 上 , 5 脚 上 穿着 补过 的 旧
 shoes on one's body wear [-ing] worn-out/ragged * old clothes * +/both... dry
 xié shēnshàng chuānzhe pòlàn de jiù yīfu bǎ yòu gān
 鞋 , 身上 穿着 破烂 的 旧 衣服 , 把 又 干
 +/...and broken * bread carry/take [there] (?) be used as/serve as [?] rations for a journey
 yòu suì de bǐng dàiqù zuò gānliáng
 又 碎 的 饼 带去 做 干粮 。 6
 They */reach Gilgal camp in/centre see Joshua to him and
 Tāmen dào Jíjiǎ yíng zhōng jiàn Yuēshūyà duì tā hé
 他们 到 吉甲 营 中 见 约书亚 , 对 他 和
 the Israelites say We are from distant place come */[ones] Now
 Yìsèlièrén shuō : “ Wǒmen shì cóng yuǎnfāng lái de 。 Xiànzài
 以色列人 说 : “ 我们 是 从 远方 来 的 。 现在
 beg/entreat you [plural] with us conclude a treaty The Israelites to
 qiú nǐmen gēn wǒmen liyuē 。 ” 7 Yìsèlièrén duì
 求 你们 跟 我们 立约 。 ” 7 以色列人 对
 these Hivites say Perhaps/maybe you [plural] live *
 zhèxiē Xīwèirén shuō : “ Shuōbùding nǐmen zhù zài
 这些 希未人 说 : “ 说不定 你们 住 在
 nearby/in the vicinity of us how can with you [plural] conclude a treaty */eh
 fùjìn , wǒmen zěn néng gēn nǐmen liyuē ne
 附近 , 我们 怎 能 跟 你们 立约 呢 ? ”
 They to Joshua say We willing be/become/serve as [?] you */of
 8 Tāmen duì Yuēshūyà shuō : “ Wǒmen yuàn zuò nǐ de
 他们 对 约书亚 说 : “ 我们 愿 做 你的
 servants
 púrén
 仆人 。 ”
 Joshua to them say You [plural] are who Actually from
 Yuēshūyà duì tāmen shuō : “ Nǐmen shì shéi ? Jiūjìng cóng
 约书亚 对 他们 说 : “ 你们 是 谁 ? 究竟 从

where come They say Servants admire/look up to Jehovah your
 nǎlǐ lái ?” 9 Tāmen shuō Púrén yǎngmù Yēhéhuá nǐ
 哪里来？” 9 他们说：“仆人仰慕耶和华你
 God */s/of name therefore from quite some distance [?] */that is [?] place
 Shàngdì de míng suǒyǐ cóng lǎoyuǎn de dìfang
 上帝的名，所以从老远的地方
 come We hear[-ed] him */of fame/reputation and he */in Egypt * do
 lái Wǒmen tīngjianle tā de míngshēng hé tā zài Àijí suǒ zuò
 来。我们听见了他的名声和他在埃及所做
 * every/all thing/things also hear[-ed] he to Jordan River east
 de yíqiè shì , 10 yòu tīngjianle tā xiàng Yuēdànhe dōng
 的一切事， 10 又听见了他向约旦河东
 the Amorites * two MW kings who are king of Heshbon [?] Sihon and
 Yāmóli rén de liǎng ge wáng jiùshì Xīshíběnwáng Xīhóng hé
 亚摩利人的两个王，就是希实本王西宏和
 Ash'taroth */s/of Bashan king Og * do * every/all thing/things
 Yàsītáluó de Bāshān wáng È suǒ zuò de yíqiè shì 。 11
 亚斯他罗的巴珊王噩所做的一切事。 11
 Us */of elders and our local place * all inhabitants just/then
 Wǒmen de zhǎnglǎo hé wǒmen běndì de suǒyǒu jūmín jiù
 我们的长老和我们本地的所有居民就
 to us say You [plural] take/carry [-ing] rations for a journey
 duì wǒmen shuō : Nimen dàizhe gānliáng
 对我们说：“你们带着干粮
 set out on a journey to go see them [suggestion] You [plural] must tell them
 shànglù qù jiàn tāmen ba Nimen yào gàosu tāmen
 上路去见他们吧。你们要告诉他们
 say We willing/desire be/become/serve as [?] you [plural] */of servants
 shuō Wǒmen yuàn zuò nimen de púrén
 说：“我们愿做你们的仆人。
 Now beg/entreat you [plural] with us conclude a treaty This is
 Xiànzài qiú nimen gēn wǒmen liyuē 。” 12 Zhè shì
 现在求你们跟我们立约。” 12 这是
 us */of bread We set out */to you [plural] here come * that one
 wǒmen de bǐng Wǒmen chūfā dào nimen zhèlǐ lái de nà yì
 我们的饼。我们出发到你们这里来的那一
 day from houses/homes in take these bread be used as rations for a journey
 tiān cóng jiā lǐ ná zhèxiē bǐng zuò gānliáng
 天，从家里拿这些饼做干粮，
 at that time bread still hot * now you [plural] see all dry [-ed]
 dāngshí bǐng hái shì rè de xiànzài nimen kàn dōu gānle
 当时饼还是热的，现在你们看，都干了
 break into pieces [-ed] These wineskins [?] we fill with [?] wine *
 suì le 。 13 Zhèxiē píjiǔdài wǒmen zhuāng jiǔ de
 碎了。 13 这些皮酒袋，我们装酒的
 time still new * now you [plural] see all worn out/damaged/split
 shíhou hái shì xīn de xiànzài nimen kàn dōu pò
 时候还是新的，现在你们看，都破
 [-ed] We these clothes and shoes because journey faraway all
 le Wǒmen zhèxiē yīfu hé xiézi yīnwei lùtú yáoyuǎn dōu
 了。我们这些衣服和鞋子，因为路途遥远，都

ragged/worn-out [-ed]

pòlàn le
破烂 了。”

The Israelites take [-ed] their */of some/a little rations for a journey did not
 14 Yìsèlièrén nále tāmen de yìxiē gānliáng méiyǒu
 以色列人 拿了 他们的 的 一些 干粮 ， 没有
 ask Jehovah */s/of opinion Joshua with them negotiate peace
 qiúwèn Yēhéhuá de kànfǎ 15 Yuēshūyǎ gēn tāmen yìhé
 求问 耶和華 的 看法。 15 约书亚 跟 他们 议和
 conclude a treaty permit them be living congregation */s/of chieftains then/at once
 liyuē róng tāmen huózhe huìzhòng de shǒulǐng jiù
 立约 ， 容 他们 活着 ， 会众 的 首领 就
 to them swear an oath
 xiàng tāmen fāshì
 向 他们 发誓 。

The Israelites with them conclude a treaty afterwards having passed [?]
 16 Yìsèlièrén gēn tāmen liyuē zhīhòu guòle
 以色列人 跟 他们 立约 之后 ， 过了
 three days */only then hear they as it turns out are close neighbours [?] just
 sāntiān cái tīngjiàn tāmen yuánlái shì jìnlín jiù
 三天 ， 才 听见 他们 原来 是 近邻 ， 就
 live * nearby/in the vicinity The Israelites immediately set out [ordinal] three
 zhù zài fùjìn 17 Yìsèlièrén lìkè chūfā dì sān
 住 在 附近 。 17 以色列人 立刻 出发 ， 第 三
 day arrive at [?] them */of city Them */of cities just are Gibeon
 tiān dào le tāmen de chéng Tāmen de chéng jiùshì jībiàn
 天 到 了 他们 的 城 。 他们 的 城 就是 基遍 、
 Che-phi'rah Be-er'oth Kir'i-ath-je'a-rim The Israelites did not attack & kill
 jīfēilā bǐlù jīlièyēlín 18 Yìsèlièrén méiyǒu jīshā
 基非拉 、 比录 、 基烈耶琳 。 18 以色列人 没有 击 杀
 them because congregation */s/of chieftains depending on [?] Israel */s/of
 tāmen yīnwei huìzhòng de shǒulǐng zhǐzhe Yìsèliè de
 他们 ， 因为 会众 的 首领 指 着 以 色列 的
 God Jehovah to them swear/utter/issue [-ed] oath Entire/whole
 Shàngdì Yēhéhuá xiàng tāmen fāle shì quán
 上 帝 耶和華 向 他们 发 了 誓 。 全
 congregation all blame/complain chieftains So/consequently all/whole body of [?]
 huìzhòng dōu mányuàn shǒulǐng Yúshì quántǐ
 会众 都 埋 怨 首 领 。 19 于 是 全 体
 chieftains to entire/whole congregation say We since depending on [?]
 shǒulǐng duì quán huìzhòng shuō Wǒmen jìrán zhǐzhe
 首 领 对 全 会众 说 ： “ 我们 既 然 指 着
 Israel */s/of God Jehovah to them swear/utter/issue [-ed] oath
 Yìsèliè de Shàngdì Yēhéhuá xiàng tāmen fāle shì
 以 色列 的 上 帝 耶和華 向 他们 发 了 誓 ，
 now just cannot harm/injure them We must fulfill/carry out
 xiànzài jiù bùkě shānghài tāmen 20 Wǒmen yào lǚxíng
 现 在 就 不 可 伤 害 他们 。 20 我们 要 履 行

oath/pledge permit them be living so as to avoid God because we not
shìyán róng tāmen huózhe miǎnde Shàngdi yīn wǒmen bú
 誓言，容他们活着，免得上帝因我们不
 towards/to them fulfill/carry out oath/pledge/promise just/then express indignation
xiàng tāmen lǚxíng shìyán , jiù fā yìfèn
 向他们履行誓言，就发义愤
 strike us Chieftains also say We must in accordance with
dǎjī wǒmen 。 ²¹ **Shǒulǐng yòu shuō Wǒmen yào zhào**
 打击我们。” ²¹ 首领又说：“我们要照
 chieftains promise them */[things] permit them be living Let them
shǒulǐng yīngxǔ tāmen de róng tāmen huózhe Ràng tāmen
 首领应许他们的，容他们活着。让他们
 */for/in behalf of entire/whole congregation gather firewood [?] draw water be good [-ed]
wèi quán huìzhòng shíchái dǎshuǐ hǎo le 。”
 为全会众拾柴打水好了。”

Joshua call them to come to them say You [plural]
²² **Yuēshūyà jiào tāmen lái , duì tāmen shuō : “ Nǐmen**
²² 约书亚叫他们来，对他们说：“你们
 why cheat/hoodwink us */then You [plural] say we from
wèishénme hōngpiàn wǒmen ne Nǐmen shuō wǒmen lí
 为什么哄骗我们呢？你们说“我们离
 you [plural] very far/distant in fact/actually you [plural] just live * us
nǐmen hěn yuǎn , qíshí nǐmen jiù zhù zài wǒmen
 你们很远，其实你们就住在我们
 among Now you [plural] be/endure revile & curse [?] [-ed] You [plural]
dāngzhōng 。 ²³ **Xiànzài nǐmen shòu zhòuzǔ le Nǐmen**
 当中。” ²³ 现在你们受咒诅了。你们
 must be/serve as [?] slaves from generation to generation */for/in behalf of my God
yào zuò nǚlì shìshì-dàidài wèi wǒ Shàngdi
 要做奴隶，世世代代为我上帝

*/s/of temple gather firewood [?] draw water They answer Joshua say
de diàn shíchái dǎshuǐ Tāmen huídá Yuēshūyà shuō
 的殿拾柴打水。” ²⁴ 他们回答约书亚说：
 Servant so/like this do is because there are/some people clear & definite */-ly
Púrén zhèyàng zuò , shì yīnwèi yǒu rén míngquē de
 “仆人这样做，是因为有人明确地
 tell us you */of God Jehovah command him */of servant Moses
gàosu wǒmen nǐ de Shàngdi Yēhéhuá fēnfu tā de púrén Móxī
 告诉我们，你的上帝耶和华吩咐他的仆人摩西
 will/be going to * whole MW land give to you [plural] also must/will *
yào bǎ zhěng kuài tǔdì cìgěi nǐmen yòu yào zài
 要把整块土地赐给你们，又要在
 you [plural] in front of * this MW land/place in * all inhabitants
nǐmen miànqián bǎ zhè kuài dì shàng de suǒyǒu jūmín
 你们面前把这块地上的所有居民
 exterminate/wipe out We be afraid of you [plural] anxious about/worry about
xiāomiè 。 Wǒmen hàipà nǐmen , dānxīn
 消灭。我们害怕你们，担心
 lives/life be difficult to protect */[so that?] produce [?] this MW: kind thing
xìngmìng nánbǎo , cái zuòchū zhè zhǒng shì
 性命难保，才做出这种事

*/[possibility] Now we */be your hands */in You think/consider
 lái 。 25 Xiànzài wǒmen zài nǐ shǒu lǐ Nǐ kàn
 来 。 25 现在 我们 在你 手里。 你 看
 how deal with/treat us good how deal with/treat us correct/right
 zěnmē dài wǒmen hǎo zěnmē dài wǒmen duì ,
 怎么 待 我们 好、怎么 待 我们 对 ,
 just/then how do */then Joshua according to he; himself * say
 jiù zěnmē zuò ba 。” 26 Yuēshūyà zhào zìjǐ suǒ shuō
 就 怎么 做 吧 。” 26 约书亚 照 自己 所说
 */[things] deal with/treat them save/rescue them get away from the Israelites */of
 de dài tāmen jiù tāmen tuōlí Yǐsèlièrén de
 的 待 他们, 救 他们 脱离 以色列人的
 hands the Israelites then/just did not kill them That one day
 shǒu Yǐsèlièrén jiù méiyǒu shā tāmen 。 27 Nà yī tiān ,
 手, 以色列人 就 没有 杀 他们。 27 那 一天 ,
 Joshua appoint them */at God choose * place */for/in behalf of
 Yuēshūyà pài tāmen zài Shàngdì jiānxuǎn de dìfāng wèi
 约书亚 派 他们 在 上帝 拣选 的 地方 为
 congregation and Jehovah */s/of altar gather firewood [?] draw water up to/until
 huìzhòng hé Yēhéhuá de tán shícháí dǎshuǐ zhí dào
 会众 和 耶和华 的 坛 拾柴 打水 , 直到
 today
 jīntiān
 今天。 ^

Leviticus

Lìwèijì

(利未记 22:32)

Must not blaspheme/profane me */of holy name I will/should *
 32 Bùkě xièdú wǒ de shèngmíng Wǒ yào zài
 不可 亵渎 我的 圣名。 我 要在
 the Israelites among be clearly seen */be/as holy I am Jehovah
 Yǐsèlièrén dāngzhōng zhāngxiǎn wéi shèng Wǒ shì Yēhéhuá
 以色列人 当中 彰显 为 圣。 我 是 耶和華，
 I enable/cause you [plural] become holy
 wǒ shǐ nǐmen chéngshèng
 我 使 你们 成圣。 ^

Matthew

Mǎtài Fúyīn

(马太福音 6:9)

Therefore you [plural] must/should this way/like this pray
 9 “ Suǒyǐ nǐmen yào zhèyàng dǎogào :
 “ 所以 你们 要 这样 祷告 :
 Our * in heaven [?] * father may you */of name be clearly seen
 Wǒmen zài tiānshàng de fùqīn yuàn nǐ de míng zhāngxiǎn
 “ 我们 在 天上 的 父亲, 愿 你的 名 彰显

*be/as holy

为 圣 。 ^

Isaiah

Yǐsàiyàshū

(以赛亚书 48:11)

I will/must */for/in behalf of my own */that are [?] cause/reasons */for/in behalf of
 11 我 要 为 自己 的 缘故 ， 为
 my own */that are [?] cause/reasons */as a result take action/act Who can
 zìjǐ de yuángù ér xíngdòng Shéi néng
 自己 的 缘故 而 行动 。 谁 能
 tolerate/condone himself suffer blaspheme/profane */eh I simply will not/not at all
 róngrèn zìjǐ shòu xièdú ne Wǒ juébù
 容忍 自己 受 亵渎 呢？ 我 决不
 permit/let/allow my own */that is [?] glory be attributed to/belong to other gods
 ràng zìjǐ de róngyào guīyú bié shén 。 ^
 让 自己 的 荣耀 归于 别 神 。 ^

Daniel

Dànyǐlǐshū

(但以理书 9:15)

Jehovah us */of God - you once use
 15 “ Yēhéhuá wǒmen de Shàngdi a nǐ céngjīng yòng
 耶和 华 我 们 的 上 帝 啊 ， 你 曾 经 用
 strong */that are [?] hands lead/guide you */of people */go out the land of Egypt
 qiángzhuàng de shǒu dàilǐng nǐ de zǐmín chū Āijí dì
 强 壮 的 手 带 领 你 的 子 民 出 埃 及 地 ，
 */in order to you; yourself establish/set up [-ed] reputation/renown until today
 wèi zìjǐ jiànle míngshēng zhí dào jīntiān
 为 自 己 建 立 了 名 声 ， 直 到 今 天 。
 We commit[-ed] sin do/engage in [-ed] wicked * things
 Wǒmen fànle zuì zuòle xié'è de shì 。 ^
 我 们 犯 了 罪 ， 做 了 邪 恶 的 事 。 ^

Daniel

Dànyǐlǐshū

(但以理书 9:18, 19)

Me */of God - beg you incline the ear listen attentively to open the eyes
 18 Wǒ de Shàngdi a qiú nǐ cè'ěr qīngtīng zhēngyǎn
 我 的 上 帝 啊 ， 求 你 侧 耳 倾 听 ， 睁 眼
 condescend to look at [?] our desolate * circumstances
 chuīkàn wǒmen huāngliáng de jǐngkuàng
 垂 看 我 们 荒 凉 的 景 况 ，
 condescend to look at [?] lately/the whole time with/use you */of name */be
 chuīkàn yìxiàng yǐ nǐ de míng wéi
 垂 看 一 向 以 你 的 名 为

title/term of address * city We * you in front of implore/plead
chēnghào de chéng Wǒmen zài nǐ miànqián kěngqiú
 称号 的 城。 我们 在 你 面前 恳求，
 definitely isn't [?] because we have done [?] any righteous * thing */but
bingbùshì yīnwei wǒmen zuòguo shénme zhèngyì de shì ér
 并不是 因为 我们 做过 什么 正义 的事， 而
 is because you have rich/sumptuous */that is [?] mercy Jehovah -
shì yīnwei nǐ yǒu fēngshèng de cíbēi。 19 Yēhéhuá a
 是 因为 你 有 丰盛 的 慈悲。 19 耶和 华 啊，
 beg/request you condescend to listen [?] Jehovah - beg/entreat you to forgive
qiú nǐ chuítīng Yēhéhuá a qiú nǐ kuānshù
 求 你 垂听。 耶和 华 啊， 求 你 宽恕。
 Jehovah - beg/beseech you consent to listen [?] take action
Yēhéhuá a qiú nǐ tīngyǔn cǎiqǔ xíngdòng
 耶和 华 啊， 求 你 听允， 采取 行动。
 For the sake of/for you yourself */of reason beg/request you don't delay Me
Wèile nǐ zìjǐ de yuángù qiú nǐ búyào dānyán Wǒ
 为了 你 自己 的 缘故， 求 你 不要 耽延。 我
 */of God - you */of city and you */of people both/all/even are
de Shàngdì a nǐ de chéng hé nǐ de zǐmín dōu shì
 的 上帝 啊， 你 的 城 和 你 的 子民 都 是
 known as you under sb's name/belonging to */[ones]
chēngwéi nǐ míngxià de 。” ^

Numbers

Mínshùjì

(民数记 21:14)

Therefore Jehovah */of book of the Wars [?] in say
Suǒyǐ Yēhéhuá de Zhànjì shàng shuō
 14 所以 《耶和 华 的 战记》 上 说：
 Su'phah */of Va'heb Arnon torrent valley
Sūfǎ de Wǎxībó Yànèn xīgǔ
 “苏法的 瓦希伯、亚嫩 溪谷 ^

Deuteronomy

Shēnmìngjì

(申命记 1:30)

You [plural] */of God Jehovah will/be going to walk * you [plural]
 30 **Nǐmen de Shàngdì Yēhéhuá yào zǒu zài nǐmen**
 你们 的 上帝 耶和 华 要 走 在 你们
 in front * you [plural] before one's eyes */for/in behalf of you [plural] fight
qiántou zài nǐmen yǎnqián wèi nǐmen zhēngzhàn
 前头， 在 你们 眼前 为 你们 争战，
 just like he */in Egypt */for you [plural] * do * all things
jiù xiàng tā zài Àijí wèi nǐmen suǒ zuò de yíqiè shì
 就 像 他 在 埃及 为 你们 所 做 的 一 切 事。 ^

Deuteronomy
Shēnmìngjì
(申命记 20:1)

You go out with enemies fight/wage war even if see other side
Nǐ chūqu gēn chóudí jiāozhàn jiùsuàn kànjian duìfāng
“你出去跟仇敌交战，就算看见对方
horses war chariots number of people all compare with you many yet/still don't
mǎpǐ zhànchē rénshù dōu bǐ nǐ duō yě búyào
马匹、战车、人数都比人多，也不要
fear/be afraid of them because you */of God Jehovah * you from
pà tāmen yīnwei nǐ de Shàngdi Yēhéhuá bǎ nǐ cóng
怕他们，因为你的上帝耶和华把你从
the land of Egypt lead[-ed] */out/come out certainly/will with you be together
Àijí dì lǐng le chū lái , bì yǔ nǐ tóng zài 。 ^
埃及地领了出来，必与你同在。 ^

Joshua
Yuēshūyàjì
(约书亚记 10:1-14)

The King of Jerusalem Ado'nize'dek once/as soon as hear Joshua
Yēlùsǎilěngwáng Yàduōnǐxǐdé yì tīngjian Yuēshūyà
耶路撒冷王 亚多尼洗德 一 听见 约书亚
attack & occupy/storm & capture [-ed] Ai [city] * city destroy again
gōngzhàn le Àichéng bǎ chéng huǐmiè yòu
攻占了艾城，把城毁灭，又
deal with/dispose of [-ed] Ai [city] and Ai [city] */s/of king like
chǔzhì le Àichéng hé Àichéng de wáng xiàng
处置了艾城和艾城的王，像
deal with/dispose of Jericho and Jericho's king the same even Gibeon */s/of
chǔzhì Yēlìgē hé Yēlìgēwáng yíyàng lián Jībiàn de
处置 耶利哥和耶利哥王一样，连基遍的
inhabitants also with the Israelites make peace live * them among
jūmín yě gēn Yǐsèlièrén yìhé zhù zài tāmen dāngzhōng ,²
居民也跟以色列人议和，住在他们当中，²
then/just extremely/very much be afraid/be scared because Gibeon is MW/a great city
jiù fēicháng hàipà , yīnwei Jībiàn shì ge dàchéng
就非常害怕，因为基遍是个大城，
be like royal city [?] the same compare with Ai [city] even more/yet great city
xiàng wángdū yíyàng bǐ Àichéng hái dà chéng
像王都一样，比艾城还大，城
in * men all are warriors/mighty men The King of Jerusalem Ado'nize'dek
lǐ de rén dōu shì yǒngshì 。³ Yēlùsǎilěngwáng Yàduōnǐxǐdé
里的人都是勇士。³ 耶路撒冷王亚多尼洗德
send/dispatch men to go see the King of Heb'ron Ho'ham the King of Jarmuth
pài rén qù jiàn Xībóluánwáng Héxián Yēmòwáng
派人去见希伯仑王何咸、耶末王
Pi'ram the King of La'chish Japh'a the King of Eg'lon De'bir say
Bǐlán Lājīwáng Yǎfēiyà Yījīlúnwáng Dǐb'ěr shuō :⁴
比兰、拉吉王 雅非亚、伊矶伦王 底比尔，说：⁴

Please come up help me we must attack Gibeon because
 “**Qǐng shànglai bāngzhù wǒ wǒmen yào gōngdǎ Jǐbiàn yīnwei**
 请上来帮助我，我们要攻打基遍，因为
 the Gibeonites with/and Joshua and the Israelites make peace [-ed] So
Jǐbiàn rén gēn Yuēshūyà hé Yǐsèliè rén yìhé le Yúshì
 基遍人跟约书亚和以色列人议和了。”⁵ 于是
 the Amorites */of five MW kings the King of Jerusalem the King of Heb'ron
Yāmóli rén de wǔ ge wáng Yēlùsālěngwáng Xībó lúnwáng
 亚摩利人的五个王，耶路撒冷王、希伯仑王、
 the King of Jarmuth the King of La'chish the King of Eg'lon assemble */rise up
Yēmòwáng Lājíwáng yǐjǐlúnwáng jùjí qilai
 耶末王、拉吉王、伊矶伦王，聚集起来，
 lead entire/whole camp armies together go up oppose/against [-ing]
shuàilǐng quán yíng jūnbīng yìqǐ shàngqu duìzhe
 率领全营军兵一起上去，对着
 Gibeon pitch a camp attack Gibeon
Jǐbiàn ānyíng gōngdǎ Jǐbiàn
 基遍安营，攻打基遍。

The Gibeonites send/dispatch men */to/go to Gilgal camp in see
⁶ **Jǐbiàn rén pài rén dào Jǐjiǎ yíng zhōng jiàn**
 基遍人派人到吉甲营中见
 Joshua say Beg/entreat you don't sit by/look on unconcerned/stand by
Yuēshūyà shuō : “ Qíu nǐ búyào xiùshǒu-pángguān
 约书亚说：“求你不要袖手旁观，
 not take into consideration you */of slaves Please quickly/at once come up
búgù nǐ de núlì Qǐng gǎnkuài shànglai
 不顾你的奴隶。请赶快上来，
 save us help us Live * mountain area the Amorites
zhěngjiù wǒmen bāngzhù wǒmen Zhù zài shānqū Yāmóli rén
 拯救我们，帮助我们。住在山区亚摩利人
 */of kings unite */rise up attack us [-ed] So/consequently
de wáng liánhé qilai gōngdǎ wǒmen le Yúshì
 的王联合起来攻打我们了。”⁷ 于是
 Joshua and he * command/lead * warriors/fighters bold & powerful *
Yuēshūyà hé tā suǒ shuàilǐng de zhànshì yǒngměng zhī
 约书亚和他所率领的战士、勇猛之
 soldier/warrior all/without exception from Gilgal go up
shì quándōu cóng Jǐjiǎ shàngqu
 士，全都从吉甲上去。

Jehovah to Joshua speak/say Don't fear/be afraid of them
⁸ **Yēhéhua duì Yuēshūyà shuō : “ Búyào pà tāmen**
 耶和華对约书亚说：“不要怕他们，
 because I * them give up/hand over/deliver * your hands in [-ed]
yīnwei wǒ bǎ tāmen jiāo zài nǐ shǒu lǐ le
 因为我把他们交在你手里了，
 anyone/anybody also not able to withstand/ward off you Joshua that very night
shéi yě bùnéng dǐdǎng nǐ”⁹ **Yuēshūyà liányè**
 谁也不能抵挡你。”⁹ 约书亚连夜

from Gilgal go up surprise attack the Amorites Jehovah cause them
cóng Jíjiǎ shàngqu tūxí Yàmóli rén Yēhéhuá shǐ tāmen
 从吉甲上去，突袭亚摩利人。¹⁰ 耶和华使他们
 * Israelite in front of break down in confusion [?] The Israelites */at Gibeon
zài Yisèlièrén miànqián kuiluàn Yisèlièrén zài Jībiàn
 在以色列人面前溃乱。以色列人在基遍
 attack & kill them many people also along Beth-ho'ron */of ascent
jīshā tāmen duō rén yòu yán Bóhé lún de shàngpōlù
 击杀他们多人，又沿伯和崙的上坡路
 pursue/pursue after them attack & kill them until Azekah and
zhuīgǎn tāmen jīshā tāmen zhídào Yàxījiā hé
 追赶他们，击杀他们，直到亚西加和
 Mak-ke'dah They * the Israelites in front of run away arrived at [?]
Mǎjīdà Tāmen zài Yisèlièrén miànqián táopǎo dào le
 玛基大。¹¹ 他们在以色列人面前逃跑，到了
 Beth-ho'ron */of decline Jehovah from in heaven [?] bring down [?]/drop great
Bóhé lún de xiàpōlù Yēhéhuá cóng tiānshàng jiàngxià dà
 伯和崙的下坡路，耶和华从天上降下大
 hailstones */in order to strike them until Azekah just * them
bīngbáo lái dǎjī tāmen zhídào Yàxījiā jiù bǎ tāmen
 冰雹来打击他们，直到亚西加，就把他们
 kill [-ed] By hailstones kill */[ones] compare with the Israelites apply/use
dǎsǐ le Bèi bīngbáo dǎsǐ de bǐ Yisèlièrén yòng
 打死了。被冰雹打死的，比以色列人用
 sword kill * yet/still many
dāojiàn shāsǐ de hái duō
 刀剑杀死的还多。

That time which is Jehovah * the Amorites hand over to/deliver to
Nà shíhòu jiùshì Yēhéhuá bǎ Yàmóli rén jiāogěi
¹² 那时候，就是耶和华把亚摩利人交给
 the Israelites * that one day Joshua to Jehovah pray He
Yisèlièrén de nà yī tiān Yuēshūyà xiàng Yēhéhuá dǎogào Tā
 以色列人的那一天，约书亚向耶和华祷告。他
 * the Israelites before one's eyes say
zài Yisèlièrén yǎnqián shuō
 在以色列人眼前说：

Sun -
Tàiyáng a
 “太阳啊，

[do it] stop */at Gibeon
Yào tíng zài Jībiàn
 要停在基遍，

Moon -
Yuèliang a
 月亮啊，

[do it] stay/remain */at Ai'ja-lon plains
Yào liú zài Yáyǎlún píngyuán
 要留在亚雅崙平原。”

Then/so/hence the sun remain completely still [?] the moon not move/change
 13 Yúshì tàiyáng tíngzhù , yuèliang bú dòng ,
 于是 太阳 停住 , 月亮 不 动 ,
 until the nation */on enemies personally take vengeance on (?) [-ed] enemy
 zhídào guómín zài chóudí shēnshang bàole chóu
 直到 国民 在 仇敌 身上 报了 仇 。
 This MW matter/affair write down * the book of Ja'shar */on The sun
 Zhè jiàn shì jì zài Yāshā'ershū shàng Tàiyáng
 这件 事 记 在 《 雅煞珥书 》 上 。 太阳
 */in midheaven stop/remain/stay for a time did not in a hurry set
 zài zhōngtiān tíngliú , méiyǒu cōngcōng luòxia
 在 中天 停留 , 没有 匆匆 落下 ,
 almost/nearly one whole day This one day before this one day after
 chàbuduō yì zhěng tiān Zhè yì tiān yǐqián zhè yì tiān yǐhòu
 差不多 一 整 天 。 14 这 一 天 以 前 , 这 一 天 以 后 ,
 Jehovah listen to man/man's pray/prayer there isn't like/be like this one day *
 Yēhéhuá tīng rén dǎogào méiyǒu xiàng zhè yì tiān de
 耶 和 华 听 人 祷 告 , 没 有 像 这 一 天 的 ,
 because Jehovah personally */for/in behalf of Israel fight
 yīnwèi Yēhéhuá qīnzì wèi Yǐsèliè zhēngzhàn
 因 为 耶 和 华 亲 自 为 以 色 列 争 战 。 ^

Judges
Shishiji

(士师记 4:12-17)

Some men to Sisera report to [a superior] A-bin'o-am */s/of
 12 Yǒu rén xiàng Xixīlā tōngbào , Yàbīnuóyīn de
 有 人 向 西 西 拉 通 报 , 亚 比 挪 因 的
 son Barak go up/ascend [-ed] Tabor mountain Sisera immediately
 érzi Bālā shàngle Tābó shān 。 13 Xixīlā mǎshàng
 儿 子 巴 拉 上 了 他 泊 山 。 13 西 西 拉 马 上
 call together all war chariots which is 900 MW iron sword/knife war chariots
 zhàojí suǒyǒu zhànchē jiùshì jiǔbǎi liàng tiě dāo zhànchē ,
 召 集 所 有 战 车 , 就 是 九 百 辆 铁 刀 战 车 ,
 also concentrate/build up him under/under his leadership * whole/entire army from
 yòu jíjié tā shǒuxià de quán jūn cóng
 又 集 结 他 手 下 的 全 军 , 从
 various nations */of Ha-ro'sheth set out */to Kishon torrent valley go
 lièguó de Xiàluóshè chūfā dào Jīshùn xīgǔ qù 。 14
 列 国 的 夏 罗 设 出 发 , 到 基 顺 溪 谷 去 。 14
 Deborah to Barak say Get up/rise up [suggestion] today Jehovah
 Dībōlā duì Bālā shuō : “ Qǐlái ba jīntiān Yēhéhuá
 底 波 拉 对 巴 拉 说 : “ 起 来 吧 , 今 天 耶 和 华
 will/be going to * Sisera hand over/deliver * you hands in Jehovah
 yào bǎ Xixīlā jiāo zài nǐ shǒu li Yēhéhuá
 要 把 西 西 拉 交 在 你 手 里 。 耶 和 华
 isn't walk * you ahead/in front So Barak lead/head ten thousand
 búshì zǒu zài nǐ qiántou ma Yúshì Bālā shuàilǐng yīwàn
 不 是 走 在 你 前 头 吗 ? ” 于 是 巴 拉 率 领 一 万

men from Tabor mountain come down Jehovah with/use sword
rén cóng Tǎbō shān xiàlai 。 15 **Yēhéhuá yòng dāojiàn**
 人 从 他 泊 山 下 来 。 15 耶 和 华 用 刀 剑
 put to flight/rout Sisera and him */of all war chariots armies/soldiers they
jīkuì Xīxīlā hé tā de suǒyǒu zhànchē jūnbīng tāmen
 击 溃 西 西 拉 和 他 的 所 有 战 车 军 兵 ， 他 们
 * Barak before/in front of throw into confusion [?] Sisera have to/be forced to
zài Bālā miàngqián luànzuo yìtuán Xīxīlā zhǐhǎo
 在 巴 拉 面 前 乱 作 一 团 。 西 西 拉 只 好
 */get off chariot [??] on foot [?]/get away flee/take flight Barak pursue
xià chē , bātǔi táopǎo 。 16 **Bālā zhuīgǎn**
 下 车 ， 拔 腿 逃 跑 。 16 巴 拉 追 赶
 Sisera */s/of war chariots and soldiers/armies pursue right up to [?] */to
Xīxīlā de zhànchē hé jūnbīng zhízhūi dào
 西 西 拉 的 战 车 和 军 兵 ， 直 追 到
 various nations */of Ha-ro'sheth Sisera's whole/entire army all by sword
lièguó de Xiàluóshè Xīxīlā quán jūn dōu bèi dāojiàn
 列 国 的 夏 罗 设 。 西 西 拉 全 军 都 被 刀 剑
 * kill even a also did not remain
suǒ shā lián yíge yě méiyǒu liúxia
 所 杀 ， 连 一 个 也 没 有 留 下 。

As for Sisera he on foot flee [?]/run away to [?] Kenite He'ber
 17 **Zhìyú Xīxīlā tā túbù táodào Jīnirén Xībìe**
 于 西 西 拉 ， 他 徒 步 逃 到 基 尼 人 希 别
 */s/of wife Jael */s/of tent because the king of Ha'zor Ja'bin and
de qīzi Yǎyì de zhàngmù yīnwèi Xiàsuǒwáng Yēbīn gēn
 的 妻 子 雅 亿 的 帐 幕 ， 因 为 夏 琐 王 耶 宾 跟
 Kenite He'ber's one family always/all along live in peace with each other
Jīnirén Xībìe yì jiā xiànglái xiāng'ānwúshì
 基 尼 人 希 别 一 家 向 来 相 安 无 事 。 ▽

2 Samuel

Sāmù'ěrjì Xià
 (撒母耳记下 5:17-21)

The Philistines hear of/be told people anoint [-ed] David */become
 17 **Fēilishìrén tīngshuō rén gāoliè Dàwèi wéi**
 非 利 士 人 听 说 人 膏 立 了 大 卫 为
 the King of Israel then all come up to catch David David hear the news
Yísèlièwáng jiù dōu shànglái zhuōnǎ Dàwèi Dàwèi wénxùn
 以 色 列 王 ， 就 都 上 来 捉 拿 大 卫 。 大 卫 闻 讯 ，
 just go down to [??] dangerously steep */that is [?] place go The Philistines invade
jiù xiàdào xiǎnjùn zhī dì qù Fēilishìrén jìnfàn
 就 下 到 险 峻 之 地 去 。 18 非 利 士 人 进 犯 ，
 * Rephaim plains stay/linger David inquire of Jehovah say
zài Lìfáyīn píngyuán pánxuán Dàwèi qiúwèn Yēhéhuá shuō
 在 利 乏 音 平 原 盘 旋 。 19 大 卫 求 问 耶 和 华 说 ：
 I can go up attack the Philistines You will * them
Wǒ kěyǐ shàngqu gōngdǎ Fēilishìrén ma Nǐ huì bǎ tāmen
 “ 我 可 以 上 去 攻 打 非 利 士 人 吗 ？ 你 会 把 他 们

hand over/deliver * my hands in Jehovah to David say You
jiāo zài wǒ shǒu lǐ ma **Yēhéhuá duì Dàwèi shuō** **Nǐ**
 交 在 我 手 里 吗？” 耶和 华 对 大 卫 说：“你
 can go up I certainly/surely * the Philistines hand over/deliver * your
kěyǐ shàngqu wǒ yíding bǎ Fēilìshìrén jiāo zài nǐ
 可 以 上 去 ， 我 一 定 把 非 利 士 人 交 在 你
 hands in David then come to Ba'al-pe-ra'zim * there attack & kill
shǒu lǐ。” ²⁰ **Dàwèi jiù lái dào Bālibīlāxīn zài nàlǐ jīshā**
 手 里。” 大 卫 就 来 到 巴 力 比 拉 辛 ， 在 那 里 击 杀
 the Philistines David say Jehovah */at me in front rout/put to flight
Fēilìshìrén Dàwèi shuō **Yēhéhuá zài wǒ qiánmian jīkuì**
 非 利 士 人 。 大 卫 说：“ 耶 和 华 在 我 前 面 击 溃
 enemy just like floodwater/flood breach/break through embankment the same
dírén jiù xiàng hóngshuǐ chōngpò dī'ān yíyàng。”
 敌 人 ， 就 像 洪 水 冲 破 堤 岸 一 样 。”
 Therefore he give/to that place give a name be called Ba'al-pe-ra'zim
Yīncǐ tā gěi nà dìfang qǐmíng jiào Bālibīlāxīn ²¹
 因 此 他 给 那 地 方 起 名 叫 巴 力 比 拉 辛 。
 The Philistines * idols abandon */at that place/there David and follow him
Fēilìshìrén bǎ ǒuxiàng diūqì zài nàlǐ Dàwèi hé gēnsuí tā
 非 利 士 人 把 偶 像 丢 弃 在 那 里 ， 大 卫 和 跟 随 他
 * men just take away[-ed] those idols
de rén jiù ná zǒule nèixiē ǒuxiàng
 的 人 就 拿 走 了 那 些 偶 像 。 ▽

Genesis

Chuàngshìjì

(创世纪 1:27, 28)

So God according to his own */that is [?] form create
²⁷ **Yúshì Shàngdì zhào zìjǐ de xíngxiàng chuàngzào**
 于 是 上 帝 照 自 己 的 形 像 创 造
 the man precisely according to God */s/of form * the man
rén jiùshì zhào Shàngdì de xíngxiàng bǎ rén
 人 ， 就 是 照 上 帝 的 形 像 把 人
 create */arise God create[-ed] man/male and woman
chuàngzào chulai Shàngdì chuàngzào le nánrén hé nǚrén ²⁸
 创 造 出 来 。 上 帝 创 造 了 男 人 和 女 人 。
 God blessing [?] give them to them say [do it/should multiply
Shàngdì cǐfù gěi tāmen duì tāmen shuō **Yào fányǎn**
 上 帝 赐 福 给 他 们 ， 对 他 们 说：“ 要 繁 衍
 increase/grow in number spread all over [?] earth's surface open up earth also
zēngduō biànmǎn dìmiàn kāituò dàdì yě
 增 多 ， 遍 满 地 面 ， 开 拓 大 地 ， 也
 [do it/should supervise/manage sea in * fish in the sky * birds and
yào guǎnlǐ hǎi lǐ de yú tiānshàng de fēiqín hé
 要 管 理 海 里 的 鱼 、 天 上 的 飞 禽 和
 on earth every kind of creep/crawl * living creature [?]
dìshàng gèyàng páxíng de huówù
 地 上 各 样 爬 行 的 活 物 。” ▽

Psalms

Shīpiān
(诗篇 11:7)

Jehovah +/[is!] righteous/just +/[one]
7 **Yēhéhuá shì zhèngyì de**,
耶和華 是 正 義 的 ，

He love/be fond of righteous/just */that is [?] behaviour/action
Tā xǐ'ài zhèngyì de xíngwéi ,
他 喜 愛 正 義 的 行 為 ，

Upright persons certainly gain see him */of face
Zhèngzhírén bì dé jiàn tā de miàn 。 ^
正 直 人 必 得 見 他 的 面 。 ^

Genesis

Chuàngshìjì
(创世记 3:15)

I will be going to cause/make you and woman each other
15 **Wǒ yào shǐ nǐ hé nǚrén bǐcǐ**
我 要 使 你 和 女 人 彼 此

be opposed [?]/be at enmity (?) also/and will cause/make you */of offspring/seed and
wéidǐ yòu yào shǐ nǐ de miáoyì hé
为 敌 ， 又 要 使 你 的 苗 裔 和

woman */s/of offspring/seed each other be opposed [?]/be at enmity (?) Woman */s/of
nǚrén de miáoyì bǐcǐ wéidǐ Nǚrén de
女 人 的 苗 裔 彼 此 为 敌 。 女 人 的

offspring/seed will/certainly smash you */of head you will/certainly bite & harm him
miáoyì bì dǎsù nǐ de tóu nǐ bì yǎoshāng tā
苗 裔 必 打 碎 你 的 头 ， 你 必 咬 伤 他

*/of heel
de jiǎogēn ” ^
的 脚 跟 。” ^

Zechariah

Sājīlǐyàshū
(撒迦利亚书 14:3)

Jehovah will/must go forward [?]/go ahead [?] attack those nations
3 “ **Yēhéhuá bì qiánqù gōngdǎ nèixiē guójiā** ,
耶 和 华 必 前 去 攻 打 那 些 国 家 ，

just like previously/in the past he fight * day make war/fight *
jiù xiàng cóngqián tā zhēngzhàn de rizi dǎzhàng de
就 像 从 前 他 争 战 的 日 子 ， 打 仗 的

time
shíhòu 。 ^
时 候 。 ^

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 16:14, 16)

They are by demons/wicked spirits reveal/inspire [?] * proposition/views
 14 Tāmen shì shòu xiéling qǐshì de zhǔzhāng
 它们是受邪灵启示的主张，
 show/reveal miracles go to all over the world * various kings there
 xiǎnchū shénjì qiánwǎng pǔtiānxià de lièwáng nàlǐ
 显出神迹，前往普天下的列王那里，
 call together them */on almighty God */s/of great day
 zhàojí tāmen zài quǎnnéng Shàngdì de dàrizi
 召集他们在全能上帝的大日子
 throw into/plunge into war/warfare
 tóurù zhànzhēng
 投入战争。

They * various kings gather/convene */to a place
 16 Tāmen bǎ lièwáng zhàojí dào yíge dìfang
 它们把列王召集到一个地方，

Hebrew language call Armageddon/Har-Magedon

Xībó lái yǔ jiào Hāmǐ jí duō dùn 。 Λ
 希伯来语叫哈米吉多顿。Λ

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 3:15)

I will/be going to make/cause you and woman each other be at enmity [?] also
 15 Wǒ yào shǐ nǐ hé nǚrén bǐcǐ wéidí yòu
 我要使你 和女人彼此为敌，又
 will/be going to make/cause you */of offspring/seed and woman */s/of offspring/seed
 yào shǐ nǐ de miáoyì hé nǚrén de miáoyì
 要使你 的 苗裔 和 女人 的 苗裔
 each other be at enmity [?] Woman */s/of offspring/seed will/certainly smash you */of
 bǐcǐ wéidí Nǚrén de miáoyì bì dǎsuì nǐ de
 彼此为敌。女人的苗裔必打碎你的
 head you will/certainly bite & harm him */of heel
 tóu nǐ bì yǎoshāng tā de jiǎogēn 。” Λ
 头，你必咬伤他的脚跟。” Λ

Hebrews

Xībó lái shū

(希伯来书 12:28)

We since will/be going to obtain/gain & hold [?] a cannot shake
 28 Wǒmen jì yào dézháo yíge bùnéng zhèntàn
 我们既要 得着 一个 不能 震撼
 * kingdom then may we continue gain & enjoy/[have the right to enjoy]
 de wángguó jiù yuàn wǒmen jìxù déxiǎng
 的 王国，就 愿 我们 继续 得享

undeserved kindness hold/harbour fear/reverence */of heart with fear & trepidation
fèn wài ēn diǎn , **huái zhe** **jìng wèi zhī xīn** , **zhàn zhàn-jīng jīng**
 分外恩典 , 怀着 敬畏之心 , 战战兢兢
 */-ingly venerate & worship [?] God meet with/receive his approval
de **jìng fèng** **Shàng dì** , **méng** **tā yuànà**
 地 敬奉 上帝 , 蒙 他悦纳, ^

Proverbs

Zhēnyán

(箴言 18:13)

Not/not yet hear/listen first reply

13 **Wèi tīng xiān dá**
 未 听 先 答,

Just is foolish/stupid humiliation/dishonour

Jiùshì yúchūn xiūrǔ
 就是 愚蠢 羞辱 。 ^

Job

Yuēbójì

(约伯记 34:12)

God absolutely/definitely will not do evil

12 **Shàng dì jué búhuì xíng'è**
 上帝 绝 不会 行恶,

The Almighty definitely/absolutely will not turn upside down/invert/transpose

Quán néng zhě jué búhuì diāndǎo
 全能者 绝 不会 颠倒

rights & wrongs/truth & falsehood

shì fēi qū zhí
 是非曲直 。 ^

Genesis

Chuàngshìjì

(创世记 9:13)

I * me */of rainbow place/put * clouds in this then is I with
 13 **Wǒ bǎ wǒ de cǎihóng fàng zài yún zhōng** , **zhè jiùshì wǒ gēn**
 我 把 我的 彩虹 放 在 云 中 , 这 就 是 我 跟

earth conclude a treaty * evidence

dà dì lì yuē de píngzhèng
 大地 立约 的 凭证 。 ^

Ezekiel

Yǐxījiéshū

(以西结书 1:28)

All around */that is [?] shining light be like rain when clouds in appear

28 **Sì wéi de guāngmáng xiàng xià yǔ shí yún zhōng chū xiàn**
 四围 的 光芒 像 下 雨 时 云 中 出 现

*[that ?] rainbow also be like Jehovah's glory *of appearance I once
 de cǎihóng yě xiàng Yēhéhuá róngyào de múyàng Wǒ yí
 的彩虹，也 像 耶和 华 荣 耀 的 模 样 。 我 一
 see then/just/right away lie prostrate also/and hear there is/some one
 kànjian jiù miànfúyúdi yòu tīngjian yǒu yí
 看 见 ， 就 面 伏 于 地 ， 又 听 见 有 一
 MW */be/[-ing + verb] speak
 wèi zài shuōhuà
 位 在 说 话 。 ^

Revelation

Qǐshìlù

(启示录 4:3)

That MW sit[-ing] */[one] it looks as if/it seems be like jasper and
 3 Nèi wèi zuòzhe de kànlái hǎoxiàng biyù hé
 那 位 坐 着 的 ， 看 来 好 像 碧 玉 和
 ruby Throne about there is a MW rainbow it appears/it seems
 hóngbǎoshí Bǎozuò zhōuwéi yǒu yí dào cǎihóng kànlái
 红 宝 石 。 宝 座 周 围 有 一 道 彩 虹 ， 看 来
 be like emerald [?]
 hǎoxiàng lǜzhùyù
 好 像 绿 柱 玉 。 ^

1 John

Yuēhàn Yīshū

(约翰一书 4:8)

Don't have love */[one] then still does not know God because
 8 Méiyǒu àixīn de jiù hái méiyǒu rènshi Shàngdì yīnwei
 没 有 爱 心 的 ， 就 还 没 有 认 识 上 帝 ， 因 为
 God just is love
 Shàngdì jiùshì ài
 上 帝 就 是 爱 。 ^

2 Kings

Lièwángjì Xià

(列王纪下 6:8-17)

The King of Syria with the Israelites fight/wage war he and officials & servants
 8 Xùliyàwáng gēn Yisèlièrén jiāozhàn tā hé chénpú
 叙 利 亚 王 跟 以 色 列 人 交 战 ， 他 和 臣 仆
 confer/discuss say We will/be going to */at certain place pitch a camp
 shāngyì shuō Wǒmen yào zài mǒu dì ānyíng
 商 议 说 ： “ 我 们 要 在 某 地 安 营 。” 9
 God */s/of messenger send man to go see the king of Israel say You
 Shàngdì de shǐzhě dǎfā rén qù jiàn Yisèlièwáng shuō Nǐ
 上 帝 的 使 者 打 发 人 去 见 以 色 列 王 ， 说 ： “ 你
 must take care/be careful don't pass through/go through that place because
 yào xiǎoxīn búyào jīngguò nà dìfang yīnwei
 要 小 心 ， 不 要 经 过 那 地 方 ， 因 为

the Syrians will from there come down The king of Israel then send/dispatch
 Xùliyàrén yào cóng nàlǐ xiàlái 。”¹⁰ Yìsèlièwáng jiù pài
 叙利亚人要 从 那里 下来 。”¹⁰ 以色列王 就 派
 man */to God */s/of messenger tell him * that place go Elisha
 rén dào Shàngdi de shǐzhě gàosu tā de nà dìfang qù Yìlishā
 人 到 上帝 的 使者 告诉 他 的 那 地方 去。以 利 沙
 in advance warn him he then keep away from that place/there like this/this way
 yùxiān jǐnggào tā tā jiù yuǎnlí nàlǐ , zhèyàng
 预 先 警 告 他 ， 他 就 远 离 那 里 ， 这 样
 more than/not limited to/exceed one or two times/occasions [?]
 bùzhǐ yì-liǎng cì
 不 止 一 两 次 。

The king of Syria for this MW matter/affair at heart be angry/be furious
 Xùliyàwáng wèile zhè jiàn shì xīnlǐ nǎonù
 叙 利 亚 王 为 了 这 件 事 ， 心 里 恼 怒 。

He summon [-ed] officials & servants */to come to them say Us/ourselves
 Tā zhào le chénpú lái , duì tāmen shuō : “ Wǒmen
 他 召 了 臣 仆 来 ， 对 他 们 说 ： “ 我 们
 among there is who in secret help the king of Israel
 dāngzhōng yǒu shéi ànzhōng bāngzhù Yìsèlièwáng
 当 中 有 谁 暗 中 帮 助 以 色 列 王 ，

can it really be !! [?]/[rhetorical] you [plural] not tell me One servant
 nándào nǐmen bú gàosu wǒ ma Yíge chénpú
 难 道 你 们 不 告 诉 我 吗 ？”¹² 一 个 臣 仆
 say My lord my king there isn't person help him Only
 shuō Wǒ zhǔ wǒ wáng méiyǒu rén bāngzhù tā Zhǐshì
 说 ： “ 我 主 我 王 ， 没 有 人 帮 助 他 。 只 是

Israel */s/of prophet Elisha * you * bedroom in * say *
 Yìsèliè de xiānzhi Yìlishā bǎ nǐ zài wòshì lǐ suǒ shuō de
 以 色 列 的 先 知 以 利 沙 把 你 在 卧 室 里 所 说 的
 words also/even tell[-ed] the king of Israel The king say You [plural] go
 huà dōu gàosule Yìsèlièwáng 。”¹³ Wáng shuō Nimen qù
 话 ， 都 告 诉 了 以 色 列 王 。”¹³ 王 说 ： “ 你 们 去
 check/investigate he */at/be where me the better to send rén to go catch/arrest

chātàn tā zài nǎlǐ wǒ hǎo pài rén qù zhuōná
 查 探 他 在 哪 里 ， 我 好 派 人 去 捉 拿
 him Afterwards there is/certain person tell the king He */be in Dothan
 tā Hòulái yǒu rén gàosu wáng Tā zài Duōtǎn 。”¹⁴
 他 。” 后 来 有 人 告 诉 王 ： “ 他 在 多 坦 。”¹⁴

The king then/right away send horses & chariots [?] and large MW/group soldiers
 Wáng jiù pàiqiǎn chēmǎ hé dà duì jūnbīng
 王 就 派 遣 车 马 和 大 队 军 兵
 march to Dothan they */at nighttime arrive besiege that MW city
 kāifù Duōtǎn tāmen zài yèjiān dīdá wéikùn nèi zuò chéng
 开 赴 多 坦 ， 他 们 在 夜 间 抵 达 ， 围 困 那 座 城 。

God's messenger */s/of servant early in the morning */rise up go out
 Shàngdi shǐzhě de púrén qīngzǎo qǐlái chūqu
 上 帝 使 者 的 仆 人 清 早 起 来 出 去 ，

only see [??] armies/soldiers horses & chariots [?] * city layer upon layer surround
zhǐjiàn jūnbīng chēmǎ bǎ chéng chóngchóng wéizhù
 只见 军兵 车马 把 城 重重 围住，
 servant then/at once to Elisha say Alas! [?] Master we
shiyì jiù duì Yilishā shuō Àiyā Zhǔrén wǒmen
 侍役 就 对 以利沙 说：“哎呀！主人，我们
 must/ought to what/how do/manage */then Elisha say Don't/must not
gāi zěnmě bàn ne Yilishā shuō Bùyào
 该 怎么 办 呢？”¹⁶ 以利沙 说：“不要
 fear/be afraid With us be with */[ones] compare with with them be with
pà Yǔ wǒmen tóngzài de bǐ yǔ tāmen tóngzài
 怕！与 我们 同在 的 比 与 他们 同在
 */[ones] yet/even many Elisha pray say Jehovah -
de hái duō Yilishā dǎogào shuō Yēhéhuá a
 的 还 多。”¹⁷ 以利沙 祷告 说：“耶和華 啊，
 beg/request you open him */of eyes make/permit him be able to see
qiú nǐ dǎkāi tā de yǎnjīng jiào tā néng kànjian
 求 你 打开 他的 眼睛， 叫 他 能 看见。”
 Jehovah immediately open servant */s/of eyes he then/right away see
Yēhéhuá lìkè dǎkāi shiyì de yǎnjīng tā jiù kànjian
 耶和華 立刻 打开 侍役 的 眼睛， 他 就 看见
 mountain area be found everywhere fiery horses [?] chariots of fire [?] encircle[-ing]
shānqū biànbù huǒmǎ huǒchē wéirào zhe
 山区 遍布 火马 火车， 围绕着
 Elisha
Yilishā
 以利沙。 ▽

Ezekiel

Yìxījiéshū

(以西结书 33:10-20)

Son of Man [?] - you must to the house of Israel [?] say You [plural]
¹⁰ “ **Rénzǐ a nǐ yào duì Yisèlièjiā shuō Nimen**
 人子 啊， 你要 对 以色列家 说：‘ 你们
 once/at one time say Rebellious/treasonable and evil constant */on us/ourselves
céngjīng shuō Bèini hé zuì`è cháng zài wǒmen
 曾经 说：“ 悖逆 和 罪恶 常 在 我们
 personally/on one's body make/cause us be on the way to/head for destruction [?]
shēnshàng shǐ wǒmen zǒuxiàng mièwáng
 身上， 使 我们 走向 灭亡，
 we how */[condition] can/be able to live go on/continue */then You
wǒmen zěnyàng cái néng huó xiàqu ne Nǐ
 我们 怎样 才 能 活 下去 呢？”¹¹ 你
 must to them say Supreme ruler [?] Jehovah say I
yào duì tāmen shuō Zhìgāo zhǔzài Yēhéhuá shuō Wǒ
 要 对 他们 说：‘ 至高 主宰 耶和華 说：“我
 by/base on [emphasis] me */of eternal life swear I absolutely not/not in the least
píngzhe wǒ de yǒngshēng fāshì wǒ juébù
 凭着 我的 永生 发誓， 我 绝不

like/be fond of evil person die but/yet like/be fond of evil person abandon
xǐhuan èrén sǐwáng què xǐhuan èrén líqì
 喜欢 恶人 死亡， 却 喜欢 恶人 离弃
 bad conduct/evildoing so that ... can live go on/continue House of Israel [?] -
èxíng déyǐ huó xiàqu Yísèlièjiā a
 恶行 ， 得以 活 下去 。 以色列家 啊，
 repent */then/[may it happen!] repent */then/[may it happen!] abandon/forsake
huítóu ba huítóu ba líqì
 回头 吧 ， 回头 吧 ， 离弃
 you [plural] */of bad conduct/evildoing there is no need/why/why should to die/die */eh
nǐmen de èxíng hébì sǐwáng ne
 你们 的 恶行 ， 何必 死亡 呢？”

Son of Man [?] - you must to fellow countrymen say Righteous person
 12 “ **Rénzǐ a nǐ yào duì tóngbāo shuō Yírén**
 人子 啊， 你 要 对 同胞 说： ‘ 义人
 disloyal/rebellious * time him */of righteousness not able to save him evil person
bèini de shíhou tā de zhèngyì bùnéng jiù tā èrén
 悖逆 的 时候， 他的 正义 不能 救 他； 恶人
 abandon bad conduct/evildoing * time him */of wickedness so as not to make him
líqì èxíng de shíhou tā de xié'è búzhì jiào tā
 离弃 恶行 的 时候， 他的 邪恶 不致 叫 他
 hopeless/incurable Righteous person commit a sin * time also not able to rely on
wúkějiùyào Yírén fānzù de shíhou yě bùnéng kào
 无可救药 。 义人 犯罪 的 时候， 也 不能 靠
 him */of righteousness live go on/continue I to righteous person say You
tā de zhèngyì huó xiàqu Wǒ duì yírén shuō Nǐ
 他的 正义 活 下去 。 13 我 对 义人 说： “你
 certainly live go on/continue If he rely on/depend on [-ing] his own */that is [?]
bìdìng huó xiàqu Rúguǒ tā shízhè zìjǐ de
 必定 活 下去 。” 如果 他 恃着 自己 的
 righteousness */so as to violate/go against justice/impartiality his */of all
zhèngyì ér wéibèi gōngzhèng tā de suǒyǒu
 正义 而 违背 公正 ， 他的 所有
 righteous deeds then/just will/certainly be forget he will/certainly because
yíxíng jiù bì bèi yíwàng tā bì yīn
 义行 就 必 被 遗忘 ， 他 必 因
 violate/go against justice/impartiality */as a result die
wéibèi gōngzhèng ér sǐ
 违背 公正 而 死。

I to evil person say You be sure to/certainly die If he
 14 “ **Wǒ duì èrén shuō Nǐ bìdìng sǐ Rúguǒ tā**
 我 对 恶人 说： “你 必定 死。” 如果 他
 abandon crime impartially does righteous acts [?] * pledge/security and
líqì zuìxíng bǐngōng xíngyì bǎ dīyāpǐn hé
 离弃 罪行 ， 秉公行义 ， 15 把 抵押品 和
 stolen away [?] * thing return original owner act on/follow grant people
qiǎnglái de dōngxi guīhuán yuánzhǔ zūnxíng cì rén
 抢来 的 东西 归还 原主 ， 遵行 赐 人

life * statutes [?] not do violate justice * things he
shēngmìng de lǜlì bú zuò wéibèi gōngzhèng de shì tā
 生命 的 律例，不 做 违背 公正 的 事，他
 then/just certainly live go on/continue so as not to die He * commit *
jiù bìdìng huó xiàqù , búzhì sǐwáng Tā suǒ fàn de
 就 必定 活 下去 ， 不致 死亡。 16 他 所 犯 的
 every/all sin/sins certainly be forget He impartially does righteous acts [?]
yíqiè zuì , bì bèi yíwàng Tā bìngōng xíngyì
 一切 罪 ， 必 被 遗忘。 他 秉公行义 ，
 then/just certainly live go on/continue
jiù bìdìng huó xiàqù 。

You */of fellow countrymen say Jehovah handle matters/do things not
 17 **Nǐ de tóngbāo shuō : ‘ Yēhéhuá xíngshì bù**
 “ 你 的 同胞 说： ‘ 耶和 华 行事 不
 impartial/just/fair Actually [it is!] they act not impartial/just/fair
gōngzhèng Qíshí shì tāmen xíngshì bù gōngzhèng
 公 正。 ’ 其 实 是 他 们 行 事 不 公 正。

Righteous person deviate from righteousness/justice violate justice/impartiality
 18 **Yìrén piānlí zhèngyì wéibèi gōngzhèng**
 “ 义 人 偏 离 正 义 ， 违 背 公 正 ，
 then/just will/certainly for this reason/consequently die Evil person abandon
jiù bì yīncǐ sǐwáng 。 19 **Èrén líqì**
 就 必 因 此 死 亡。 19 恶 人 离 弃
 wickedness impartially does righteous acts [?] then/just will/certainly therefore live
xié’è bīngōng xíngyì , jiù bì yīncǐ huó
 邪 恶 ， 秉 公 行 义 ， 就 必 因 此 活
 go on/continue
xiàqù
 下 去 。

You [plural] still say Jehovah handle matters/behave not
 20 **Nǐmen hái shuō : ‘ Yēhéhuá xíngshì bù**
 “ 你 们 还 说： ‘ 耶和 华 行事 不
 impartial/just/fair House of Israel [?] - I will/certainly according to you [plural]
gōngzhèng Yìsèlièjiā a wǒ bì àn nǐmen
 公 正。 ’ 以 色 列 家 啊 ， 我 必 按 你 们
 each person */s/of behaviour judge you [plural]
gè rén de xíngwéi shěnpàn nǐmen
 各 人 的 行 为 审 判 你 们。 ” A

2 Thessalonians

Tiēsālúníjiā Hòushū

(帖撒罗尼迦后书 1:6-10)

Like this God since is righteous */[one] then will/certainly
 6 **Zhèyàng Shàngdì jìrán shì zhèngyì de , jiù bì**
 这 样 ， 上 帝 既 然 是 正 义 的 ， 就 必
 perform/administer retribution/judgment punish those increase trials & tribulations
shīxíng bào yìng , chéng fá nèixiē jiā huànàn
 施 行 报 应 ， 惩 罚 那 些 加 患 难

for you [plural] * people also/and will/must by/with peace & comfort [?] reward
 gěi nǐmen de rén , 7 yòu bì yǐ ānshū huíbào
 给 你们 的 人 , 又 必 以 安舒 回报
 you [plural] these meet with/suffer trials & tribulations * people enable/make
 nǐmen zhèxiē zāo huànnàn de rén , shǐ
 你们 这些 遭 患难 的 人 , 使
 you [plural] with us together gain/obtain peace & comfort [?] That time lord
 nǐmen gēn wǒmen tóng dé ānshū 。 Nà shíhòu zhǔ
 你们 跟 我们 同 得 安舒 。 那 时 候 , 主
 Jesus with/and his those mighty/powerful [?] * angels *
 Yēsū tóng tā nèixiē dànéng de tiānshǐ zài
 耶 稣 同 他 那 些 大 能 的 天 使 , 在
 flaming fire [to a great degree] [?] * fire in from in heaven [?]
 lièyàn-téngténg de huǒ zhōng , cóng tiānshàng
 烈 焰 腾 腾 的 火 中 , 从 天 上
 appear/become visible */appear/arise must perform/administer retribution punish
 xiǎnlù chulai , 8 yào shīxíng bàoyìng chéngfá
 显 露 出 来 , 要 施 行 报 应 , 惩 罚
 those not know God and not obey our lord Jesus */of good
 nèixiē bú rènshi Shàngdì hé bù fú cóng wǒmen zhǔ Yēsū de hǎo
 那 些 不 认 识 上 帝 和 不 服 从 我 们 主 耶 稣 的 好
 news * people These people will/must suffer punishment not able to
 xiāoxi de rén 。 Zhèxiē rén bì zāoshòu xíngfá bùnéng
 消 息 的 人 。 这 些 人 必 遭 受 刑 罚 , 不 能
 remain/stay * the lord in front of/before definitely/also * his strength/power */of
 liú zài zhǔ miànqián , bìng zài tā nénglì de
 留 在 主 面 前 , 并 在 他 能 力 的
 glory in forever be destroyed He come * time
 róngyào zhōng yǒngyuǎn mièwáng 。 Tā lái lín de shíhòu ,
 荣 耀 中 永 远 灭 亡 。 他 来 临 的 时 候 ,
 must/certainly because of holy ones [?] */as a result gain/obtain glory */at that day
 bì yīn shèngmín ér dé róngyào 。 Dào nà rì ,
 必 因 圣 民 而 得 荣 耀 。 到 那 日 ,
 he certainly/must because of all believers */as a result by people
 tā bì yīn suǒyǒu xìntú ér shòu rén
 他 必 因 所 有 信 徒 而 受 人
 be viewed with wonder [?] because you [plural] to we * bear/give *
 chēngqí , yīnwei nǐmen duì wǒmen suǒ zuò de
 称 奇 , 因 为 你 们 对 我 们 所 作 的
 witness have faith
 jiànzhèng yǒu xìnxīn
 见 证 有 信 心 。 ^

2 Peter

Bǐdé Hòushū

(彼 得 后 书 2:4-13)

God not at all show mercy punish[-ed] commit sin * angels *
 4 Shàngdì háobù liúqíng , chéngfále fànzuì de tiānshǐ bǎ
 上 帝 毫 不 留 情 , 惩 罚 了 犯 罪 的 天 使 , 把

them throw into Tartarus -like [?] * condition deliver to [?] pitch dark *
 tāmen tóurù Tǎtǎlǔsī bān de jìngdì sòngjìn qīhēi de
 他们投入“塔塔鲁斯”般的境地，送进漆黑的
 pit in wait for carry out death sentence God also not at all show mercy
 kēng li dēngdài xíngxíng Shàngdì yě háobù liúqíng
 坑里，等待行刑。⁵上帝也毫不留情，
 punish[-ed] ancient times * world bring down [?] flood submerge not
 chéngfǎle gǔdài de shìjiè jiàngxià hóngshuǐ yānmò bú
 惩罚了古代的世界，降下洪水，淹没不
 have godly devotion [?] * mankind world however safeguard/protect [-ed]
 jìngqián de rénlèi shìjiè què bǎohùle
 敬虔的人类世界，却保护了
 proclaim righteousness * Noah one family eight mouths/MW:family members
 chuánjiǎng zhèngyì de Nuóyà yì jiā bā kǒu
 传讲正义的挪亚一家八口。
 God again fix/decide [-ed] Sodom and Gomorrah */of sin cause/make
 Shàngdì yòu dìngle Suǒduōmǎ hé Émóla de zuì shì
 上帝又定了所多玛和蛾摩拉的罪，使
 these two MW cities change into ashes as/take as precedent make clear not
 zhè liǎng zuò chéng huàwéi huījìn zuòwéi xiānlì biǎomíng bú
 这两座城市化为灰烬，作为先例，表明不
 have godly devotion [?] * people future have what encounter/[hard] lot He
 jìngqián de rén jiānglái yǒu shénme zāoyù Tā
 敬虔的人将来有什么遭遇。⁷他
 also save[-ed] righteous * Lot Those law-defying/show contempt for the law
 yě jiùle zhèngyì de Luódé Nèixiē mùwúfǎjì
 也救了正义的罗得。那些目无法纪
 * people wallow in shameless/brzen * conduct/behaviour cause/make Lot
 de rén chénmí yú wúchǐ de xíngwéi shǐ Luódé
 的人沉迷于无耻的行为，使罗得
 greatly feel distressed This righteous * man * them among
 dàgǎn tòngxīn Zhèige zhèngyì de rén zài tāmen dāngzhōng
 大感痛心。⁸（这个正义的人在他们当中
 live every day see hear them */of lawless behaviour he
 shēnghuó tiāntiān kànjian tīngjian tāmen de bùfǎ xíngwéi tā
 生活，天天看见听见他们的不法行为，他
 righteous * heart just very much pain/agonny Thus it can be seen/this proves
 zhèngyì de xīn jiù hěn tòngkǔ Yóucǐkějiàn
 正义的心就很痛苦。）⁹由此可见，
 Jehovah naturally know/be aware of how to deliver/to save have godly devotion [?]
 Yēhéhuá zìrán zhīdao zěnyàng zhěngjiù jìngqián
 耶和华自然知道怎样拯救敬虔
 * people get away from trials/tests also know/be aware of how * unrighteous
 de rén tuōlí kǎoyàn yě zhīdao zěnyàng bǎ búyì
 的人脱离考验，也知道怎样把不义
 * people keep for [?] judgment [?] */of day them exterminate/annihilate
 de rén liúdao shěnpàn de rìzi jiāyǐ jiǎnchú
 的人留到审判的日子，加以剪除。¹⁰
 Some people be reluctant to part with others/other persons */of bodies
 Yǒuxiē rén tānliàn biéren de shēntǐ
 有些人贪恋别人的身体，

wantonly/wilfully defile [?]/pollute also/and look down on take the lead * authority
sìyì diànwū yòu qīngshì língdǎo de quánbǐng
肆意 玷污 ， 又 轻视 领导的 权柄 ，
they just even more must be exterminate/annihilate [-ed]

tāmen jiù gèng yào bèi jiǎnchú le
他们就 更 要 被 剪除 了。

They bold & reckless/daredevil insist on one's own viewpoint/self-willed to
Tāmen dǎndà-wàngwéi jiānchí-jǐjiàn duì
他们 胆大妄为 ， 坚持己见 ， 对
have glory * men not in the least tremble/be on guard on the contrary speak out
yǒu róngyào de rén háobù zhànjīng fǎn'ér chūyán
有 荣耀 的人 毫不 战兢 ， 反而 出言
slander Angels although ability greater power greater yet/but
dīhuǐ Tiānshǐ suīrán nénglì gèngdà lìliàng gèngdà què
诋毁 。 11 天使 虽然 能力 更大 ， 力量 更大 ， 却
because respect Jehovah just not use slander */of words accuse
yīnwèi zūnjìng Yēhéhuá jiù bú yòng dīhuǐ de huà zhīkòng
因为 尊敬 耶和華 ， 就 不 用 诋毁 的 话 指控
them However these men like not have reasoning/the rational faculty *

tāmen Kěshì zhèxiē rén rútóng méiyǒu lǐxìng de
他们 。 12 可是 这些 人 如同 没有 理性 的

livestock be like from birth just are will/be by men catch & take to [?]
shēngchù hǎoxiàng shēnglái jiùshì yào bèi rén zhuōqǔ
牲畜 ， 好像 生来 就是 要 被 人 捉去
slaughter the same actually slander/defame they; themselves * not know/understand

zāishā yíyàng jìngrán dīhuǐ zìjǐ suǒ bú rènshi
宰杀 一样 ， 竟然 诋毁 自己 所 不 认识
*/[things] result * one's own destruction [?] */of on the road be destroyed

de jiéguǒ zài zì huǐ de lùshang mièwáng 。 13
的 ， 结果 在 自 毁 的 路上 灭亡 。

They do/carry out [-ed] unrighteousness [?] result suffer vengeance

Tāmen xíngle búyì jiéguǒ zāobào
他们 行了 不义 ， 结果 遭报 ，

do harm to/harm/cause trouble to [-ed] themselves

hàile zìjǐ
害了 自己 。

They +/regard... daytime */of luxury +/...as find pleasure in They are
Tāmen yǐ bái tiān de shēhuá wéi lè 。 Tāmen shì
他们 以 白天 的 奢华 为 乐 。 他们 是

stain are blemish +/while with you [plural] eat a meal +/at the same time
wūdiǎn shì xiáncǐ yímiàn gēn nǐmen chīfàn yímiàn
污点 ， 是 瑕疵 ， 一面 跟 你们 吃饭 ， 一面

advocate/preach deceive people * lessons/morals to one's heart's content

gǔchuī piàn rén de jiàoxùn zòngqíng
鼓吹 骗人 的 教训 ， 纵情

make merry/enjoy themselves

zuòlè 。 ^
作乐 。